

# neno<sup>®</sup>

## Lumia

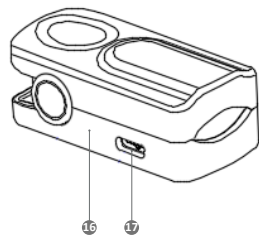
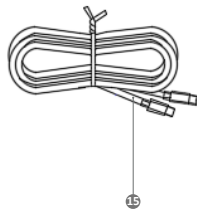
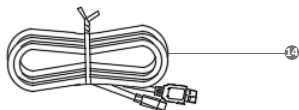
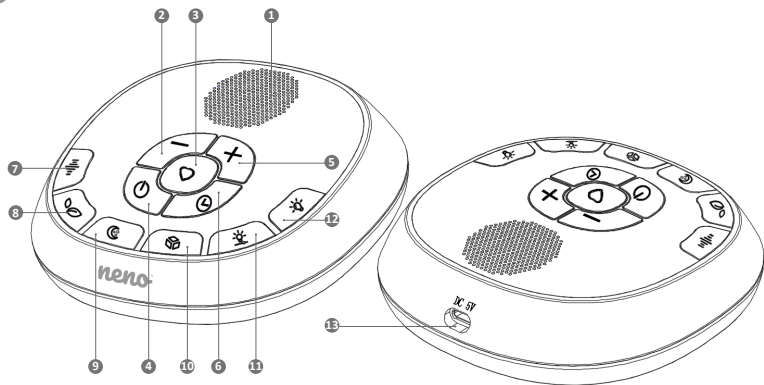


## Table of contents

### Spis treści

|    |                            |       |
|----|----------------------------|-------|
| 4  | Instrukcja obsługi         | PL    |
| 6  | User manual                | EN    |
| 9  | Bedienungsanleitung        | DE    |
| 11 | Návod k použití            | CZ    |
| 14 | Használati utasítás        | HU    |
| 16 | Používateľská príručka     | SK    |
| 19 | Användarhandbok            | SE    |
| 21 | Käyttäjän käsikirja        | FI    |
| 24 | Brukerhåndbok              | NO    |
| 26 | Brugermanual               | DK    |
| 28 | Gebruikershandleiding      | NL    |
| 31 | Manual del usuario         | ES    |
| 33 | Manuale utente             | IT    |
| 36 | Manuel de l'utilisateur    | FR    |
| 38 | Manual de utilizare        | RO    |
| 41 | Korisnički priručnik       | HR/BA |
| 43 | Uputstvo za upotrebu       | RS/ME |
| 45 | Uporabniški pravilnik      | SI    |
| 48 | Εγχειρίδιο χρήστη          | GR    |
| 50 | Lietotāja rokasgrāmata     | LV    |
| 53 | Vartotojo vadovas          | LT    |
| 55 | Kasutusjuhend              | ET    |
| 58 | Посібник користувача       | UA    |
| 60 | Ръководство за потребителя | BG    |
| 63 | Упатство за употреба       | MK    |
| 65 | Manual do utilizador       | PT    |

A



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,  
Dziękujemy za wybranie Neno Lumia. Zakupione urządzenie to pozytywka z lampką nocną oraz sondą nagrywającą rytm bicia serca. Przed użyciem zapoznaj się z poniższą instrukcją.

### 01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Przeczytaj instrukcję użytkowania i zachowaj ją, aby móc później się do niej odnieść.
- Używaj urządzenia tylko w sposób opisany w instrukcji. Nie stosuj urządzenia w żadnym innym celu.
- Sprawdź stan urządzenia przed każdym użyciem. Nie korzystaj z pozytywki, jeśli jakkolwiek jej element jest uszkodzony.
- W wypadku wystąpienia problemów, zaprzestań korzystania z urządzenia i skontaktuj się ze autoryzowanym serwisem.
- Nie zanurzaj urządzenia, ani jego części w wodzie ani innych płynach.
- Czyść urządzenie z użyciem suchego i miękkiego materiału. Wilgoć może uszkodzić wewnątrz urządzenia. Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu wody, kaloryferów, nawiewów ciepłego powietrza, kuchenek i innych źródeł ciepła lub wilgoci.
- Nie upuszczaj produktu, nie rozkładaj urządzenia na części pierwsze, nie dokonuj samodzielnych napraw, ani modyfikacji.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu po naładowaniu, jeśli nie musisz ładować akumulatora urządzenia.
- Pozytywka nie powinna być pozostawiona bez nadzoru, gdy jest podłączona do źródła zasilania.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazdka zasilania, które miało kontakt z wodą lub innymi płynami.
- Jeżeli urządzenie zostało wystawione na działanie wody lub innych płynów – nie dotykaj urządzenia bezpośrednio, odłącz je od zasilania, wyłącz je i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Nie podłączaj urządzenia do ładowania pod napięcie wyższe niż określone w specyfikacji.
- Nie używaj urządzenia pod kocem lub poduszką. Może dojść do nadmiernego nagrzania i spowodować pożar.
- Produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem.

### 02. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

1 x pozytywka, 1 x kabel USB-C, 1 x kabel C-C, 1 x sonda nagrywająca rytm bicia serca, 1 x instrukcja

### 03. WYJAŚNIENIE SYMBOLI

#### RYS. A

1. Głośnik
2. Przycisk zmniejszenia głośności
3. Przycisk odtworzenia / nagrania rytmu bicia serca
4. Przycisk zasilania
5. Przycisk zwiększenia głośności
6. Timer
7. Przycisk włączenia / zmiany białego szumu
8. Przycisk włączenia / zmiany dźwięków natury
9. Przycisk włączenia / zmiany kołysanek
10. Przycisk zmiany trybu pracy
11. Przycisk zmiany natężenia światła
12. Przycisk włączenia / zmiany podświetlenia
13. Port zasilania USB
14. Przewód USB-C
15. Przewód C-C
16. Sonda nagrywania/pomiaru rytmu bicia serca
17. Port zasilania sondy pomiaru rytmu bicia serca



#### 04. OPIS PRODUKTU

Przenośna pozytywka z funkcją lampki nocnej oraz sondą nagrywającą bicie serca to urządzenie, które pomaga zasnąć Twojemu maluszkowi szybciej, dzięki białemu szumowi, kołysankom oraz łagodnym dźwiękom natury. Dodatkowo Neno Lumia posiada funkcję nagrania i odtworzenia rytmu bicia serca mamy, co wpływa jejocjo i uspokajało na maluszka.

#### 05. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy naładować. Podłącz pozytywkę do gniazda USB w ładowarce sieciowej, powerbanku, komputerze lub laptopie z użyciem dołączonego w zestawie przewodu USB -C. Upewnij się, że przewód jest poza zasięgiem dziecka. Korzystanie z urządzenia podczas ładowania jest dozwolone pod warunkiem zachowania środków ostrożności. Podczas ładowania przycisk zasilania miga na czerwono. W momencie jak bateria będzie w pełni naładowana przycisk zasilania zaświeci ciągłym, żółtym światłem. Urządzenie sygnalizuje niski poziom naładowania baterii poprzez migające, czerwone światło przycisku zasilania.
- Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk zasilania (RYS. A4). Urządzenie uruchomi się i rozpocznie pracę z takimi samymi ustawieniami trybu, jasności i głośności, z jakimi zostało wylączone.
- Aby **zmienić tryb pracy** naciśnij przycisk zmiany trybu pracy (RYS. A10). Dostępne są trzy tryby: lampki nocnej, odtwarzania dźwięków oraz lampki nocnej z odtwarzaniem dźwięków.
- W trybie lampki nocnej lub lampki nocnej z odtwarzaniem dźwięków możliwe jest ustawienie jednego z poniższych ustawień:  
Aby **wylczyć podświetlenie** wciśnij przycisk włączenia / zmiany podświetlenia (RYS. A12). Wciśnij ponownie, aby zmienić kolor podświetlenia. Aby **zmienić poziom natężenia podświetlenia** wciśnij przycisk zmiany natężenia światła (RYS. A11).
- W trybie odtwarzania dźwięków oraz lampki nocnej z odtwarzaniem dźwięków możliwe jest odtworzenie jednego z zapisanych dźwięków:  
Aby odtworzyć jedną z wersji **białego szumu** wciśnij przycisk włączenia białego szumu (RYS. A7). Wciśnij ponownie aby zmienić.  
Aby odtworzyć jeden z **dźwięków natury** wciśnij przycisk włączenia / zmiany dźwięków natury (RYS. A8). Wciśnij ponownie aby zmienić.  
Aby odtworzyć jedną z **kołysanek** wciśnij przycisk włączenia / zmiany kołysanek (RYS. A9). Wciśnij ponownie aby zmienić.  
W celu **zwiększenia głośności**, naciśnij przycisk „+” (RYS. A5). W przypadku, gdy głośność osiągnie już swój maksymalny poziom, przy kolejnym naciśnięciu usłyszysz sygnał ostrzegawczy w postaci dwóch krótkich pików.  
W celu **zmniejszenia głośności**, naciśnij przycisk „-” (RYS. A2). W przypadku, gdy głośność osiągnie już swój minimalny poziom, przy kolejnym naciśnięciu usłyszysz sygnał ostrzegawczy w postaci dwóch krótkich pików.
- W celu **nagrania rytmu bicia serca** należy podłączyć sondę nagrywania / pomiaru rytmu bicia serca (RYS. A17) z urządzeniem głównym za pomocą przewodu C-C (RYS. A16). Zaświecenie się diody zasygnalizuje, że sonda została prawidłowo podłączona.  
Upewnij się, że urządzenie jest włączone, włóż palec do sondy tak głęboko jak to możliwe, a następnie naciśnij przycisk odtworzenia / nagrania rytmu bicia serca (RYS. A3). Po około 20 sekundach nagrywanie zakończy się, a rytm bicia serca zostanie odtworzony automatycznie.  
**UWAGA!** Jeżeli proces zapisu danych nie powiedzie się, po około 30 sekundach, odtworzony zostanie wcześniejszy zapis. **UWAGA!** Lakier do paznokli może mieć wpływ na zapis pomiaru.  
Po zakończonym pomiarze odłącz sondę od urządzenia głównego.  
Ostatnie nagranie rytmu serca zostało zapisane w pamięci urządzenia – można je odtworzyć po naciśnięciu przycisku odtworzenia / nagrania rytmu bicia serca (RYS. A3).
- Aby ustawić timer na czas 15, 30 lub 60 minut, naciśnij przycisk timera (RYS. A6) podczas pracy urządzenia. Każde kolejne naciśnięcie zwiększa wybrany zakres czasu i sygnalizuje wybór za pomocą odpowiedniego koloru (15minut – zielony; 30minut – żółty; 60 minut – czerwony; brak podświetlenia – ciągłe odtwarzanie). Podczas ostatnich kilku minut pracy urządzenie przycisza odtwarzane dźwięki. Po upływie wybranego czasu urządzenie automatycznie się wylczy.  
**UWAGA!** Zmiana ustawień lub trybu resetuje timer.

#### 06. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                            | Potencjalna przyczyna            | Rozwiązanie                                 |
|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Nie można wylczyć urządzenia       | Rozładowana bateria              | Naładuj urządzenie                          |
|                                    | Zbyt niskie napięcie w ładowarce | Wymień ładowarkę                            |
|                                    | Port USB jest uszkodzony         | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem     |
| Nie można nagrać rytmu bicia serca | Zbyt płytko włożony palec        | Ponownie umieść palec w sondzie             |
|                                    |                                  | Obróć sondę o 180 stopni i spróbuj ponownie |
|                                    | Port jest uszkodzony             | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem     |

|                                                    |                                  |                             |
|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Urządzenie nie odtwarza dźwięku/ nie świeci lampka | Urządzenie działa w innym trybie | Zmien tryb pracy urządzenia |
|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|

## 07. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść urządzenie za pomocą suchej i miękkiej ściereczki. Wilgoć może uszkodzić wnętrze urządzenia. Środki czystości lub materiały ściernie mogą uszkodzić urządzenie. Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie.

Gdy nie korzystasz z pozytywki, przechowuj ją w chłodnym, suchym miejscu.

## 08. SPECYFIKACJA:

**Bateria:** litowo-jonowa 3.7V 1500 mAh

**Węzcie:** 5V 2A

**Głośność maksymalna:** 75dB

**Długość kabla USB-C:** ok. 100 cm

**Długość kabla C-C:** ok. 50 cm

**Wymiary:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Waga:** 198g +/-2 g

## 09. KARTA GWARANCYJNA / REKLAMACJE

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegól, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

# EN

## USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for choosing the Neno Lumia. The device you have purchased is a baby sound machine with a nightlight and a probe for recording heartbeats.

Please read the instructions below before use.

## 01. PRECAUTIONS:

- Read the instructions for use and keep them for later reference.
- Use the device only as described in the instructions. Do not use the device for any other purpose.
- Check the condition of the device before each use. Do not use the music box if any of its components are damaged.
- If problems occur, stop using the device and contact an authorised service centre.
- Do not immerse the device or its parts in water or other liquids.
- Clean the device with a dry and soft material. Moisture can damage the inside of the device. Switch off the power before cleaning.
- Do not place the device near water, radiators, hot air vents, cookers or other sources of heat or moisture.
- Do not drop the product, disassemble the device, make repairs or modifications yourself.
- Always unplug the device after charging if you do not need to recharge the device's battery.
- The music box should not be left unattended when connected to a power source.
- Do not connect the device to a power socket that has been in contact with water or other liquids.
- If the device has been exposed to water or other liquids - do not touch the device directly, unplug it, switch it off and contact your dealer.
- Do not connect the charging device to a voltage higher than specified.
- Do not use the device under a blanket or pillow. Excessive heat may occur and cause a fire.
- The product is not a toy. Do not allow children to play with the device.

## 02. CONTENTS OF THE KIT

1 x baby sound machine, 1 x USB-C cable, 1 x C-C cable, 1 x heartbeat recording probe, 1 x manual

### 03. EXPLANATION OF SYMBOLS

#### FIG. A

1. Speaker
2. Volume down button
3. Button for playback/recording of heartbeats
4. Power button
5. Volume up button
6. Timer
7. White noise on/off button
8. Button to activate /change nature sounds
9. Lullaby on/off button
10. Change mode button
11. Light intensity change button
12. Backlight on/off button
13. USB power port
14. USB-C cable
15. C-C line
16. Heartbeat recording/measuring probe
17. Power port for heartbeat measurement probe

### 04. PRODUCT DESCRIPTION

The portable baby sound machine with nightlight function and heartbeat recording probe is a device that helps your baby fall asleep faster with white noise, lullabies and gentle nature sounds. In addition, the Neno Lumia has a function to record and play the rhythm of the mother's heartbeat, which has a soothing and calming effect on the little one.

### 05. USE OF THE DEVICE

- Before first use, the device must be charged. Connect the music box to the USB socket on your mains charger, powerbank, computer or laptop using the included USB -C cable. Make sure the cable is out of the child's reach. Use of the device during charging is permitted provided precautions are taken. During charging, the power button will flash red. When the battery is fully charged, the power button will light up with a continuous yellow light. The device indicates a low battery charge by the flashing red light of the power button.
- To start the device, press the power button (FIG. A4). The device will start up and operate with the same mode, brightness and volume settings with which it was switched off.
- To **change the operating** mode, press the change mode button (FIG. A10). Three modes are available: nightlight, sound playback and nightlight with sound playback.
- In nightlight or nightlight with sound playback mode, it is possible to set one of the following settings:
  - To **turn the backlight on**, press the backlight on/change button (FIG. A12). Press again to change the backlight colour.
  - To change the **backlight intensity level**, press the light intensity change button (FIG. A11).
- In sound playback and nightlight mode with sound playback, it is possible to play one of the recorded sounds:
  - To play one version of **white noise** press the white noise on button (FIG. A7). Press again to change.
  - To play one of the **nature sounds** press the nature sounds on/change button (FIG. A8). Press again to change.
  - To play one of the **lullabies** press the lullaby on/change button (FIG. A9). Press again to change.
- To **increase the volume**, press the "+" button (FIG. A5). If the volume has already reached its maximum level, you will hear a warning signal in the form of two short peaks when you press it again.
- To **reduce the volume**, press the "-" button (FIG. A2). If the volume has already reached its minimum level, you will hear a warning signal in the form of two short peaks when you press it again.
- To **record the heartbeat**, connect the heartbeat recording/measuring probe (FIG. A17) to the main device using the C-C cable (FIG. A16). An illuminated LED will indicate that the probe has been connected correctly.

Make sure the device is switched on, insert your finger into the probe as deep as possible and then press the playback / heartbeat recording button (FIG. A3). After approximately 20 seconds, recording will stop and the heartbeat will play back automatically.

NOTE: If the data recording process fails, after approximately 30 seconds, the previous recording will be recreated. NOTE: Nail polish can affect the measurement recording.

When the measurement is complete, disconnect the probe from the main device.

The last heartbeat recording has been stored in the device's memory - it can be played back by pressing the playback / heartbeat recording button (Fig A3).

- To set the timer for 15, 30 or 60 minutes, press the timer button (FIG A6) while the device is running. Each successive press increases the selected time range and indicates the selection with the corresponding colour (15minutes - green; 30minutes - yellow; 60 minutes - red; no illumination - continuous playback). During the last few minutes of operation, the device mutes the sounds played. After the selected time has elapsed, the device will automatically switch off.

NOTE: Changing the settings or mode resets the timer.

#### 06. PROBLEM SOLVING

| Problem                                    | Potential cause                         | Solution                                 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| The device cannot be switched on           | Discharged battery                      | Charge the device                        |
|                                            | Charger voltage too low                 | Replace the charger                      |
|                                            | The USB port is faulty                  | Contact an authorised service centre     |
| Heartbeat cannot be recorded               | Finger inserted too shallow             | Put your finger in the probe again       |
|                                            |                                         | Turn the probe 180 degrees and try again |
|                                            | The port is faulty                      | Contact an authorised service centre     |
| Device does not play sound/light is not on | The device operates in a different mode | Change device mode                       |

#### 07. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the device with a dry and soft cloth. Moisture can damage the inside of the device. Cleaning agents or abrasives may damage the device. Switch off the power before cleaning.

When not using the music box, store it in a cool, dry place.

#### 08. SPECIFICATIONS:

**Battery:** Lithium-ion 3,7V 1500 mAh

**Input:** 5V 2A

**Maximum volume:** 75dB

**USB-C cable length:** approx. 100 cm

**C-C cable length:** approx. 50 cm

**Dimensions:** 12.3 x 12.5 x 3.2 cm +/-0.2 cm

**Weight:** 198g +/-2g

#### 09. WARRANTY CARD / COMPLAINTS

The product comes with a 24-month warranty. Warranty terms and conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für das Neno Lumia entschieden haben. Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um ein Babyphon mit Nachtlicht und einer Sonde zur Aufzeichnung der Herzschläge. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die folgenden Anweisungen.

**01. VORSICHTSMASSNAHMEN:**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts vor jedem Gebrauch. Benutzen Sie die Spieldose nicht, wenn eines der Bauteile beschädigt ist.
- Wenn Probleme auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Tauchen Sie das Gerät oder seine Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Material. Feuchtigkeit kann das Innere des Geräts beschädigen. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, Heizkörpern, Heißluftschächten, Herden oder anderen Wärme- oder Feuchtigkeitsquellen auf.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, nehmen Sie es nicht auseinander und nehmen Sie keine Reparaturen oder Änderungen vor.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Aufladen immer vom Stromnetz, wenn Sie den Akku des Geräts nicht aufladen müssen.
- Die Spieluhr sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist.
- Wenn das Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist - berühren Sie das Gerät nicht direkt, ziehen Sie den Netzstecker, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Schließen Sie das Ladegerät nicht an eine höhere als die angegebene Spannung an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kopfkissen. Es kann zu übermäßiger Hitzeentwicklung kommen und einen Brand verursachen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.

**02. INHALT DES KITS**

1 x Baby-Sound-Maschine, 1 x USB-C-Kabel, 1 x C-C-Kabel, 1 x Herzschlag-Aufnahme-Sonde, 1 x Handbuch

**03. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE****ABB. A**

1. Sprecher
2. Taste Lautstärke verringern
3. Taste für die Wiedergabe/Aufnahme von Herzschlägen
4. Einschalttaste
5. Taste Lauter
6. Zeitschaltuhr
7. Taste für weißes Rauschen ein/aus
8. Taste zum Aktivieren/Ändern der Naturgeräusche
9. Wiegenlied ein/aus-Taste
10. Taste Modus ändern
11. Taste zur Änderung der Lichtintensität
12. Taste Hintergrundbeleuchtung ein/aus
13. USB-Stromanschluss
14. USB-C-Kabel
15. C-C-Linie
16. Sonde zur Aufzeichnung/Messung des Herzschlags
17. Stromanschluss für Herzschlagmesssonde

#### 04. PRODUKTBEZEICHNUNG

Die tragbare Baby-Sound-Maschine mit Nachtlichtfunktion und Herzschlag-Aufzeichnungssonde ist ein Gerät, das Ihrem Baby mit weißem Rauschen, Schlafliedern und sanften Naturgeräuschen hilft, schneller einzuschlafen. Darüber hinaus verfügt das Neno Lumia über eine Funktion zur Aufzeichnung und Wiedergabe des Herzschlags der Mutter, was eine beruhigende Wirkung auf das Kind hat.

#### 05. VERWENDUNG DES GERÄTS

- Vor der ersten Verwendung muss das Gerät aufgeladen werden. Schließen Sie die Spieluhr mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an die USB-Buchse Ihres Netzladegeräts, Ihrer Powerbank, Ihres Computers oder Laptops an. Achten Sie darauf, dass das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern liegt. Die Verwendung des Geräts während des Ladevorgangs ist unter Einhaltung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen zulässig. Während des Ladevorgangs blinkt die Einschalttaste rot. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Einschalttaste durchgehend gelb. Das Gerät zeigt einen niedrigen Ladezustand des Akkus durch rotes Blinken der Einschalttaste an.
- Um das Gerät zu starten, drücken Sie die Einschalttaste (ABB. A4). Das Gerät startet und arbeitet mit denselben Einstellungen für Modus, Helligkeit und Lautstärke, mit denen es ausgeschaltet wurde.
- Um **den Betriebsmodus zu ändern**, drücken Sie die Taste zum Ändern des Modus (ABB. A10). Es stehen drei Modi zur Verfügung: Nachtlicht, Tonwiedergabe und Nachtlicht mit Tonwiedergabe.
- Im Modus Nachtlicht oder Nachtlicht mit Tonwiedergabe können Sie eine der folgenden Einstellungen vornehmen:
  - Um die **Hintergrundbeleuchtung** einzuschalten, drücken Sie die Taste Hintergrundbeleuchtung ein/ändern (ABB. A12). Drücken Sie erneut, um die Farbe der Hintergrundbeleuchtung zu ändern.
  - Um die **Intensität der Hintergrundbeleuchtung** zu ändern, drücken Sie die Taste zur Änderung der Lichtintensität (Abb. A11).
- Im Tonwiedergabe- und Nachtlichtmodus mit Tonwiedergabe ist es möglich, einen der aufgenommenen Töne abzuspielen:
  - Um eine Version des **weißen Rauschens** abzuspielen, drücken Sie die Taste weißes Rauschen ein (ABB. A7). Drücken Sie erneut, um zu wechseln.
  - Um einen der **Naturklänge** abzuspielen, drücken Sie die Taste Naturklänge ein/ändern (ABB. A8). Drücken Sie erneut, um zu wechseln.
  - Um eines der **Schlaflieder** abzuspielen, drücken Sie die Taste Schlaflied ein/ändern (ABB. A9). Drücken Sie erneut, um zu wechseln.
  - Um die **Lautstärke zu erhöhen**, drücken Sie die "+"-Taste (ABB. A5). Wenn die Lautstärke bereits ihren Maximalwert erreicht hat, ertönt bei erneutem Drücken ein Warnsignal in Form von zwei kurzen Spitzen.
  - Um die **Lautstärke zu verringern**, drücken Sie die Taste "-" (ABB. A2). Wenn die Lautstärke bereits ihren Mindestwert erreicht hat, ertönt bei erneutem Drücken ein Warnsignal in Form von zwei kurzen Spitzen.
- Um den **Herzschlag aufzuzeichnen**, schließen Sie die Sonde zur Aufzeichnung/Messung des Herzschlags (ABB. A17) mit dem C-C-Kabel (ABB. A16) an das Hauptgerät an. Eine leuchtende LED zeigt an, dass die Sonde korrekt angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist, führen Sie Ihren Finger so tief wie möglich in die Sonde ein und drücken Sie dann die Taste für die Wiedergabe / Herzschlagaufzeichnung (ABB. A3). Nach etwa 20 Sekunden stoppt die Aufzeichnung und der Herzschlag wird automatisch wiedergegeben.

HINWEIS: Wenn die Datenaufzeichnung fehlschlägt, wird nach etwa 30 Sekunden die vorherige Aufzeichnung wiederhergestellt. HINWEIS: Nagelack kann die Messaufzeichnung beeinträchtigen.

Wenn die Messung abgeschlossen ist, trennen Sie die Sonde vom Hauptgerät.

Die letzte Herzschlagaufzeichnung wurde im Speicher des Geräts abgelegt - sie kann durch Drücken der Taste Wiedergabe / Herzschlagaufzeichnung (ABB. A3) wiedergegeben werden.
- Um den Timer für 15, 30 oder 60 Minuten einzustellen, drücken Sie bei laufendem Gerät die Timer-Taste (BILD A6). Jeder weitere Druck erhöht den gewählten Zeitbereich und zeigt die Auswahl mit der entsprechenden Farbe an (15 Minuten - grün; 30 Minuten - gelb; 60 Minuten - rot; keine Beleuchtung - kontinuierliche Wiedergabe). In den letzten Minuten des Betriebs schaltet das Gerät die gespielten Töne stumm. Nach Ablauf der gewählten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.

HINWEIS: Wenn Sie die Einstellungen oder den Modus ändern, wird der Timer zurückgesetzt.

#### 06. PROBLEMBEBEHUNG

| Problem                                | Mögliche Ursache                   | Lösung                                                  |
|----------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten | Entladene Batterie                 | Das Gerät aufladen                                      |
|                                        | Spannung des Ladegeräts zu niedrig | Ersetzen Sie das Ladegerät                              |
|                                        | Der USB-Anschluss ist defekt       | Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle |

|                                                                      |                                           |                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Herzschlag kann nicht aufgezeichnet werden                           | Finger zu tief eingeführt                 | Stecken Sie Ihren Finger wieder in die Sonde<br>Drehen Sie die Sonde um 180 Grad und versuchen Sie es erneut. |
|                                                                      | Der Anschluss ist defekt                  | Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle                                                       |
| Das Gerät gibt keinen Ton wieder / das Licht ist nicht eingeschaltet | Das Gerät arbeitet in einem anderen Modus | Gerätemodus ändern                                                                                            |

## 07. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch. Feuchtigkeit kann das Innere des Geräts beschädigen. Reinigungsmittel oder Scheuermittel können das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.

Wenn Sie die Spieluhr nicht benutzen, bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## 08. SPEZIFIKATIONEN:

**Akku:** Lithium-Ionen 3,7V 1500 mAh

**Eingang:** 5V 2A

**Maximale Lautstärke:** 75dB

**USB-C Kabellänge:** ca. 100 cm

**Länge des C-C-Kabels:** ca. 50 cm

**Abmessungen:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/- 0,2 cm

**Gewicht:** 198g +/- 2g

## 09. GARANTIEKARTE / REKLAMATIONEN

Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja> Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>

Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

# CZ

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali zařízení Neno Lumia. Zařízení, které jste si zakoupili, je dětský zvukový přístroj s nočním světlem a sondou pro záznam srdečního tepu. Před použitím si prosím přečtěte níže uvedené pokyny.

### 01. PŘEDPOKLADY:

- Přečtěte si návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější použití.
- Přístroj používejte pouze způsobem popsáním v návodu. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům.
- Před každým použitím zkontrolujte stav zařízení. Hudební skříňku nepoužívejte, pokud je některá z jejích součástí poškozena.
- Pokud se vyskytnou problémy, přestaňte přístroj používat a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Zařízení ani jeho části neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Přístroj čistěte suchým a měkkým materiálem. Vlhkost může poškodit vnitřek zařízení. Před čištěním vypněte napájení.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti vody, radiátorů, horkých ventilačních otvorů, sporáků nebo jiných zdrojů tepla nebo vlhkosti.
- Neupusťte výrobek, nerozebírejte zařízení, neprovádějte opravy ani úpravy sami.
- Pokud nepotřebujete baterii zařízení dobíjet, vždy ji po nabíjení odpojte od sítě.
- Hudební box by neměl být ponechán bez dozoru, pokud je připojen ke zdroji napájení.
- Nepřipoujte zařízení do zásuvky, která byla v kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.

- Pokud byl přístroj vystaven působení vody nebo jiných kapalin - nedotýkejte se přímo přístroje, odpojte jej ze zásuvky, vypněte a kontaktujte svého prodejce.
- Nepřipojujte nabíjecí zařízení k vyššímu napětí, než je uvedeno.
- Zařízení nepoužívejte pod příkrývkou nebo polštářem. Mohlo by dojít k nadměrnému zahřátí a vzniku požáru.
- Vyrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.

## 02. OBSAH SADY

1 x dětský zvukový přístroj, 1 x kabel USB-C, 1 x kabel C-C, 1 x sonda pro záznam srdečního tepu, 1 x příručka

## 03. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

### OBR. A

1. Reproduktor
2. Tlačítko pro snížení hlasitosti
3. Tlačítko pro přehrávání/záznam srdečního tepu
4. Tlačítko napájení
5. Tlačítko zvýšení hlasitosti
6. Časovač
7. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí bílého šumu
8. Tlačítko pro aktivaci / změnu zvuků přírody
9. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí ukolébavky
10. Tlačítko změny režimu
11. Tlačítko pro změnu intenzity světla
12. Tlačítko zapnutí/vypnutí podsvícení
13. Nabíjecí port USB
14. Kabel USB-C
15. Řada C-C
16. Sonda pro záznam/měření srdečního tepu
17. Nabíjecí port pro sondu pro měření srdečního tepu

## 04. POPIS PRODUKTU

Přenosný dětský zvukový přístroj s funkcí nočního světla a sondou pro záznam srdečního tepu je zařízení, které pomáhá vašemu dítěti rychleji usnout díky bílému šumu, ukolébávkám a jemným zvukům přírody. Kromě toho má Neno Lumia funkci nahrávání a přehrávání rytmu srdečního tepu matky, který má na miminko uklidňující a zklidňující účinek.

## 05. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

- Před prvním použitím je nutné zařízení nabít. Připojte hudební box k zásuvce USB na síťové nabíječce, powerbance, počítači nebo notebooku pomocí přiloženého kabelu USB -C. Dbejte na to, aby byl kabel mimo dosah dítěte. Používání zařízení během nabíjení je povoleno za předpokladu dodržení bezpečnostních opatření. Během nabíjení bude tlačítko napájení blikat **červeně**. Po **úplném** nabití baterie se tlačítko napájení rozsvítí nepřerušovaným **žlutým** světlem. Zařízení signalizuje nízké nabití baterie blikajícím **červeným** světlem tlačítka napájení.
- Přístroj spusťte stisknutím tlačítka napájení (OBR. A4). Zařízení se spustí a bude pracovat se stejným režimem, jasm a nastavením hlasitosti, s jakým bylo vypnuto.
- Chcete-li **změnit provozní** režim, stiskněte tlačítko změny režimu (OBR. A10). K dispozici jsou tři režimy: noční osvětlení, přehrávání zvuku a noční osvětlení s přehráváním zvuku.
- V režimu nočního osvětlení nebo nočního osvětlení s přehráváním zvuku je možné nastavit jedno z následujících nastavení:  
Chcete-li **zapnout podsvícení**, stiskněte tlačítko pro zapnutí/změnu podsvícení (OBR. A12). Dalším stisknutím změníte barvu podsvícení.  
Chcete-li změnit **úroveň intenzity podsvícení**, stiskněte tlačítko pro změnu intenzity osvětlení (OBR. A11).
- V režimu přehrávání zvuku a nočního osvětlení s přehráváním zvuku je možné přehrát jeden z nahraných zvuků:  
Chcete-li přehrát jednu verzi **bílého šumu**, stiskněte tlačítko zapnutí bílého šumu (OBR. A7). Pro změnu stiskněte znovu.  
Chcete-li přehrát některý ze **zvuků přírody**, stiskněte tlačítko zapnutí/změny zvuků přírody (OBR. A8). Opětovným stisknutím tlačítka je změníte.  
Chcete-li přehrát některou z **ukolébavek**, stiskněte tlačítko zapnutí/změny ukolébavky (OBR. A9). Pro změnu stiskněte znovu.  
Chcete-li **zvýšit hlasitost**, stiskněte tlačítko "+" (OBR. A5). Pokud již hlasitost dosáhla maximální úrovně, uslyšíte po jeho opětovném stisknutí varovný signál v podobě dvou krátkých špiček.



Chcete-li **snížit hlasitost**, stiskněte tlačítko “-” (OBR. A2). Pokud již hlasitost dosáhla své minimální úrovně, uslyšíte po jeho opětovném stisknutí varovný signál v podobě dvou krátkých špiček.

- Chcete-li **zaznamenat srdeční tep**, připojte sondu pro záznam/měření srdečního tepu (OBR. A17) k hlavnímu zařízení pomocí kabelu C-C (OBR. A16). Rozsvícená kontrolka LED signalizuje, že sonda byla správně připojena.

Ujistěte se, že je přístroj zapnutý, vložte prst do sondy co nejhlouběji a poté stiskněte tlačítko **přehrávání / záznamu srdečního tepu** (OBR. A3).

Přibližně po 20 sekundách se nahrávání zastaví a srdeční tep se automaticky přehraje.

**POZNÁMKA:** Pokud se proces záznamu dat nezdaří, přibližně po 30 sekundách se znovu vytvoří předchozí záznam. **POZNÁMKA:** Lak na nehty může ovlivnit záznam měření.

Po dokončení měření odpojte sondu od hlavního přístroje.

Poslední záznam srdečního tepu byl uložen do paměti přístroje - lze jej přehrát stisknutím tlačítka **přehrávání / záznam srdečního tepu** (OBR. A3).

- Chcete-li nastavit časovač na 15, 30 nebo 60 minut, stiskněte za chodu přístroje tlačítko časovače (OBR. A6). Každým dalším stisknutím se zvolený časový rozsah zvětšuje a volba se signalizuje příslušnou barvou (15minut - zelená; 30minut - žlutá; 60 minut - červená; bez osvětlení - nepřetržitě přehrávání). Během několika posledních minut provozu zařízení ztlumí přehrávané zvuky. Po uplynutí zvolené doby se zařízení automaticky vypne.

**POZNÁMKA:** Změnou nastavení nebo režimu se časovač vynuluje.

## 06. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                                   | Potenciální příčina             | Řešení                                        |
|-------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Zařízení nelze zapnout                    | Vybitá baterie                  | Nabíjení zařízení                             |
|                                           | Příliš nízké napětí nabíječky   | Výměna nabíječky                              |
|                                           | Port USB je vadný               | Obraťte se na autorizované servisní středisko |
| Srdeční tep nelze zaznamenat              | Příliš mělce zasunutý prst      | Znovu vložte prst do sondy                    |
|                                           |                                 | Otočte sondu o 180 stupňů a zkuste to znovu   |
|                                           | Port je vadný                   | Obraťte se na autorizované servisní středisko |
| Zařízení nepřehrává zvuk/nesvítilo světlo | Zařízení pracuje v jiném režimu | Změna režimu zařízení                         |

## 07. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Přístroj čistěte suchým a měkkým hadříkem. Vlhkost může poškodit vnitřek zařízení. Čistící prostředky nebo abraziva mohou zařízení poškodit. Před čišťením vypněte napájení.

Pokud hrací skříňku nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě.

## 08. SPECIFIKACE:

**Baterie:** Lithium-Iontová baterie 3,7 V 1500 mAh

**Vstupní údaje:** 5V 2A

**Maximální hlasitost:** 75 dB

**Délka kabelu USB-C:** přibližně 100 cm

**Délka kabelu C-C:** cca 50 cm

**Rozměry:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Hmotnost:** 198 g +/-2 g

## 09. ZÁRUČNÍ LIST / REKLAMACE

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy a Neno Lumia készüléket választotta. Az Ön által megvásárolt készülék egy baba-hangmasina, amely éjszakai fénnel és szívverés rögzítésére szolgáló szondával rendelkezik. Kérjük, használat előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

### 01. ÖVINTÉZKEDÉSEK:

- Olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.
- A készüléket csak a használati utasításban leírtak szerint használja. Ne használja a készüléket más célra.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát. Ne használja a zenegépet, ha bármelyik alkatrésze sérült.
- Ha problémák merülnek fel, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- Ne merítse a készüléket vagy annak részeit vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztítsa meg a készüléket száraz és puha anyaggal. A nedvesség károsíthatja a készülék belsejét. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket víz, radiátorok, forró szellőzőnyílások, tűzhelyek vagy más hő- vagy nedvességforrások közelébe.
- Ne ejtse le a terméket, ne szerelje szét a készüléket, ne végezzen saját maga javításokat vagy módosításokat.
- Töltés után mindig húzza ki a készüléket, ha nincs szüksége a készülék akkumulátorának feltöltésére.
- A zenedobozt nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Ne csatlakoztassa a készüléket olyan konnectorhoz, amely vízzel vagy más folyadékkal érintkezett.
- Ha a készüléket víz vagy más folyadék érte - ne érintse meg közvetlenül a készüléket, húzza ki a készüléket a hálózathoz, kapcsolja ki, és forduljon a kereskedőhöz.
- Ne csatlakoztassa a töltőberendezést a megadottnál magasabb feszültségre.
- Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. Túlzott hő keletkezhet és tüzet okozhat.
- A termék nem játék. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel.

### 02. A KÉSZLET TARTALMA

1 x baba hangkészülék, 1 x USB-C kábel, 1 x C-C kábel, 1 x szívverés rögzítő szonda, 1 x kézikönyv

### 03. A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

#### A. ÁBRA

1. Beszélő
2. Hangrő lefelé gomb
3. Gomb a szívverések lejátszásához/felvételéhez
4. Bekapcsológomb
5. Hangrő gomb
6. Időzítő
7. Fehér zaj be/ki gomb
8. Gomb a természeti hangok aktiválásához / megváltoztatásához
9. Altatódal be/ki gomb
10. Módváltás gomb
11. Fényerősség-változtató gomb
12. Háttérvilágítás be/ki gomb
13. USB tápcsatlakozó
14. USB-C kábel
15. C-C vonal
16. Szívverés rögzítő/mérő szonda
17. Tápcsatlakozás a szívverésmérő szonda számára

#### 04. TERMÉKLEÍRÁS

Az éjszakai fény funkcióval és szívverésrögzítő szondával ellátott hordozható baba-hangmasina egy olyan készülék, amely fehér zajjal, altatódallokkal és gyengéd természeti hangokkal segít a baba gyorsabb elalását. A Neno Lumia emellett rendelkezik az anya szívverésének ritmusát rögzítő és lejátszó funkcióval, amely nyugtató és megnyugtató hatással van a kicsire.

#### 05. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Az első használat előtt a készülék fel kell tölteni. Csatlakoztassa a mellékelt USB -C kábellel a hálózati töltő, powerbank, számítógép vagy laptop USB aljzatához. **Ügyeljen** arra, hogy a kábel ne legyen a gyermek számára elérhető helyen. A készülék használata töltés közben megengedett, feltéve, hogy az **útváltkezeléseket** betartják. Töltés közben a bekapcsológomb pirosan villog. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a bekapcsológomb folyamatosan sárga fényben világít. Az akkumulátor alacsony töltöttségét a készülék a bekapcsológomb pirosan villogó fényével jelzi.
- A készülék indításához nyomja meg a bekapcsológombot (ÁBRÁ A4). A készülék elindul, és ugyanazzal az üzemmóddal, fényerő- és hang-erőbeállításokkal működik, amelyekkel kikapcsolták.
- Az **üzemmód megváltoztatásához** nyomja meg az üzemmódváltó gombot (A10. ÁBRÁ). Három üzemmód áll rendelkezésre: éjszakai fény, hanglejátszás és éjszakai fény hanglejátszással.
- Az éjszakai fény vagy az éjszakai fény hanglejátszással üzemmódban a következő beállítások egyike állítható be:
  - A **háttérvilágítás** bekapcsolásához nyomja meg a háttérvilágítás bekapcsolása/változtatása gombot (A12. ÁBRÁ). A háttérvilágítás színének megváltoztatásához nyomja meg újra.
  - A **háttérvilágítás intenzitási szintjének** megváltoztatásához nyomja meg a fényerősség-változtató gombot (A11. ÁBRÁ).
- A hanglejátszás és a hanglejátszással ellátott éjszakai fény üzemmódban lehetőség van a rögzített hangok egyikének lejátszására:
  - A **fehér zaj** egy változatának lejátszásához nyomja meg a fehér zaj bekapcsolva gombot (A7 ÁBRÁ). A váltáshoz nyomja meg újra.
  - A **természet hangjainak** lejátszásához nyomja meg a természet hangjainak bekapcsolása/változtatása gombot (A8. ÁBRÁ). A váltáshoz nyomja meg újra.
  - Az **altatódallak** valamelyikének lejátszásához nyomja meg az altatódall bekapcsolása/váltása gombot (A9. ÁBRÁ). A váltáshoz nyomja meg újra.
  - A **hangerő növeléséhez** nyomja meg a "+" gombot (ÁBRÁ A5). Ha a hangerő már elérte a maximális szintet, akkor a gomb ismételt megnyomásakor két rövid csúcsjelzés formájában figyelmeztető jelzést hall.
  - A **hangerő csökkentéséhez** nyomja meg a "-" gombot (ÁBRÁ A2). Ha a hangerő már elérte a minimális szintet, akkor a gomb ismételt megnyomásakor két rövid csúcsjelzés formájában figyelmeztető jelzést hall.
- A **szívverés** rögzítéséhez csatlakoztassa a szívverés rögzítő/mérő szondát (A17. ÁBRÁ) a C-C kábel (A16. ÁBRÁ) segítségével a fő készülékhez. Egy világító LED jelzi, hogy a szonda helyesen lett csatlakoztatva. Győződjön meg róla, hogy a készülék be van kapcsolva, dugja az ujját a lehető legmélyebbre a szondába, majd nyomja meg a lejátszás / szívverés rögzítés gombot (A3 ÁBRÁ). Körülbelül 20 másodperc elteltével a felvétel leáll, és a szívverés automatikusan lejátszódik. MEGJEGYZÉS: Ha az adatrögzítési folyamat meghúsi, körülbelül 30 másodperc elteltével az előző felvétel újra létrejön. MEGJEGYZÉS: A körmlakk befolyásolhatja a mérés rögzítését. Ha a mérés befejeződött, válassza le a szondát a főkészülekről.
- A legutóbbi szívverésfelvételt a készülék memóriájában került tárolásra - a lejátszás / szívverésfelvétel gomb megnyomásával lejátszható (A3 ÁBRÁ). Az időtől 15, 30 vagy 60 percre történő beállításához nyomja meg az időzőtí gombot (FIG A6) a készülék működése közben. Minden egymást követő megnyomás növeli a kiválasztott időtartományt, és a megfelelő színnel jelzi a választást (15 perc - zöld; 30 perc - sárga; 60 perc - piros; nincs megvilágítás - folyamatos lejátszás). A működés utolsó néhány percében a készülék elnémitja a lejátszott hangokat. A kiválasztott idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol. MEGJEGYZÉS: A beállítások vagy az üzemmód megváltoztatása visszaállítja az időzőtí.

#### 06. PROBLÉMAMEGOLDÁS

| Probléma                      | Lehetséges ok                | Megoldás                                               |
|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|
| A készülék nem kapcsolható be | Lemerült akkumulátor         | Töltse fel a készüléket                                |
|                               | Túl alacsony töltőfeszültség | Cserélje ki a töltőt                                   |
|                               | Az USB-port hibás            | Forduljon hivatalos szervizközpontoz                   |
| A szívverés nem rögzíthető    | Túl sekélyen behelyezett ujj | Tegye az ujját újra a szondába                         |
|                               |                              | Fordítsa el a szondát 180 fokkal, és próbálja meg újra |
|                               | A port hibás                 | Forduljon hivatalos szervizközpontoz                   |

|                                                      |                                   |                           |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| A készülék nem játszik le hangot/nem világít a lámpa | A készülék más üzemmódban működik | Eszköz üzemmód módosítása |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|

## 07. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg a készüléket száraz és puha ruhával. A nedvesség károsíthatja a készülék belsejét. A tisztítószerek vagy súrolószerek károsíthatják a készüléket. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.

Ha nem használja a zenedobozt, tárolja hűvös, száraz helyen.

## 08. SPECIFIKÁCIÓK:

**Akkumulátor:** Litium-ion 3,7V 1500 mAh

**Bemenet:** 5V 2A

**Maximális hangerő:** 75dB

**USB-C kábel hossza:** kb. 100 cm

**C-C kábel hossza:** kb. 50 cm

**Méretek:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/- 0,2 cm

**Súly:** 198g +/- 2g

## 09. JÓTÁLLÁSI JEGY / REKLAMÁCIÓ

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatók: <https://neno.pl/gwarancia>

Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található: <https://neno.pl/kontakt>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségeikért.

# SK

## POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Vážený zákazník,

Děkujeme, že ste si vybrali zariadenie Neno Lumia. Zariadenie, ktoré ste si zakúpili, je detský zvukový prístroj s nočným svetlom a sondou na zaznamenávanie srdcových úderov. Pred použitím si prosím prečítajte nižšie uvedené pokyny.

### 01. OPATRENIA:

- Prečítajte si návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.
- Prístroj používajte len tak, ako je popísané v návode na použitie. Zariadenie nepoužívajte na iné účely.
- Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia. Hudobnú skrinku nepoužívajte, ak je niektorý z jej komponentov poškodený.
- Ak sa vyskytnú problémy, prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Zariadenie ani jeho časti neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Zariadenie čistite suchým a mäkkým materiálom. Vlhkosť môže poškodiť vnútro zariadenia. Pred čistením vypnite napájanie.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti vody, radiátorov, horúcich ventilačných otvorov, sporákov alebo iných zdrojov tepla alebo vlhkosti.
- Výrobok nepúšťajte, nerozoberajte zariadenie, nevykonávajte opravy ani úpravy sami.
- Ak nepotrebuje batériu zariadenia dobíjať, vždy ju po nabíjaní odpojte od siete.
- Hudobný box by nemal zostať bez dozoru, keď je pripojený k zdroju napájania.
- Zariadenie nepripájajte do elektrickej zásuvky, ktorá bola v kontakte s vodou alebo inými kvapalinami.
- Ak bolo zariadenie vystavené pôsobeniu vody alebo iných kvapalín - nedotýkajte sa priamo zariadenia, odpojte ho od elektrickej siete, vypnite ho a kontaktujte svojho predajcu.
- Nepripájajte nabíjacie zariadenie na vyššie napätie, ako je uvedené.
- Zariadenie nepoužívajte pod prikrývkou alebo vankúšom. Môže dôjsť k nadmernému zahriatiu a vzniku požiaru.
- Výrobok nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali.

### 02. OBSAH SÚPRAVY

1 x detský zvukový prístroj, 1 x kábel USB-C, 1 x kábel C-C, 1 x sonda na nahrávanie srdcového tepu, 1 x príručka

### 03. VYSVETLENIE SYMBOLOV

#### OBR. A

1. Reproduktor
2. Tlačidlo zníženia hlasitosti
3. Tlačidlo na prehrávanie/nahrávanie srdcových úderov
4. Tlačidlo napájania
5. Tlačidlo zvýšenia hlasitosti
6. Časovač
7. Tlačidlo zapnutia/vypnutia bieleho šumu
8. Tlačidlo na aktiváciu / zmenu zvukov prírody
9. Tlačidlo zapnutia/vypnutia uspávanky
10. Tlačidlo zmeny režimu
11. Tlačidlo zmeny intenzity svetla
12. Tlačidlo zapnutia/vypnutia podsvietenia
13. Napájací port USB
14. Kábel USB-C
15. Lína C-C
16. Sonda na zaznamenávanie/meranie srdcového tepu
17. Napájací port pre sondu na meranie srdcového tepu

### 04. POPIS PRODUKTU

Prenosný detský zvukový strojček s funkciou nočného svetla a sondou na nahrávanie srdcového tepu je zariadenie, ktoré pomáha vášmu dieťaťu rýchlejšie zaspať vďaka bielemu šumu, uspokojením a jemným zvukom prírody. Okrem toho má Neno Lumia funkciu nahrávania a prehrávania rytmu srdcového tepu matky, ktorý má na dieťaťko upokojujúci a upokojujúci účinok.

### 05. POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- Pred prvým použitím je potrebné zariadenie nabíť. Pripojte hudobný box k zásuvke USB na sieťovej nabíjačke, powerbanke, počítadle alebo notebooku pomocou priloženého kábla USB-C. Uistite sa, že kábel je mimo dosahu dieťaťa. Používanie zariadenia počas nabíjania je povolené za predpokladu, že sa dodržia bezpečnostné opatrenia. Počas nabíjania bude tlačidlo napájania blikať na červeno. Keď je batéria úplne nabitá, tlačidlo napájania bude svietiť nepretržitým žltým svetlom. Zariadenie signalizuje nízke nabitie batérie blikajúcim červeným svetlom tlačidla napájania.
- Ak chcete zariadenie spustiť, stlačte tlačidlo napájania (OBR. A4). Zariadenie sa spustí a bude pracovať s rovnakým režimom, jasom a nastavením hlasitosti, s akým bolo vypnuté.
- Ak chcete **zmeniť prevádzkový** režim, stlačte tlačidlo zmeny režimu (OBR. A10). K dispozícii sú tri režimy: nočné osvetlenie, prehrávanie zvuku a nočné osvetlenie s prehrávaním zvuku.
- V režime nočného svetla alebo nočného svetla s prehrávaním zvuku je možné nastaviť jedno z nasledujúcich nastavení:
  - Ak chcete **zapnúť podsvietenie**, stlačte tlačidlo zapnutia/výmeny podsvietenia (OBR. A12). Opätovným stlačením zmeníte farbu podsvietenia. Ak chcete zmeniť **úroveň intenzity podsvietenia**, stlačte tlačidlo zmeny intenzity svetla (OBR. A11).
  - V režime prehrávania zvuku a nočného osvetlenia s prehrávaním zvuku je možné prehrať jeden z nahraných zvukov:
    - Ak chcete prehrať jednu verziu **bieleho šumu**, stlačte tlačidlo zapnutia bieleho šumu (OBR. A7). Opätovným stlačením sa zmení.
    - Ak chcete prehrať niektorý zo **zvukov prírody**, stlačte tlačidlo zapnutia/zmeny zvukov prírody (OBR. A8). Opätovným stlačením tlačidla zmeníte.
    - Ak chcete prehrať jednu z **uspávaniek**, stlačte tlačidlo zapnutia/výmeny uspávaniek (OBR. A9). Opätovným stlačením tlačidla zmeníte.
  - Ak chcete **zvýšiť hlasitosť**, stlačte tlačidlo "+" (OBR. A5). Ak už hlasitosť dosiahla maximálnu úroveň, po jeho opätovnom stlačení budete počuť varovný signál v podobe dvoch krátkych pípnutí.
  - Ak chcete **znížiť hlasitosť**, stlačte tlačidlo "-" (OBR. A2). Ak už hlasitosť dosiahla minimálnu úroveň, po jeho opätovnom stlačení budete počuť varovný signál v podobe dvoch krátkych pípnutí.
- Ak chcete **zaznamenať srdcový tep**, pripojte sondu na zaznamenávanie/meranie srdcového tepu (OBR. A17) k hlavnému zariadeniu pomocou kábla C-C (OBR. A16). Rozsvietená LED dióda bude signalizovať, že sonda bola pripojená správne. Uistite sa, že je prístroj zapnutý, vložte prst do sondy čo najhlbšie a potom stlačte tlačidlo prehrávania / zaznamenávania srdcového tepu (OBR. A3). Približne po 20 sekundách sa nahrávanie zastaví a srdcový tep sa automaticky prehrá.

**POZNÁMKA:** Ak proces nahrávania údajov zlyhá, približne po 30 sekundách sa obnoví predchádzajúci záznam. **POZNÁMKA:** Lak na nechty môže ovplyvniť záznam merania.

Po skončení merania odpojte sondu od hlavného zariadenia.

Posledný záznam srdcového tepu bol uložený do pamäte zariadenia - môžete ho prehrať stlačením tlačidla prehrávania / záznamu srdcového tepu (OBR. A3).

- Ak chcete nastaviť časovač na 15, 30 alebo 60 minút, stlačte počas chodu zariadenia tlačidlo časovača (OBR. A6). Každým ďalším stlačením sa zväčšuje zvolený časový rozsah a výber sa signalizuje príslušnou farbou (15 minút - zelená; 30 minút - žltá; 60 minút - červená; bez osvetlenia - nepretržité prehrávanie). Počas niekoľkých posledných minút prevádzky zariadenie stlmí prehrávané zvuky. Po uplynutí zvoleného času sa zariadenie automaticky vypne.

POZNÁMKA: Zmena nastavení alebo režimu vynuluje časovač.

## 06. RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém                                    | Potenciálna príčina              | Riešenie                                      |
|--------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| Zariadenie sa nedá zapnúť                  | Vybitá batéria                   | Nabíjanie zariadenia                          |
|                                            | Príliš nízke napätie nabíjačky   | Vymeňte nabíjačku                             |
|                                            | Port USB je chybný               | Obráťte sa na autorizované servisné stredisko |
| Srdcový tep sa nedá zaznamenať             | Príliš plytko vložený prst       | Opäť vložte prst do sondy                     |
|                                            |                                  | Otočte sondu o 180 stupňov a skúste to znova  |
|                                            | Port je chybný                   | Obráťte sa na autorizované servisné stredisko |
| Zariadenie neprehráva zvuk/nesvieti svetlo | Zariadenie pracuje v inom režime | Zmena režimu zariadenia                       |

## 07. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou. Vlhkosť môže poškodiť vnútro zariadenia. Čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky môžu zariadenie poškodiť. Pred čistením vypnite napájanie.

Ak hudobnú skrinku nepoužívate, uložte ju na chladnom a suchom mieste.

## 08. ŠPECIFIKÁCIE:

**Batéria:** Litium-iónová 3,7 V 1500 mAh

**Vstupné údaje:** 5V 2A

**Maximálna hlasitosť:** 75 dB

**Dĺžka kábla USB-C:** približne 100 cm

**Dĺžka kábla C-C:** približne 50 cm

**Rozmery:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Hmotnosť:** 198 g +/-2 g

## 09. ZÁRUČNÝ LIST / REKLAMÁCIE

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

## ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har valt Neno Lumia. Den enhet du har köpt är en ljudmaskin för barn med nattlampa och en sond för att registrera hjärtslag. Läs instruktionerna nedan innan du använder den.

**01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**

- Läs igenom bruksanvisningen och spara den för senare bruk.
- Använd apparaten endast på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Använd inte apparaten för något annat ändamål.
- Kontrollera apparatens skick före varje användning. Använd inte speldosan om någon av dess komponenter är skadad.
- Om problem uppstår ska du sluta använda apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Sänk inte ner enheten eller dess delar i vatten eller andra vätskor.
- Rengör enheten med ett torrt och mjukt material. Fukt kan skada apparatens insida. Stäng av strömmen före rengöring.
- Placera inte enheten i närheten av vatten, element, varmluftsventiler, spisar eller andra värme- eller fuktkällor.
- Tappa inte produkten, demontera inte enheten och gör inga egna reparationer eller ändringar.
- Koppla alltid ur enheten efter laddning om du inte behöver ladda enhetens batteri.
- Speldosan får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till en strömkälla.
- Anslut inte enheten till ett eluttag som har varit i kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Om apparaten har utsatts för vatten eller andra vätskor - rör inte apparaten direkt, dra ur kontakten, stäng av den och kontakta din återförsäljare.
- Anslut inte laddningsanordningen till en högre spänning än den angivna.
- Använd inte enheten under en filt eller kudde. Överdriven värme kan uppstå och orsaka brand.
- Produkten är inte en leksak. Låt inte barn leka med enheten.

**02. INNEHÅLL I SATSEN**

1 x ljudmaskin för bebisar, 1 x USB-C-kabel, 1 x C-C-kabel, 1 x probe för registrering av hjärtslag, 1 x bruksanvisning

**03. FÖRKLARING AV SYMBOLER****FIG. A**

1. Högtalare
2. Volym ned-knappen
3. Knapp för uppspelning/inspelning av hjärtslag
4. Strömknapp
5. Volym upp-knapp
6. Timer
7. På/av-knapp för vitt brus
8. Knapp för att aktivera/ändra naturljud
9. Lullaby på/av-knapp
10. Knapp för ändring av läge
11. Knapp för ändring av ljusintensitet
12. Knapp för på/av av bakgrundsbelysning
13. USB-strömuttag
14. USB-C-kabel
15. C-C linje
16. Sond för registrering/mätning av hjärtslag
17. Strömförsörjningsport för mätprob för heartbeat

#### 04. PRODUKTBESKRIVNING

Den bärbara babyjuddmaskinen med nattljusfunktion och hjärtslagsinspelningsprobe är en enhet som hjälper ditt barn att somna snabbare med vitt brus, vaggvisor och mjuka naturljud. Dessutom har Neno Lumia en funktion för att spela in och spela upp rytmen i moderns hjärtslag, vilket har en lugnande och lugnande effekt på den lilla.

#### 05. ANVÄNDNING AV ENHETEN

- Före första användning måste enheten laddas. Anslut speldosan till USB-uttaget på nätladdaren, powerbanken, datorn eller den bärbara datorn med hjälp av den medföljande USB-C-kabeln. Se till att kabeln är utom räckhåll för barn. Användning av enheten under laddning är tillåten förutsatt att försiktighetsåtgärder vidtas. Under laddningen blinkar strömknappen rött. När batteriet är fulladdat lyser strömbrytaren med ett kontinuerligt gult sken. Enheten indikerar låg batteriladdning genom att strömbrytaren blinkar rött.
- Tryck på strömknappen (FIG. A4) för att starta enheten. Apparaten startar och fungerar med samma inställningar för låge, ljusstyrka och volym som när den stängdes av.
- För att **ändra driftläge**, tryck på knappen för ändring av låge (FIG. A10). Tre lägen finns tillgängliga: nattljus, ljudåtergivning och nattljus med ljudåtergivning.
- I läget för nattljus eller nattljus med ljudåtergivning kan du göra någon av följande inställningar:
  - För att tända **bakgrundsbelysningen**, tryck på knappen för att tända/ändra bakgrundsbelysningen (FIG. A12). Tryck igen för att ändra färg på bakgrundsbelysningen.
  - För att ändra **bakgrundsbelysningens intensitet**, tryck på knappen för ändring av ljusintensitet (FIG. A11).
- I ljudåtergivning och nattljusläge med ljudåtergivning är det möjligt att spela upp ett av de inspelade ljuden:
  - För att spela upp en version av **vitt brus**, tryck på knappen white noise on (FIG. A7). Tryck igen för att ändra.
  - För att spela upp ett av **naturljuden**, tryck på knappen för naturljud på/ändring (FIG. A8). Tryck igen för att ändra.
  - För att spela en av **vaggvisorna**, tryck på vaggvisa på/byt-knappen (FIG. A9). Tryck igen för att ändra.
  - För att **öka volymen** trycker du på knappen "+" (FIG. A5). Om volymen redan har nått sin maximala nivå hörs en varningssignal i form av två korta toppar när du trycker på den igen.
  - För att **sänka volymen** trycker du på knappen "-" (FIG. A2). Om volymen redan har nått sin lägsta nivå hörs en varningssignal i form av två korta toppar när du trycker på den igen.
- För att **registrera hjärtslagen**, anslut proben för registrering/mätning av hjärtslag (FIG. A17) till huvudenheten med hjälp av C-C-kabeln (FIG. A16). En lysande LED indikerar att sonden har anslutits korrekt. Se till att apparaten är påslagen, för in fingret så djupt som möjligt i sonden och tryck sedan på knappen för uppspelning/registrering av hjärtslag (FIG. A3). Efter ca 20 sekunder stoppas inspelningen och hjärtslagen spelas upp automatiskt.  
OBS: Om dataregistreringen misslyckas kommer den tidigare registreringen att återskapas efter cirka 30 sekunder. OBS: Nagellack kan påverka mättningsregistreringen.  
När mätningen är klar kopplar du bort proben från huvudenheten.  
Den senaste inspelningen av hjärtslag har lagrats i apparatens minne - den kan spelas upp genom att trycka på knappen för uppspelning / inspelning av hjärtslag (FIG. A3).
- För att ställa in timern på 15, 30 eller 60 minuter, tryck på timerknappen (FIG. A6) när apparaten är igång. Varje tryckning ökar det valda tidsintervallet och markerar valet med motsvarande färg (15 minuter - grönt; 30 minuter - gult; 60 minuter - rött; ingen belysning - kontinuerlig uppspelning). Under de sista minuterna av drifttiden stänger apparaten av de ljud som spelas upp. När den valda tiden har löpt ut stängs apparaten av automatiskt.  
OBS: Om du ändrar inställningarna eller läget återställs timern.

#### 06. PROBLEMLÖSNING

| Problem                         | Potentiell orsak            | Lösning                                                                            |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Det går inte att slä på enheten | Urladdat batteri            | Ladda enheten                                                                      |
|                                 | Laddarspänningen är för låg | Byt ut laddaren                                                                    |
| Hjärtslag kan inte spelas in    | USB-porten är defekt        | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad                                           |
|                                 | Fingret förs in för grunt   | Stoppa fingret i proben igen                                                       |
|                                 | Porten är felaktigt         | Vrid proben 180 grader och försök igen<br>Kontakta en auktoriserad serviceverkstad |



Enheten spelar inte upp ljud/ljuset är inte tänd

Enheten fungerar i ett annat läge

Ändra enhetsläge

## 07. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör enheten med en torr och mjuk trasa. Fukt kan skada apparatens insida. Rengöringsmedel eller slipmedel kan skada apparaten. Stäng av strömmen före rengöring.

När speldosan inte används ska den förvaras på en sval och torr plats.

## 08. SPECIFIKATIONER:

**Batteri:** Litiumjon 3,7V 1500 mAh

**Ingång:** 5V ZA

**Maximal volym:** 75dB

**USB-C-kabelns längd:** ca 100 cm

**C-C-kabelns längd:** ca 50 cm

**Mått:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Vikt:** 198g +/-2g

## 09. GARANTIKORT / REKLAMATIONER

Produkten levereras med 24 månaders garanti. Garantivillkor finns på: <https://neno.pl/gwarancja>

Mer information, kontaktuppgifter och serviceadress finns på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

# FI

## KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että valitsit Neno Lumian. Ostamasi laite on vauvaäänilaite, jossa on yövalo ja anturi sydämenlyöntien tallentamiseen. Lue alla olevat ohjeet ennen käyttöä.

### 01. VAROTOIMET:

- Lue käyttöohjeet ja säilytä ne myöhemmä käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeissa KUVATulla tavalla. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Tarkista laitteen kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä soittoasiasia, jos jokin sen osista on vaurioitunut.
- Jos ongelmia ilmenee, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys valtuutettuun huoltoiliikkeeseen.
- Älä upota laitetta tai sen osia veteen tai muihin nesteisiin.
- Puhdista laite kuivalla ja pehmeällä materiaalilla. Kosteus voi vahingoittaa laitteen sisäpuolta. Katkaise laitteesta virta ennen puhdistusta.
- Älä sijoita laitetta veden, pattereiden, kuumien tuloaukkojen, liesien tai muiden lämmön tai kosteuden lähteiden läheisyyteen.
- Älä pudota tuotetta, pura laitetta, tee korjauksia tai muutoksia itse.
- Irrota laite latauksen jälkeen pistorasiasta, jos laitteen akkua ei tarvitse ladata.
- Soittoasiasia ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
- Älä kytke laitetta pistorasiaan, joka on ollut kosketuksissa veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Jos laite on joutunut kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa - älä koske laitteeseen suoraan, irrota laite pistorasiasta, sammuta se ja ota yhteys jälleenmyyjään.
- Älä kytke latauslaitetta määritettyä korkeampaan jännitteeseen.
- Älä käytä laitetta peiton tai tyynyn alla. Liiallinen kuumuus voi aiheuttaa tulipalon.
- Tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

### 02. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

1 x vauvaäänilaite, 1 x USB-C-kaapeli, 1 x C-C-kaapeli, 1 x sydämen sykkeen tallennusanturi, 1 x käyttöohjeet

### 03. SYMBOLIEN SELITYS

#### KUVA A

1. Puhuja
2. Äänenvoimakkuuden vähennyspainike
3. Painike sydämenlyöntien toistoa/tallennusta varten
4. Virtapainike
5. Äänenvoimakkuuden nostopainike
6. Ajastin
7. Valkoisen kohinan päälle/pois-painike
8. Painike luontoäänen aktivoimiseksi / muuttamiseksi
9. Tuutulaulu päälle/pois-painike
10. Vaihda tilaa -painike
11. Valon voimakkuuden vaihtopainike
12. Taustavalon päälle/pois-painike
13. USB-virtaportti
14. USB-C-kaapeli
15. C-C-linja
16. Sykkeen tallennus/mittaustururi
17. Sykემittaustururin virtaportti

### 04. TUOTEKUVAUS

Kannettava vauvaäänikone, jossa on yövalotoiminto ja sydämen sykkeen tallennusanturi, on laite, joka auttaa vauvaa nukahtamaan nopeammin valkoisen kohinan, kehtolaulujen ja lempeiden luonnonäänen avulla. Lisäksi Neno Lumian toiminnolla on mahdollisuus tallentaa ja toistaa äidin sydämenlyönnin rytmi, jolla on rauhoittava vaikutus pikkuisen.

#### 05. LAITTEEN KÄYTTÖ

- Laite on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kytke soittorasia verkkolaturin, verkkopankin, tietokoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitäntään mukana tulevalle USB-C-kaapelille. Varmista, että kaapeli on poissa lapsen ulottuvilta. Laitteen käyttö latauksen aikana on sallittua, kunhan varotoimet on otettu huomioon. Latauksen aikana virtapainike vilkkuu punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, virtapainike palaa jatKUVAU-lla keltaisella valolla. Laite ilmaisee akun alhaisen varustason virtapainikkeen vilkkUVAUlla punaisella valolla.
  - Käynnistä laite painamalla virtapainiketta (KUVA A4). Laite käynnistyy ja toimii samoilla tila-, kirkkaus- ja äänenvoimakkuusasetuksilla, joilla se sammutettiin.
  - Voit vaihtaa toimintatila painamalla toimintatilan vaihtopainiketta (KUVA A10). Käytettävissä on kolme tilaa: yövalo, äänentoisto ja yövalo ja äänentoisto.
  - Yövalo tai yövalo äänentoiston kanssa -tilassa on mahdollista asettaa jokin seuraavista asetuksista:
    - Kytke **taustavalon** päälle painamalla taustavalon päälle/vaihtopainiketta (KUVA A12). Paina uudelleen vaihtaaksesi taustavalon väriä. Voit muuttaa **taustavalon voimakkuutta** painamalla valon voimakkuuden vaihtopainiketta (KUVA A11).
  - Äänen toistossa ja yövalotilassa, jossa on äänen toisto, on mahdollista toistaa jokin tallennetuista äänistä:
    - Voit toistaa yhden **valkoisen kohinan** version painamalla valkoisen kohinan päälle-painiketta (KUVA A7). Paina uudelleen vaihtaaksesi.
    - Voit toistaa jonkin **luontoäänen** painamalla luontoäänien päälle/vaihtopainiketta (KUVA A8). Paina uudelleen vaihtaaksesi.
    - Toistaaksesi yhden **kehtolauluista** paina kehtolaulu päälle/vaihtopainiketta (KUVA A9). Paina uudelleen vaihtaaksesi.
    - Voit **lisätä äänenvoimakkuutta** painamalla "+"-painiketta (KUVA A5). Jos äänenvoimakkuus on jo saavuttanut maksimitonsa, kuulet varoitussignaalin kahden lyhyen piikin muodossa, kun painat painiketta uudelleen.
    - Jos haluat **pienentää äänenvoimakkuutta**, paina "-"-painiketta (KUVA A2). Jos äänenvoimakkuus on jo saavuttanut minimitasonsa, kuulet varoitussignaalin kahden lyhyen piikin muodossa, kun painat painiketta uudelleen.
  - **Sydämen sykkeen** tallentamiseksi kytke sykkeen tallentava/mittaava anturi (KUVA A17) päälaitteeseen C-C-kaapelilla (KUVA A16). Syttyvä LED osoittaa, että anturi on liitetty oikein.
    - Varmista, että laite on kytketty päälle, työssä sormesi mahdollisimman syväälle anturiin ja paina sitten toisto/sykkeen tallennuspainiketta (KUVA A3). Noin 20 sekunnin kuluessa tallennus pysähtyy ja syke toistuu automaattisesti.
- HUOMAUTUS: Jos tietojen tallennus epäonnistuu noin 30 sekunnin kuluessa, edellinen tallennus luodaan uudelleen. HUOMAUTUS: Kynsilakka voi vaikuttaa mittaukselliseen.

Kun mittaus on valmis, irrota anturi päälaitteesta.

Viimeisin syketalennus on tallennettu laitteen muistiin - se voidaan toistaa painamalla toisto-/syketalennuspainiketta (KUVA A3).

- Voit asettaa ajastimen 15, 30 tai 60 minuutiksi painamalla ajastinpainiketta (KUVA A6) laitteen ollessa käynnissä. Jokainen peräkkäinen painallus kasvattaa valittua aikaväliä ja ilmaisee valinnan vastaavalla värillä (15 minuuttia - vihreä; 30 minuuttia - keltainen; 60 minuuttia - punainen; ei valaistusta - jatKUVA toisto). Viimeisten minuuttien aikana laite mykistää toistetut äänet. Kun valittu aika on kulunut, laite sammuu automaattisesti. HUOMAUTUS: Asetusten tai tilan muuttaminen nolaa ajastimen.

**06. ONGELMANRATKAISU**

| Ongelma                             | Mahdollinen syy                 | Ratkaisu                                      |
|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Laitetta ei voi kytkeä päälle       | Purkautunut akku                | Lataa laite                                   |
|                                     | Laturin jännite liian alhainen  | Vaihda laturi                                 |
|                                     | USB-portti on viallinen         | Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen     |
| Sykettä ei voi tallentaa            | Sormi työnnetty liian matalalle | Laita sormi anturiin uudelleen                |
|                                     |                                 | Käännä anturia 180 astetta ja yritä uudelleen |
|                                     | Portti on viallinen             | Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen     |
| Laitte ei toista ääntä/valo ei pala | Laitte toimii eri tilassa       | Vaihda laitetilaa                             |

**07. PUHDISTUS JA HUOLTO**

Puhdista laite kuivalla ja pehmeällä liinalla. Kosteus voi vahingoittaa laitteen sisäpuolta. Puhdistusaineet tai hankausaineet voivat vahingoittaa laitetta. Katkaise laitteesta virta ennen puhdistusta.

Kun soittorasiasia ei käytetä, säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.

**08. TEKNISET TIEDOT:**

**Akku:** Litium-Ioni 3,7V 1500 mAh

**Syöttö:** 5V 2A

**Suurin äänenvoimakkuus:** 75dB

**USB-C-kaapelin pituus:** noin 100 cm

**C-C-kaapelin pituus:** noin 50 cm

**Mitat:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm.

**Paino:** 198 g +/-2 g

**09. TAKUUKORTTI / REKLAMAATIO**

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta: <https://nenopl/gwarancja>

Yksityiskohtat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta: <https://nenopl/kontakt>

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia hankaluuksia.

## BRUKERHÅNBOK

Kjære kunde,

Takk for at du valgte Neno Lumia. Enheten du har kjøpt er en babylydmaskin med nattlys og en sonde for registrering av hjerteslag. Vennligst les instruksjonene nedenfor før bruk.

## 01. FORHOLDSREGLER:

- Les bruksanvisningen, og ta vare på den for senere bruk.
- Bruk apparatet kun slik det er beskrevet i bruksanvisningen. Ikke bruk enheten til noe annet formål.
- Kontroller apparatets tilstand før hver gang du bruker det. Ikke bruk spilledåsen hvis noen av komponentene er skadet.
- Hvis det oppstår problemer, må du slutte å bruke enheten og kontakte et autorisert servicesenter.
- Ikke senk enheten eller deler av den ned i vann eller andre væsker.
- Rengjør enheten med et tørt og mykt materiale. Fuktighet kan skade innsiden av enheten. Slå av strømmen før rengjøring.
- Ikke plasser enheten i nærheten av vann, radiatorer, varmluftsventiler, komfyrer eller andre varme- eller fuktighetskilder.
- Ikke slipp produktet, demonter enheten, utfør reparasjoner eller endringer selv.
- Trekk alltid ut støpselet etter lading hvis du ikke trenger å lade batteriet på enheten.
- Spilledåsen bør ikke etterlates uten tilsyn når den er koblet til en strømkilde.
- Ikke koble enheten til en stikkontakt som har vært i kontakt med vann eller andre væsker.
- Hvis apparatet har vært utsatt for vann eller andre væsker - ikke ta direkte på apparatet, trekk ut støpselet, slå det av og kontakt forhandleren.
- Ikke koble ladeenheten til en spenning som er høyere enn spesifisert.
- Ikke bruk enheten under et teppe eller en pute. Det kan oppstå overoppheting og forårsake brann.
- Produktet er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med enheten.

## 02. INNHOLDET I SETTET

1 x babylydmaskin, 1 x USB-C-kabel, 1 x C-C-kabel, 1 x sonde for registrering av hjerteslag, 1 x bruksanvisning

## 03. FORKLARING AV SYMBOLER

## FIG. A

1. Høytaler
2. Volum ned-knappen
3. Knapp for avspilling/opptak av hjerteslag
4. Av/på-knapp
5. Volum opp-knappen
6. Timer
7. Av/på-knapp for hvit støy
8. Knapp for å aktivere/endre naturlyder
9. På/av-knapp for vuggesang
10. Knapp for endring av modus
11. Knapp for endring av lysintensitet
12. På/av-knapp for bakgrunnsbelysning
13. USB-strømuttak
14. USB-C-kabel
15. C-C-linje
16. Sonde for registrering/måling av hjerterytme
17. Strømforsyningsport for sonde for hjerteslagsmåling

## 04. PRODUKTESKRIVELSE

Den bærbare babylydmaskinen med nattlysfunksjon og sonde for registrering av hjerteslag er en enhet som hjelper babyen din med å sovne raskere med

hvit støy, vuggeviser og milde naturlyder. I tillegg har Neno Lumia en funksjon for å ta opp og spille av rytmen til mors hjerteslag, noe som har en beroligende og beroligende effekt på den lille.

#### 05. BRUK AV ENHETEN

- Før første gangs bruk må enheten lades. Koble musikkboksen til USB-kontakten på nettladeren, powerbanken, datamaskinen eller den bærbare PC-en ved hjelp av den medfølgende USB-C-kabelen. Sørg for at kabelen er utenfor barnets rekkevidde. Det er tillatt å bruke enheten under lading, forutsatt at det tas forholdsregler. Under lading blinker strømknappen rødt. Når batteriet er fulladet, lyser strømknappen med et kontinuerlig gult lys. Enheten indikerer lav batterilading ved at strømknappen blinker rødt.
- For å starte enheten trykker du på av/på-knappen (FIG. A4). Apparatet starter opp og fungerer med de samme innstillingene for modus, lysstyrke og volum som da det ble slått av.
- For å **endre driftsmodus** trykker du på knappen for endring av modus (FIG. A10). Tre moduser er tilgjengelige: nattlys, lydavspilling og nattlys med lydavspilling.
- I modus for nattlys eller nattlys med lydavspilling er det mulig å angi en av følgende innstillinger:
  - For å slå på bakgrunnsbelysningen** trykker du på knappen for å slå på/endre bakgrunnsbelysningen (FIG. A12). Trykk igjen for å endre fargen på bakgrunnsbelysningen.
  - For å endre **intensitetsnivået på bakgrunnsbelysningen** trykker du på knappen for endring av lysintensitet (FIG. A11).
- I lydavspilling og nattlys-modus med lydavspilling er det mulig å spille av en av de innspilte lydene:
  - For å spille én versjon av **hvit støy** trykker du på knappen for hvit støy på (FIG. A7). Trykk igjen for å endre.
  - For å spille av en av **naturlydene** trykker du på knappen for naturlyder på/ending (FIG. A8). Trykk igjen for å endre.
  - For å spille en av **vuggesangene** trykker du på vuggesang på/bytte-knappen (FIG. A9). Trykk igjen for å endre.
  - For å **øke volumet** trykker du på "+"-knappen (FIG. A5). Hvis volumet allerede har nådd sitt maksimale nivå, vil du høre et advarselssignal i form av korte topper når du trykker på den igjen.
  - For å **redusere volumet** trykker du på "-"-knappen (FIG. A2). Hvis volumet allerede har nådd minimumsnivået, vil du høre et advarselssignal i form av korte topper når du trykker på den igjen.
- For å **registrere hjerteslagene** kobler du proben for registrering/måling av hjerteslag (FIG. A17) til hovedenheten ved hjelp av C-C-kabelen (FIG. A16). En lysende LED indikerer at sonden er riktig tilkoblet. Sørg for at apparatet er slått på, stikk fingeren så dypt som mulig inn i sonden, og trykk deretter på knappen for avspilling/opptak av hjerterytme (FIG. A3). Etter ca. 20 sekunder stopper opptaket, og hjerteslagene spilles av automatisk. MERK: Hvis dataregistreringen mislykkes, vil den forrige registreringen gjenskapes etter ca. 30 sekunder. MERK: Neglelakk kan påvirke registreringen av målingen. Når målingen er fullført, kobler du proben fra hovedenheten. Det siste hjerterytmeopptaket er lagret i apparatets minne - det kan spilles av ved å trykke på knappen for avspilling/hjerterytmeopptak (FIG. A3).
- For å stille inn timeren på 15, 30 eller 60 minutter, trykker du på timerknappen (FIG. A6) mens apparatet er i gang. Hvert påfølgende trykk øker det valgte tidsintervallet og indikerer valget med den tilsvarende fargen (15 minutter - grønn; 30 minutter - gul; 60 minutter - rød; ingen belysning - kontinuerlig avspilling). I løpet av de siste minuttene av avspillingstiden dempes lyden som spilles av. Etter at den valgte tiden er utløpt, slår apparatet seg automatisk av. MERK: Hvis du endrer innstillingene eller modusen, tilbakestilles timeren.

#### 06. PROBLEMLØSNING

| Problem                                      | Mulig årsak                                          | Løsning                                                              |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Enheten kan ikke slås på                     | Utladet batteri                                      | Lad opp enheten                                                      |
|                                              | Laderens spenning er for lav<br>USB-porten er defekt | Skift ut laderen<br>Kontakt et autorisert servicesenter              |
| Hjerteslag kan ikke registreres              | Fingeren er satt for grunt inn                       | Stikk fingeren i sonden igjen<br>Snu sonden 180 grader og prøv igjen |
| Enheten spiller ikke av lyd/lyset er ikke på | Porten er defekt                                     | Kontakt et autorisert servicesenter                                  |
|                                              | Enheten fungerer i en annen modus                    | Endre enhetsmodus                                                    |

#### 07. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør enheten med en tørre og myk klut. Fuktighet kan skade innviden av enheten. Rengjøringsmidler eller slipemidler kan skade enheten. Slå av strømmen før rengjøring. Når spilledåsen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et kjølig og tørt sted.

## 08. SPECIFIKASJONER:

Batteri: Litium-ion 3,7 V 1500 mAh

Inngang: 5V 2A

Maksimalt volum: 75 dB

Lengde på USB-C-kabel: ca. 100 cm

Lengde på C-C-kabel: ca. 50 cm

Dimensjoner: 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

Vekt: 198 g +/-2 g

## 09. GARANTIKORT / REKLAMASJONER

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Du finner garantivilkårene på: <https://neno.pl/gwarancia>

Detaljer, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på: <https://neno.pl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

# DK

## BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak, fordi du har valgt Neno Lumia. Den enhed, du har kjøpt, er en babylydmaskine med natlys og en sonde til registrering af hjerteslag. Læs venligst nedenstående instruktioner før brug.

### 01. FORSIGTIGHEDSREGLER:

- Læs brugsanvisningen, og gem den til senere brug.
- Brug kun enheden som beskrevet i vejledningen. Brug ikke enheden til andre formål.
- Kontrollér enhedens tilstand før hver brug. Brug ikke spilledåsen, hvis nogen af dens komponenter er beskadiget.
- Hvis der opstår problemer, skal du stoppe med at bruge enheden og kontakte et autoriseret servicecenter.
- Nedsænk ikke enheden eller dens dele i vand eller andre væsker.
- Rengør enheden med et tørt og blødt materiale. Fugt kan beskadige enhedens indre. Sluk for strømmen før rengøring.
- Placer ikke enheden i nærheden af vand, radiatorer, varmluftsventiler, komfurer eller andre varme- eller fugtkilder.
- Du må ikke tabe produktet, skille det ad eller selv foretage reparationer eller ændringer.
- Tag altid stikket ud af enheden efter opladning, hvis du ikke har brug for at genoplade enhedens batteri.
- Spilledåsen må ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet en strømkilde.
- Tilslut ikke enheden til en stikkontakt, der har været i kontakt med vand eller andre væsker.
- Hvis enheden har været udsat for vand eller andre væsker - rør ikke direkte ved enheden, træk stikket ud, sluk for den, og kontakt din forhandler.
- Tilslut ikke opladeren til en højere spænding end angivet.
- Brug ikke apparatet under et tæppe eller en pude. Overdreven varme kan opstå og forårsage brand.
- Produktet er ikke et stykke legetøj. Lad ikke børn lege med enheden.

### 02. SÆTTETS INDHOLD

1 x babylydmaskine, 1 x USB-C-kabel, 1 x C-C-kabel, 1 x probe til registrering af hjerteslag, 1 x manual

### 03. FORKLARING AF SYMBOLER

FIG. A

1. Højttaler
2. Lydstyrke ned-knap
3. Knap til afspilning/optagelse af hjerteslag
4. Tænd/sluk-knap
5. Lydstyrke op-knap

6. Timer
7. Tænd/sluk-knap til hvid støj
8. Knap til at aktivere/ændre naturlyde
9. Lullaby on/off-knap
10. Knap til ændring af tilstand
11. Knap til ændring af lysintensitet
12. Tænd/sluk-knap til baggrundsbelysning
13. USB-strømforsyning
14. USB-C-kabel
15. C-C-linje
16. Sonde til registrering/måling af hjerteslag
17. Strømport til probe til måling af hjerteslag

#### 04. PRODUKTBESKRIVELSE

Den bærbare babylydmaskine med natlysfunktion og sonde til optagelse af hjerteslag er en enhed, der hjælper din baby med at falde hurtigere i søvn med hvid støj, vuggeviser og blide naturlyde. Derudover har Neno Lumia en funktion til at optage og afspille rytmen i moderens hjerteslag, hvilket har en beroligende og lindrende effekt på den lille.

#### 05. BRUG AF ENHEDEN

- Før første brug skal enheden oplades. Tilslut spilledåsen til USB-stikket på din netoplader, powerbank, computer eller laptop ved hjælp af det medfølgende USB-C-kabel. Sørg for, at kablet er uden for barnets rækkevidde. Det er tilladt at bruge enheden under opladning, forudsat at der tages forholdsregler. Under opladning blinker tænd/sluk-knappen rødt. Når batteriet er fuldt opladet, lyser tænd/sluk-knappen med et konstant gult lys. Enheden indikerer en lav batteriladning ved, at tænd/sluk-knappen blinker rødt.
- Tryk på tænd/sluk-knappen (FIG A4) for at starte enheden. Enheden starter op og fungerer med de samme indstillinger for tilstand, lysstyrke og lydstyrke, som den blev slukket med.
- For at **ændre** driftstilstanden skal du trykke på knappen for ændring af tilstand (FIG. A10). Tre tilstande er tilgængelige: natlys, lydafspilning og natlys med lydafspilning.
- I tilstanden natlys eller natlys med lydafspilning er det muligt at foretage en af følgende indstillinger:  
For at tænde baggrundslyset skal du trykke på knappen til at tænde/ændre baggrundslyset (FIG. A12). Tryk igen for at ændre baggrundsbelysningens farve.  
Tryk på knappen til ændring af lysintensitet (fig. A11) for at ændre baggrundsbelysningens intensitetsniveau.
- I lydafspilning og natlystilstand med lydafspilning er det muligt at afspille en af de indspillede lyde:  
For at afspille en version af hvid støj skal du trykke på knappen for hvid støj (FIG. A7). Tryk igen for at skifte.  
For at afspille en af **naturlydene** skal du trykke på tænd/skift-knappen for naturlyde (FIG. A8). Tryk igen for at skifte.  
For at afspille en af **vuggeviserne** skal du trykke på vuggeviser on/change-knappen (FIG. A9). Tryk igen for at skifte.  
For at **øge lydstyrken** skal du trykke på knappen "+" (FIG. A5). Hvis lydstyrken allerede har nået sit maksimale niveau, vil du høre et advarselssignal i form af to korte toppe, når du trykker på den igen.  
For at **reducere lydstyrken** skal du trykke på knappen "-" (FIG. A2). Hvis lydstyrken allerede har nået sit minimumsniveau, vil du høre et advarselssignal i form af to korte toppe, når du trykker på den igen.
- For at registrere **hjerteslagene** skal du tilslutte proben til registrering/måling af hjerteslag (FIG. A17) til hovedenheden ved hjælp af C-C-kablet (FIG. A16). En lysende LED vil indikere, at proben er tilsluttet korrekt.  
Sørg for, at apparatet er tændt, stik fingeren så dybt ind i sonden som muligt, og tryk derefter på knappen til afspilning/optagelse af hjerteslag (FIG. A3). Efter ca. 20 sekunder stopper optagelsen, og hjerteslaget afspilles automatisk.  
**BEMÆRK:** Hvis dataoptagelsen mislykkes, vil den tidligere optagelse blive genskabt efter ca. 30 sekunder. **BEMÆRK:** Neglelak kan påvirke registreringen af målingen.  
Når målingen er færdig, skal du koble proben fra hovedenheden.  
Den sidste hjerteslagsoptagelse er blevet gemt i enhedens hukommelse - den kan afspilles ved at trykke på knappen til afspilning/hjerteslagsoptagelse (FIG. A3).
- For at indstille timeren til 15, 30 eller 60 minutter skal du trykke på timerknappen (FIG A6), mens enheden kører. Hvert efterfølgende tryk øger det valgte tidsinterval og angiver valget med den tilsvarende farve (15 minutter - grøn; 30 minutter - gul; 60 minutter - rød; ingen belysning - kon

tinuerlig afspilning). I løbet af de sidste par minutters drift dæmper enheden de lyde, der afspilles. Når den valgte tid er gået, slukker apparatet automatisk.

BEMÆRK: Hvis du ændrer indstillingerne eller tilstanden, nulstilles timeren.

## 06. PROBLEMLØSNING

| Problem                                        | Potentiel årsag                      | Løsning                              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Enheden kan ikke tændes                        | Afladt batteri                       | Oplad enheden                        |
|                                                | Opladerens spænding er for lav       | Udskift opladeren                    |
|                                                | USB-porten er defekt                 | Kontakt et autoriseret servicecenter |
| Hjerteslag kan ikke optages                    | Finger sat for lavt ind              | Stik fingeren i proben igen          |
|                                                |                                      | Drej proben 180 grader, og prøv igen |
|                                                | Porten er defekt                     | Kontakt et autoriseret servicecenter |
| Enheden afspiller ikke lyd/lyset er ikke tændt | Enheden fungerer i en anden tilstand | Skift enhedstilstand                 |

## 07. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør enheden med en tør og blød klud. Fugt kan beskadige enhedens indre. Rengøringsmidler eller slibemidler kan beskadige enheden. Sluk for strømmen før rengøring. Når du ikke bruger spilledåsen, skal du opbevare den på et køligt og tørt sted.

## 08. SPECIFIKATIONER:

Batteri: Lithium-ion 3,7V 1500 mAh

Indgang: 5V 2A

Maksimal lydstyrke: 75dB

Længde på USB-C-kabel: ca. 100 cm

Længde på C-C-kabel: ca. 50 cm

Mål: 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

Vægt: 198g +/-2g

## 09. GARANTIKORT / REKLAMATIONER

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelserne kan findes på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle gener.

# NL

## GEbruikersHANDLEIDING

Geachte klant,

Bedankt dat je voor de Neno Lumia hebt gekocht. Het apparaat dat je hebt gekocht is een babygeluidsapparaat met een nachtlampje en een sonde om hartslagen op te nemen. Lees de onderstaande instructies voor gebruik.

### 01. VOORZORGSMAATREGELEN:

- Lees de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor later gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de instructies. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Controleer de toestand van het apparaat voor elk gebruik. Gebruik het muziekdosje niet als een van de onderdelen beschadigd is.
- Als er problemen optreden, stop dan met het gebruik van het apparaat en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Dopel het apparaat of onderdelen ervan niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak het apparaat schoon met een droge en zachte doek. Vocht kan de binnenkant van het apparaat beschadigen. Schakel de stroom uit voordat u het apparaat schoonmaakt.



- Plaats het apparaat niet in de buurt van water, radiatoren, hete luchtopeningen, fornuizen of andere warmte- of vochtbronnen.
- Laat het product niet vallen, demonteer het apparaat niet en voer zelf geen reparaties of wijzigingen uit.
- Haal na het opladen altijd de stekker uit het stopcontact als u de batterij van het apparaat niet hoeft op te laden.
- Het muziekdoosje mag niet onbeheerd worden achtergelaten als het op een stroombron is aangesloten.
- Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact dat in contact is geweest met water of andere vloeistoffen.
- Als het apparaat is blootgesteld aan water of andere vloeistoffen - raak het apparaat dan niet rechtstreeks aan, haal de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en neem contact op met uw dealer.
- Sluit het oplaadapparaat niet aan op een hogere spanning dan aangegeven.
- Gebruik het apparaat niet onder een deken of kussen. Er kan overmatige hitte ontstaan die brand kan veroorzaken.
- Het product is geen speelgoed. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

## 02. INHOUD VAN DE KIT

1 x babygeluidsapparaat, 1 x USB-C kabel, 1 x C-C kabel, 1 x hartslagopnamesonde, 1 x handleiding

## 03. UITLEG VAN SYMBOLEN

### AFB. A

1. Spreker
2. Volume omlaag
3. Knop voor afspelen/opnemen van hartslagen
4. Aan/uit-knop
5. Volume omhoog-knop
6. Timer
7. Aan/uit-knop voor witte ruis
8. Knop om natuurgeluiden te activeren/veranderen
9. Slaapliedje aan/uit knop
10. Modusknop wijzigen
11. Knop om lichtintensiteit te veranderen
12. Aan/uit-knop achtergrondverlichting
13. USB-voedingspoort
14. USB-C kabel
15. C-C-lijn
16. Hartslagopname/meetsonde
17. Voedingspoort voor sonde voor hartslagmeting

## 04. PRODUCTOMSCHRIJVING

Het draagbare babygeluidsapparaat met nachtlampje functie en hartslagopnamesonde is een apparaat dat je baby helpt sneller in slaap te vallen met witte ruis, slaapliedjes en zachte natuurgeluiden. Daarnaast heeft de Neno Lumia een functie om het ritme van de hartslag van de moeder op te nemen en af te spelen, wat een kalmerend effect heeft op de kleine.

## 05. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Voor het eerste gebruik moet het apparaat worden opgeladen. Sluit de muziekbox aan op de USB-aansluiting van je oplader, powerbank, computer of laptop met behulp van de meegeleverde USB-C kabel. Zorg ervoor dat de kabel buiten het bereik van kinderen is. Gebruik van het apparaat tijdens het opladen is toegestaan mits voorzorgsmaatregelen worden genomen. Tijdens het opladen knippert de aan/uit-knop rood. Als de batterij volledig is opgeladen, brandt de aan/uit-knop continu geel. Als de batterij bijna leeg is, knippert de aan/uit-knop rood.
- Druk op de aan/uit-knop (AFB. A4) om het apparaat op te starten. Het apparaat start op en werkt met dezelfde modus, helderheid en volume-instellingen waarmee het was uitgeschakeld.
- Om **de bedieningsmodus te wijzigen**, drukt u op de knop voor het wijzigen van de modus (AFB. A10). Er zijn drie modi beschikbaar: nachtverlichting, geluidswaargave en nachtverlichting met geluidswaargave.
- In de modus nachtlampje of nachtlampje met geluidswaargave is het mogelijk om een van de volgende instellingen in te stellen: Druk op de aan/uit-knop van de achtergrondverlichting (AFB. A12) om **de achtergrondverlichting in te schakelen**. Druk nogmaals om de kleur van de achtergrondverlichting te wijzigen.
- Druk op de knop om **de intensiteit van de achtergrondverlichting** te wijzigen (AFB. A11).
- In de geluidswaargave en nachtmodus met geluidswaargave is het mogelijk om een van de opgenomen geluiden af te spelen:

Om één versie van **witte ruis** af te spelen drukt u op de knop witte ruis aan (AFB. A7). Druk nogmaals om te wijzigen.

Om een van de **natuurgeluiden** af te spelen, druk je op de knop natuurgeluiden aan/uit (AFB. A8). Druk nogmaals om te wisselen.

Om een van de **slaapliedjes** af te spelen, druk je op de knop Liedje aan/uit (AFB. A9). Druk nogmaals om te wisselen.

Druk op de knop "+" (AFB. A5) om **het volume te verhogen**. Als het volume al het maximale niveau heeft bereikt, hoort u een waarschuwingssignaal in de vorm van twee korte pieken wanneer u nogmaals op de knop drukt.

Om **het volume te verlagen**, drukt u op de knop "-" (AFB. A2). Als het volume al het minimumniveau heeft bereikt, hoort u een waarschuwingssignaal in de vorm van twee korte pieken als u nogmaals op de knop drukt.

- Om de **hartslag te registreren** sluit u de hartslagregistratie/meetsonde (AFB. A17) aan op het hoofddapparaat met de C-C kabel (AFB. A16). Een brandende LED geeft aan dat de sonde goed is aangesloten.

Zorg dat het apparaat aan staat, steek je vinger zo diep mogelijk in de sonde en druk dan op de afspeel / hartslag opname knop (AFB. A3). Na ongeveer 20 seconden stopt de opname en wordt de hartslag automatisch afgespeeld.

OPMERKING: Als de gegevensopname mislukt, wordt na ongeveer 30 seconden de vorige opname opnieuw gemaakt. OPMERKING: Nagellak kan de meetopname beïnvloeden.

Koppel de sonde los van het hoofddapparaat wanneer de meting voltooid is.

De laatste hartslagopname is opgeslagen in het geheugen van het apparaat - deze kan worden afgespeeld door op de afspeel / hartslagopname-knop (AFB. A3) te drukken.

- Om de timer in te stellen voor 15, 30 of 60 minuten, drukt u op de timertoets (AFB. A6) terwijl het apparaat aan staat. Met elke opeenvolgende druk op de knop wordt de geselecteerde tijdsbereik vergroot en wordt de selectie aangegeven met de bijbehorende kleur (15 minuten - groen; 30 minuten - geel; 60 minuten - rood; geen verlichting - continue afspelen). Tijdens de laatste paar minuten dempt het apparaat de geluiden die worden afgespeeld. Nadat de geselecteerde tijd is verstreken, schakelt het apparaat automatisch uit.  
OPMERKING: Als u de instellingen of modus wijzigt, wordt de timer gereset.

## 06. PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem                                      | Mogelijke oorzaak                      | Oplossing                                        |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Het apparaat kan niet worden ingeschakeld     | Ontladen batterij                      | Het apparaat opladen                             |
|                                               | Voltage oplader te laag                | Vervang de oplader                               |
|                                               | De USB-poort is defect                 | Neem contact op met een erkend servicecentrum    |
| Hartslag kan niet worden opgenomen            | Vinger te ondiep gestoken              | Steek je vinger weer in de sonde                 |
|                                               |                                        | Draai de sonde 180 graden en probeer het opnieuw |
|                                               | De poort is defect                     | Neem contact op met een erkend servicecentrum    |
| Apparaat speelt geen geluid af/licht niet aan | Het apparaat werkt in een andere modus | Apparaatmodus wijzigen                           |

## 07. REINIGING EN ONDERHOUD

Maak het apparaat schoon met een droge en zachte doek. Vocht kan de binnenkant van het apparaat beschadigen. Reinigingsmiddelen of schuurmiddel- en kunnen het apparaat beschadigen. Schakel de stroom uit voordat u het apparaat schoonmaakt. Bewaar de muziekdoos op een koele, droge plaats als je hem niet gebruikt.

## 08. SPECIFICATIES:

**Batterij:** Lithium-ion 3,7V 1500 mAh

**Ingang:** 5V 2A

**Maximaal volume:** 75dB

**Lengte USB-C-kabel:** ongeveer 100 cm

**Lengte C-C-kabel:** ca. 50 cm

**Afmetingen:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Gewicht:** 198g +/-2g

## 09. GARANTIEKAART / KLACHTEN

Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

**MANUAL DEL USUARIO**

Estimado cliente,

Gracias por elegir el Neno Lumia. El dispositivo que ha adquirido es un aparato de sonido para bebés con luz nocturna y una sonda para registrar los latidos del corazón. Por favor, lea las siguientes instrucciones antes de utilizarlo.

**01. PRECAUCIONES:**

- Lea las instrucciones de uso y consérvelas para consultarlas más adelante.
- Utilice el aparato sólo como se describe en las instrucciones. No utilices el aparato para ningún otro fin.
- Compruebe el estado del aparato antes de cada uso. No utilice la caja de música si alguno de sus componentes está dañado.
- Si surgen problemas, deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- No sumerja el aparato ni sus piezas en agua u otros líquidos.
- Limpie el aparato con un material seco y suave. La humedad puede dañar el interior del aparato. Desconecte la alimentación antes de limpiarlo.
- No coloque el aparato cerca del agua, radiadores, salidas de aire caliente, cocinas u otras fuentes de calor o humedad.
- No deje caer el producto, no desmonte el aparato ni realice reparaciones o modificaciones por su cuenta.
- Desenchufa siempre el aparato después de cargarlo si no necesitas recargar su batería.
- La caja de música no debe dejarse desatendida cuando esté conectada a una fuente de alimentación.
- No conecte el aparato a una toma de corriente que haya estado en contacto con agua u otros líquidos.
- Si el aparato ha estado expuesto al agua u otros líquidos, no lo toque directamente, desenchúfelo, apáguelo y póngase en contacto con su distribuidor.
- No conecte el dispositivo de carga a una tensión superior a la especificada.
- No utilice el aparato debajo de una manta o almohada. Podría producirse un calor excesivo y provocar un incendio.
- El producto no es un juguete. No permita que los niños jueguen con el aparato.

**02. CONTENIDO DEL KIT**

1 x aparato de sonido para bebés, 1 x cable USB-C, 1 x cable C-C, 1 x sonda de grabación de latidos, 1 x manual

**03. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS****FIG. A**

1. Altavoz
2. Botón para bajar el volumen
3. Botón de reproducción/grabación de latidos
4. Botón de encendido
5. Botón de subir volumen
6. Temporizador
7. Botón de encendido/apagado del ruido blanco
8. Botón para activar/cambiar los sonidos de la naturaleza
9. Botón de encendido/apagado de la nana
10. Botón de cambio de modo
11. Botón de cambio de intensidad luminosa
12. Botón de encendido/apagado de la retroiluminación
13. Puerto de alimentación USB
14. Cable USB-C
15. Línea C-C
16. Sonda de registro/medición de latidos
17. Puerto de alimentación para sonda de medición de latidos

#### 04. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La máquina de sonido portátil para bebés con función de luz nocturna y sonda de grabación del latido del corazón es un dispositivo que ayuda al bebé a dormirse más rápido con ruido blanco, nanas y suaves sonidos de la naturaleza. Además, el Neno Lumia tiene una función para grabar y reproducir el ritmo de los latidos del corazón de la madre, que tiene un efecto calmante y tranquilizador en el pequeño.

#### 05. USO DEL DISPOSITIVO

- Antes del primer uso, el aparato debe estar cargado. Conecta la caja de música a la toma USB de tu cargador de red, powerbank, ordenador o portátil mediante el cable USB-C incluido. Asegúrate de que el cable esté fuera del alcance de los niños. El uso del aparato durante la carga está permitido siempre que se tomen precauciones. Durante la carga, el botón de encendido parpadeará en rojo. Cuando la batería esté completamente cargada, el botón de encendido se iluminará con una luz amarilla continua. El dispositivo indica una carga baja de la batería mediante el parpadeo de la luz roja del botón de encendido.
- Para encender el aparato, pulse el botón de encendido (FIG A4). El aparato se pondrá en marcha y funcionará con los mismos ajustes de modo, brillo y volumen con los que se apagó.
- Para **cambiar el modo** de funcionamiento, pulse el botón de cambio de modo (FIG. A10). Hay tres modos disponibles: luz nocturna, reproducción de sonido y luz nocturna con reproducción de sonido.
- En el modo de luz nocturna o luz nocturna con reproducción de sonido, es posible establecer uno de los siguientes ajustes:  
Para encender la retroiluminación, pulse el botón de encendido/cambio de retroiluminación (FIG. A12). Pulse de nuevo para cambiar el color de la retroiluminación.  
Para **cambiar el nivel de intensidad de la luz de fondo**, pulse el botón de cambio de intensidad de la luz (FIG A11).
- En los modos de reproducción de sonido y luz nocturna con reproducción de sonido, es posible reproducir uno de los sonidos grabados:  
Para reproducir una versión de ruido blanco pulse el botón de ruido blanco activado (FIG. A7). Pulse de nuevo para cambiar.  
Para reproducir uno de los **sonidos de la naturaleza**, pulse el botón de activación/cambio de sonidos de la naturaleza (FIG. A8). Pulse de nuevo para cambiar.  
Para reproducir una de las **nanas**, pulse el botón de activación/cambio de nana (FIG. A9). Pulse de nuevo para cambiar.  
**Para aumentar el volumen**, pulse el botón "+" (FIG. A5). Si el volumen ya ha alcanzado su nivel máximo, oírás una señal de aviso en forma de dos picos cortos cuando vuelva a pulsarlo.  
**Para reducir el volumen**, pulse el botón "-" (FIG. A2). Si el volumen ya ha alcanzado su nivel mínimo, oírás una señal de aviso en forma de dos picos cortos cuando vuelva a pulsarlo.
- Para **registrar el latido cardíaco**, conecte la sonda de registro/medición del latido cardíaco (FIG. A17) al dispositivo principal utilizando el cable C-C (FIG. A16). Un LED iluminado indicará que la sonda se ha conectado correctamente.  
Asegúrese de que el aparato está encendido, introduzca el dedo en la sonda lo más profundamente posible y, a continuación, pulse el botón de reproducción/grabación de latidos (FIG A3). Después de aproximadamente 20 segundos, la grabación se detendrá y el latido se reproducirá automáticamente.  
NOTA: Si el proceso de grabación de datos falla, después de aproximadamente 30 segundos, se volverá a crear la grabación anterior. NOTA: El esmalte de uñas puede afectar al registro de mediciones.  
Una vez finalizada la medición, desconecte la sonda del aparato principal.  
La última grabación de latidos se ha almacenado en la memoria del aparato - puede reproducirse pulsando el botón de reproducción / grabación de latidos (Fig A3).
- Para **ajustar el temporizador** a 15, 30 ó 60 minutos, pulse el botón del temporizador (FIG A6) mientras el aparato está en funcionamiento. Cada pulsación sucesiva aumenta el intervalo de tiempo seleccionado e indica la selección con el color correspondiente (15minutos - verde; 30minutos - amarillo; 60minutos - rojo; sin iluminación - reproducción continua). Durante los últimos minutos de funcionamiento, el aparato silencia los sonidos reproducidos. Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, el aparato se apaga automáticamente.  
NOTA: Al cambiar los ajustes o el modo se reinicia el temporizador.

#### 06. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                       | Causa potencial                     | Solución                                                 |
|--------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| El aparato no puede encenderse | Batería descargada                  | Carga el dispositivo                                     |
|                                | Tensión del cargador demasiado baja | Sustituir el cargador                                    |
|                                | El puerto USB está defectuoso       | Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado |

|                                                          |                                          |                                                          |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| No se puede grabar el latido                             | Dedo introducido demasiado superficial   | Vuelve a meter el dedo en la sonda                       |
|                                                          | El puerto está averiado                  | Gire la sonda 180 grados e inténtelo de nuevo            |
| El dispositivo no reproduce sonido/la luz no se enciende | El aparato funciona en un modo diferente | Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado |
|                                                          |                                          | Cambiar el modo del dispositivo                          |

## 07. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el aparato con un paño seco y suave. La humedad puede dañar el interior del aparato. Los productos de limpieza o abrasivos pueden dañar el aparato. Desconecte la alimentación antes de limpiarlo.

Cuando no utilices la caja de música, guárdala en un lugar fresco y seco.

## 08. ESPECIFICACIONES:

**Batería:** Ion-litio 3,7V 1500 mAh

**Entrada:** 5V 2A

**Volumen máximo:** 75 dB

**Longitud del cable USB-C:** 100 cm aprox.

**Longitud del cable C-C:** aprox. 50 cm

**Dimensiones:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Peso:** 198 g +/-2 g

## 09. TARJETA DE GARANTÍA / RECLAMACIONES

El producto tiene una garantía de 24 meses. Los términos y condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://nenop.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio pueden consultarse en: <https://nenop.pl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

# IT

## MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto il Neno Lumia. Il dispositivo acquistato è un apparecchio sonoro per bambini dotato di una luce notturna e di una sonda per la registrazione dei battiti cardiaci. Prima di utilizzarlo, leggere le istruzioni riportate di seguito.

### 01. PRECAUZIONI:

- Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle per una successiva consultazione.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto nelle istruzioni. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.
- Controllare le condizioni del dispositivo prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il carillon se uno dei suoi componenti è danneggiato.
- In caso di problemi, interrompere l'uso del dispositivo e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Non immergere il dispositivo o le sue parti in acqua o altri liquidi.
- Pulire il dispositivo con un materiale asciutto e morbido. L'umidità può danneggiare l'interno del dispositivo. Spegnerlo il dispositivo prima di pulirlo.
- Non collocare il dispositivo in prossimità di acqua, termosifoni, prese d'aria calda, fornelli o altre fonti di calore o umidità.
- Non far cadere il prodotto, non smontare il dispositivo, non effettuare riparazioni o modifiche da soli.
- Scollegare sempre il dispositivo dopo la ricarica se non è necessario ricaricare la batteria del dispositivo.
- Il carillon non deve essere lasciato incustodito quando è collegato a una fonte di alimentazione.
- Non collegare il dispositivo a una presa di corrente che sia stata a contatto con acqua o altri liquidi.
- Se il dispositivo è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi, non toccarlo direttamente, staccare la spina, spegnerlo e contattare il rivenditore.

- Non collegare il dispositivo di ricarica a una tensione superiore a quella specificata.
- Non utilizzare il dispositivo sotto una coperta o un cuscino. Il calore eccessivo potrebbe causare un incendio.
- Il prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.

## 02. CONTENUTO DEL KIT

1 apparecchio acustico per bambini, 1 cavo USB-C, 1 cavo C-C, 1 sonda per la registrazione del battito cardiaco, 1 manuale.

## 03. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

### FIG. A

1. Altoparlante
2. Tasto volume giù
3. Pulsante per la riproduzione/registrazione dei battiti cardiaci
4. Pulsante di accensione
5. Tasto volume su
6. Timer
7. Pulsante di attivazione/disattivazione del rumore bianco
8. Pulsante per attivare/modificare i suoni della natura
9. Pulsante di attivazione/disattivazione della ninna nanna
10. Pulsante di cambio modalità
11. Pulsante di modifica dell'intensità luminosa
12. Pulsante di accensione/spegnimento della retroilluminazione
13. Porta di alimentazione USB
14. Cavo USB-C
15. Linea C-C
16. Sonda di registrazione/misurazione del battito cardiaco
17. Porta di alimentazione per la sonda di misurazione del battito cardiaco

## 04. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La macchina sonora portatile per neonati con funzione di luce notturna e sonda per la registrazione del battito cardiaco è un dispositivo che aiuta il bambino ad addormentarsi più velocemente grazie a rumori bianchi, ninne nanne e dolci suoni della natura. Inoltre, il Neno Lumia ha la funzione di registrare e riprodurre il ritmo del battito cardiaco della madre, che ha un effetto calmante e tranquillizzante sul piccolo.

## 05. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

- Prima del primo utilizzo, il dispositivo deve essere caricato. Collegare il carillon alla presa USB del caricatore di rete, della powerbank, del computer o del portatile utilizzando il cavo USB-C in dotazione. Assicurarsi che il cavo sia fuori dalla portata dei bambini. L'uso del dispositivo durante la ricarica è consentito, purché si prendano le dovute precauzioni. Durante la carica, il pulsante di accensione lampeggia in rosso. Quando la batteria è completamente carica, il pulsante di accensione si accende con una luce gialla continua. Il dispositivo segnala un basso livello di carica della batteria con il lampeggiare della luce rossa del pulsante di accensione.
- Per avviare il dispositivo, premere il pulsante di accensione (FIG. A4). Il dispositivo si avvia e funziona con le stesse impostazioni di modalità, luminosità e volume con cui è stato spento.
- Per **cambiare la modalità operativa**, premere il pulsante di cambio modalità (FIG. A10). Sono disponibili tre modalità: luce notturna, riproduzione sonora e luce notturna con riproduzione sonora.
- In modalità luce notturna o luce notturna con riproduzione sonora, è possibile impostare una delle seguenti impostazioni:  
Per accendere la **retroilluminazione**, premere il pulsante di accensione/modifica della retroilluminazione (FIG. A12). Premere nuovamente per cambiare il colore della retroilluminazione.  
Per modificare il **livello di intensità della retroilluminazione**, premere il pulsante di modifica dell'intensità luminosa (FIG. A11).
- In modalità riproduzione sonora e luce notturna con riproduzione sonora, è possibile riprodurre uno dei suoni registrati:  
Per riprodurre una versione del **rumore bianco**, premere il pulsante del rumore bianco (FIG. A7). Premere nuovamente per cambiare.  
Per riprodurre uno dei **suoni della natura**, premete il pulsante di attivazione/cambio dei suoni della natura (FIG. A8). Premere nuovamente per cambiare.  
Per riprodurre una delle **ninne nanne**, premete il pulsante di attivazione/cambio della ninna nanna (FIG. A9). Premere nuovamente per cambiare.  
Per **aumentare il volume**, premere il pulsante "+" (FIG. A5). Se il volume ha già raggiunto il livello massimo, quando lo si preme di nuovo si sente

un segnale di avvertimento sotto forma di due brevi picchi.

Per **ridurre il volume**, premere il pulsante “-” (FIG. A2). Se il volume ha già raggiunto il livello minimo, quando lo si preme di nuovo si sente un segnale di avvertimento sotto forma di due brevi picchi.

- Per **registrare il battito cardiaco**, collegare la sonda di registrazione/misurazione del battito cardiaco (FIG. A17) al dispositivo principale utilizzando il cavo C-C (FIG. A16). L'accensione del LED indica che la sonda è stata collegata correttamente.

Assicurarsi che il dispositivo sia acceso, inserire il dito nella sonda il più profondamente possibile e quindi premere il pulsante di riproduzione/registrazione del battito cardiaco (FIG. A3). Dopo circa 20 secondi, la registrazione si interrompe e il battito cardiaco viene riprodotto automaticamente.

NOTA: Se il processo di registrazione dei dati fallisce, dopo circa 30 secondi verrà ricreata la registrazione precedente. NOTA: lo smalto per unghie può influire sulla registrazione delle misure.

Al termine della misurazione, scollegare la sonda dal dispositivo principale.

L'ultima registrazione del battito cardiaco è stata salvata nella memoria del dispositivo e può essere riprodotta premendo il pulsante di riproduzione/registrazione del battito cardiaco (FIG. A3).

- Per impostare il timer per 15, 30 o 60 minuti, premere il pulsante del timer (FIG. A6) mentre il dispositivo è in funzione. Ogni pressione successiva aumenta l'intervallo di tempo selezionato e indica la selezione con il colore corrispondente (15minuti - verde; 30minuti - giallo; 60 minuti - rosso; nessuna illuminazione - riproduzione continua). Durante gli ultimi minuti di funzionamento, il dispositivo disattiva i suoni riprodotti. Allo scadere del tempo selezionato, il dispositivo si spegne automaticamente.

NOTA: la modifica delle impostazioni o della modalità resetta il timer.

## 06. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                                     | Causa potenziale                                | Soluzione                                      |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Il dispositivo non può essere acceso                         | Batteria scarica                                | Caricare il dispositivo                        |
|                                                              | Tensione del caricatore troppo bassa            | Sostituire il caricabatterie                   |
|                                                              | La porta USB è difettosa                        | Contattare un centro di assistenza autorizzato |
| Il battito cardiaco non può essere registrato                | Dito inserito troppo in profondità              | Inserire nuovamente il dito nella sonda        |
|                                                              |                                                 | Ruotare la sonda di 180 gradi e riprovare      |
|                                                              | La porta è difettosa                            | Contattare un centro di assistenza autorizzato |
| Il dispositivo non riproduce il suono/la luce non si accende | Il dispositivo funziona in una modalità diversa | Cambiare la modalità del dispositivo           |

## 07. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il dispositivo con un panno asciutto e morbido. L'umidità può danneggiare l'interno del dispositivo. I detersivi o gli abrasivi possono danneggiare il dispositivo. Spegnerlo il dispositivo prima di pulirlo.

Quando non si usa il carillon, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

## 08. SPECIFICHE:

Batteria: Ioni di litio 3,7V 1500 mAh

Ingresso: 5V 2A

Volume massimo: 75 dB

Lunghezza del cavo USB-C: circa 100 cm

Lunghezza del cavo C-C: circa 50 cm

Dimensioni: 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

Peso: 198 g +/-2 g

## 09. SCHEDA DI GARANZIA / RECLAMI

Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi. I termini e le condizioni della garanzia sono disponibili all'indirizzo:

<https://neno.pl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi le Neno Lumia. L'appareil que vous venez d'acheter est une machine à bruit pour bébé avec une veilleuse et une sonde pour enregistrer les battements de cœur. Veuillez lire les instructions ci-dessous avant de l'utiliser.

### 01. PRÉCAUTIONS:

- Lisez le mode d'emploi et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- N'utilisez l'appareil que de la manière décrite dans les instructions. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.
- Vérifiez l'état de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas la boîte à musique si l'un de ses composants est endommagé.
- En cas de problème, cessez d'utiliser l'appareil et contactez un centre de service agréé.
- Ne pas immerger l'appareil ou ses pièces dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Nettoyez l'appareil avec un matériau sec et doux. L'humidité peut endommager l'intérieur de l'appareil. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'eau, de radiateurs, de bouches d'air chaud, de cuisinières ou d'autres sources de chaleur ou d'humidité.
- Ne faites pas tomber le produit, ne le démontez pas, ne le réparez pas et ne le modifiez pas vous-même.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir chargé si vous n'avez pas besoin de recharger la batterie de l'appareil.
- La boîte à musique ne doit pas être laissée sans surveillance lorsqu'elle est connectée à une source d'alimentation.
- Ne pas brancher l'appareil sur une prise de courant qui a été en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Si l'appareil a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, ne le touchez pas directement, débranchez-le, éteignez-le et contactez votre revendeur.
- Ne pas connecter le dispositif de chargement à une tension supérieure à celle spécifiée.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou un oreiller. Une chaleur excessive pourrait se produire et provoquer un incendie.
- Le produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

### 02. CONTENU DU KIT

1 x machine à bruit pour bébé, 1 x câble USB-C, 1 x câble C-C, 1 x sonde d'enregistrement des battements cardiaques, 1 x manuel.

### 03. EXPLICATION DES SYMBOLES

#### FIG. A

1. Intervenant
2. Bouton de réduction du volume
3. Bouton de lecture/enregistrement des battements cardiaques
4. Bouton d'alimentation
5. Bouton d'augmentation du volume
6. Minuterie
7. Bouton d'activation et de désactivation du bruit blanc
8. Bouton pour activer / changer les sons de la nature
9. Bouton d'activation et de désactivation de la berceuse
10. Bouton de changement de mode
11. Bouton de modification de l'intensité lumineuse
12. Bouton d'activation et de désactivation du rétroéclairage
13. Port d'alimentation USB
14. Câble USB-C
15. Ligne C-C
16. Sonde d'enregistrement et de mesure du rythme cardiaque
17. Port d'alimentation pour la sonde de mesure du rythme cardiaque



#### 04. DESCRIPTION DU PRODUIT

La machine sonore portable pour bébé avec fonction veilleuse et sonde d'enregistrement des battements de cœur est un appareil qui aide votre bébé à s'endormir plus rapidement grâce à des bruits blancs, des berceuses et de doux sons de la nature. En outre, le Neno Lumia dispose d'une fonction permettant d'enregistrer et de diffuser le rythme des battements de cœur de la mère, ce qui a un effet apaisant et calmant sur le tout-petit.

#### 05. UTILISATION DU DISPOSITIF

- Avant la première utilisation, l'appareil doit être chargé. Connectez la boîte à musique à la prise USB de votre chargeur secteur, de votre power-bank, de votre ordinateur ou de votre portable à l'aide du câble USB-C fourni. Veillez à ce que le câble soit hors de portée de l'enfant. L'utilisation de l'appareil pendant la charge est autorisée à condition de prendre des précautions. Pendant la charge, le bouton d'alimentation clignote en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le bouton d'alimentation s'allume d'une lumière jaune continue. L'appareil indique que la batterie est faiblement chargée par le clignotement de la lumière rouge du bouton d'alimentation.
- Pour démarrer l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation (FIG. A4). L'appareil démarre et fonctionne avec les mêmes réglages de mode, de luminosité et de volume que lorsqu'il a été éteint.
- Pour **changer de mode de fonctionnement**, appuyez sur le bouton de changement de mode (FIG. A10). Trois modes sont disponibles: veilleuse, lecture du son et veilleuse avec lecture du son.
- En mode veilleuse ou veilleuse avec lecture du son, il est possible de définir l'un des paramètres suivants:  
Pour **activer le rétroéclairage**, appuyez sur le bouton d'activation/de modification du rétroéclairage (FIG. A12). Appuyez à nouveau pour changer la couleur du rétroéclairage.  
Pour modifier le **niveau d'intensité du rétroéclairage**, appuyez sur le bouton de modification de l'intensité lumineuse (FIG. A11).
- En mode lecture du son et en mode veilleuse avec lecture du son, il est possible de lire l'un des sons enregistrés:  
Pour jouer une version du **bruit blanc**, appuyez sur le bouton de mise en marche du bruit blanc (FIG. A7). Appuyez à nouveau pour changer.  
Pour jouer l'un des **sons de la nature**, appuyez sur le bouton d'activation/de modification des sons de la nature (FIG. A8). Appuyez à nouveau pour changer.  
Pour jouer une des **berceuses**, appuyez sur le bouton d'activation/de changement de berceuse (FIG. A9). Appuyez à nouveau pour changer.  
Pour **augmenter le volume**, appuyez sur le bouton "+" (FIG. A5). Si le volume a déjà atteint son niveau maximum, vous entendrez un signal d'avertissement sous la forme de deux courtes crêtes lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton.  
Pour **réduire le volume**, appuyez sur le bouton "-" (FIG. A2). Si le volume a déjà atteint son niveau minimum, vous entendrez un signal d'avertissement sous la forme de deux pics courts lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton.
- Pour **enregistrer le rythme cardiaque**, connectez la sonde d'enregistrement/de mesure du rythme cardiaque (FIG. A17) à l'appareil principal à l'aide du câble C-C (FIG. A16). Un voyant lumineux indique que la sonde a été correctement connectée.  
Assurez-vous que l'appareil est allumé, insérez votre doigt dans la sonde aussi profondément que possible, puis appuyez sur le bouton de lecture/enregistrement du rythme cardiaque (FIG. A3). Après environ 20 secondes, l'enregistrement s'arrête et le rythme cardiaque est lu automatiquement.  
REMARQUE: si le processus d'enregistrement des données échoue, l'enregistrement précédent sera recréé au bout d'environ 30 secondes.  
REMARQUE: le vernis à ongles peut affecter l'enregistrement des mesures.  
Lorsque la mesure est terminée, déconnectez la sonde de l'appareil principal.  
Le dernier enregistrement du rythme cardiaque a été stocké dans la mémoire de l'appareil - il peut être lu en appuyant sur le bouton de lecture / enregistrement du rythme cardiaque (FIG. A3).
- Pour régler la minuterie sur 15, 30 ou 60 minutes, appuyez sur le bouton de la minuterie (FIG. A6) lorsque l'appareil est en marche. Chaque pression successive augmente la plage de temps sélectionnée et indique la sélection avec la couleur correspondante (15 minutes - vert ; 30 minutes - jaune ; 60 minutes - rouge ; pas d'illumination - lecture continue). Pendant les dernières minutes de fonctionnement, l'appareil met en sourdine les sons joués. Une fois le temps sélectionné écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.  
REMARQUE: La modification des réglages ou du mode réinitialise la minuterie.

#### 06. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

| Problème                                  | Cause potentielle               | Solution                             |
|-------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| L'appareil ne peut pas être mis en marche | Batterie déchargée              | Charger l'appareil                   |
|                                           | Tension du chargeur trop faible | Remplacer le chargeur                |
|                                           | Le port USB est défectueux      | Contactez un centre de service agréé |

|                                                         |                                              |                                                  |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Le rythme cardiaque ne peut pas être enregistré         | Doigt inséré trop superficiellement          | Remettez votre doigt dans la sonde               |
|                                                         | Le port est défectueux                       | Tournez la sonde de 180 degrés et réessayez      |
| L'appareil n'émet pas de son/la lumière ne s'allume pas | L'appareil fonctionne dans un mode différent | Contactez un centre de service agréé             |
|                                                         |                                              | Modifiez le mode de fonctionnement de l'appareil |

## 07. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux. L'humidité peut endommager l'intérieur de l'appareil. Les produits de nettoyage ou les abrasifs peuvent endommager l'appareil. Mettez l'appareil hors tension avant de le nettoyer.

Lorsque vous n'utilisez pas la boîte à musique, rangez-la dans un endroit frais et sec.

## 08. LES SPÉCIFICATIONS:

**Batterie:** Lithium-ion 3,7V 1500 mAh

**Entrée:** 5V 2A

**Volume maximal:** 75 dB

**Longueur du câble USB-C:** environ 100 cm

**Longueur du câble C-C:** environ 50 cm

**Dimensions:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Poids:** 198g +/-2g

## 09. CARTE DE GARANTIE / RÉCLAMATIONS

Le produit est assorti d'une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:

<https://neno.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante: <https://neno.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

# RO

## MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales Neno Lumia. Dispozitivul pe care l-ați achiziționat este un aparat cu sunete pentru bebeluși, cu o lampă de veghe și o sondă pentru înregistrarea bătailor inimii. Vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos înainte de utilizare.

### 01. PRECAUȚII:

- Citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
- Utilizați dispozitivul numai așa cum este descris în instrucțiuni. Nu utilizați dispozitivul în niciun alt scop.
- Verificați starea dispozitivului înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați cutia muzicală dacă oricare dintre componentele sale este deteriorată.
- Dacă apar probleme, nu mai utilizați dispozitivul și contactați un centru de service autorizat.
- Nu scufundați dispozitivul sau piesele acestuia în apă sau alte lichide.
- Curățați dispozitivul cu un material uscat și moale. Umiditatea poate deteriora interiorul dispozitivului. Opiți alimentarea înainte de curățare.
- Nu amplasați dispozitivul lângă apă, radiatoare, guri de aer cald, aragazuri sau alte surse de căldură sau umiditate.
- Nu scăpați produsul, nu dezamblați dispozitivul, nu efectuați singuri reparații sau modificări.
- Scoateți întotdeauna dispozitivul din priză după încărcare dacă nu aveți nevoie să reîncărcați bateria dispozitivului.
- Cutia muzicală nu trebuie lăsată nesupravegheată atunci când este conectată la o sursă de alimentare.
- Nu conectați dispozitivul la o priză care a fost în contact cu apă sau alte lichide.
- Dacă dispozitivul a fost expus la apă sau alte lichide - nu atingeți dispozitivul direct, scoateți-l din priză, opriți-l și contactați distribuitorul.
- Nu conectați dispozitivul de încărcare la o tensiune mai mare decât cea specificată.

- Nu utilizați dispozitivul sub o pătură sau o pernă. Se poate produce căldură excesivă și provoca un incendiu.
- Produsul nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.

## 02. CONȚINUTUL KITULUI

1 x aparat de sunet pentru copii, 1 x cablu USB-C, 1 x cablu C-C, 1 x sondă de înregistrare a bătăilor inimii, 1 x manual

## 03. EXPLICAREA SIMBOLURILOR

FIG.. A

1. Vorbitor
2. Butonul de reducere a volumului
3. Buton pentru redare/înregistrarea bătăilor inimii
4. Butonul de pornire
5. Butonul de creștere a volumului
6. Cronometru
7. Buton de pornire/oprire a zgomotului alb
8. Buton pentru a activa / schimba sunetele naturii
9. Butonul de pornire/oprire a cântecului de leagăn
10. Buton de schimbare a modului
11. Buton de modificare a intensității luminii
12. Buton de pornire/oprire a luminii de fundal
13. Port de alimentare USB
14. Cablu USB-C
15. Linia C-C
16. Sonda de înregistrare/măsurare a bătăilor inimii
17. Port de alimentare pentru sonda de măsurare a bătăilor inimii

## 04. DESCRIEREA PRODUSULUI

Aparatul portabil de sunet pentru bebeluși cu funcție de lumină de noapte și sondă de înregistrare a bătăilor inimii este un dispozitiv care vă ajută bebelușul să adoarmă mai repede cu zgomot alb, cântece de leagăn și sunete blânde din natură. În plus, Neno Lumia are o funcție de înregistrare și redare a ritmului bătăilor inimii mamei, care are un efect liniștitor și calmant asupra celui mic.

## 05. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Înainte de prima utilizare, dispozitivul trebuie să fie încărcat. Conectați cutia muzicală la priză USB de pe încărcătorul de rețea, powerbank, computer sau laptop utilizând cablul USB-C inclus. Asigurați-vă că cablul nu este la îndemână copilului. Utilizarea dispozitivului în timpul încărcării este permisă cu condiția să se ia măsuri de precauție. În timpul încărcării, butonul de alimentare va clipi în roșu. Când bateria este complet încărcată, butonul de alimentare se va aprinde cu o lumină galbenă continuă. Dispozitivul indică o încărcare scăzută a bateriei prin lumina roșie intermitentă a butonului de alimentare.
- Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul de pornire (FIG. A4). Dispozitivul va porni și va funcționa cu aceleași setări de mod, luminozitate și volum cu care a fost oprit.
- Pentru a **schimba modul de funcționare**, apăsați butonul de schimbare a modului (FIG. A10). Sunt disponibile trei moduri: lumină de noapte, redare sunet și lumină de noapte cu redare sunet.
- În modul Lumină de noapte sau Lumină de noapte cu redare sunet, este posibil să setați una dintre următoarele setări:  
Pentru a aprinde **lumina de fundal**, apăsați butonul de aprindere/schimbare a luminii de fundal (FIG. A12). Apăsați din nou pentru a schimba culoarea luminii de fundal.  
Pentru a modifica **nivelul intensității luminii de fundal**, apăsați butonul de modificare a intensității luminii (FIG. A11).
- În modul de redare a sunetului și a luminii de noapte cu redare a sunetului, este posibil să redați unul dintre sunetele înregistrate:  
Pentru a reda o versiune de **zgomot alb**, apăsați butonul white noise on (FIG. A7). Apăsați din nou pentru a schimba.  
Pentru a reda unul dintre **sunetele naturii**, apăsați butonul de activare/modificare a sunetelor naturii (FIG. A8). Apăsați din nou pentru a schimba.  
Pentru a reda unul dintre **cântecele de leagăn**, apăsați butonul de pornire/ schimbare a cântecului de leagăn (FIG. A9). Apăsați din nou pentru a schimba.  
Pentru a **crește volumul**, apăsați butonul “+” (FIG. A5). Dacă volumul a atins deja nivelul maxim, veți auzi un semnal de avertizare sub forma a două vârfuri scurte atunci când îl apăsați din nou.

Pentru a **reducer volumul**, apăsați butonul “-” (FIG. A2). Dacă volumul a atins deja nivelul minim, veți auzi un semnal de avertizare sub forma a două vărfuri scurte atunci când îl apăsați din nou.

- Pentru a **înregistra bătăile inimii**, conectați sonda de înregistrare/măsurare a bătăilor inimii (FIG. A17) la dispozitivul principal utilizând cablul C-C (FIG. A16). Un LED aprins va indica faptul că sonda a fost conectată corect.

Asigurați-vă că dispozitivul este pornit, introduceți degetul în sondă cât mai adânc posibil și apoi apăsați butonul de redare / înregistrare a bătăilor inimii (FIG. A3). După aproximativ 20 de secunde, înregistrarea se va opri și bătăile inimii vor fi redatate automat.

NOTĂ: Dacă procesul de înregistrare a datelor eșuează, după aproximativ 30 de secunde, înregistrarea anterioară va fi recreată. NOTĂ: Lacul de unghii poate afecta înregistrarea măsurătorilor.

Când măsurarea este finalizată, deconectați sonda de la dispozitivul principal.

Ultima înregistrare a bătăilor inimii a fost stocată în memoria dispozitivului - aceasta poate fi redată apăsând butonul de redare / înregistrare a bătăilor inimii (FIG. A3).

- Pentru a seta temporizatorul pentru 15, 30 sau 60 de minute, apăsați butonul temporizatorului (FIG. A6) în timp ce aparatul este în funcțiune. Fiecare apăsare succesivă mărește intervalul de timp selectat și indică selecția cu culoarea corespunzătoare (15 minute - verde; 30 minute - galben; 60 minute - roșu; fără iluminare - redare continuă). În timpul ultimelor câteva minute de funcționare, dispozitivul dezactivează sunetele redatate. După expirarea timpului selectat, dispozitivul se va opri automat.

NOTĂ: Modificarea setărilor sau a modului resetează cronometrul.

## 06. REZOLVAREA PROBLEMELOR

| Problema                                            | Cauza potențială                              | Soluție                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dispozitivul nu poate fi pornit                     | Baterie descărcată                            | Încărcați dispozitivul                                                                   |
|                                                     | Tensiunea încărcătorului este prea mică       | Înlocuiți încărcătorul                                                                   |
| Bătăile inimii nu pot fi înregistrate               | Portul USB este defect                        | Contactați un centru de service autorizat                                                |
|                                                     | Deget introdus prea superficial               | Puneți din nou degetul în sondă<br>Întoarceți sonda cu 180 de grade și încercați din nou |
|                                                     | Portul este defect                            | Contactați un centru de service autorizat                                                |
| Dispozitivul nu redă sunetul/lumina nu este aprinsă | Dispozitivul funcționează într-un mod diferit | Schimbarea modului dispozitivului                                                        |

## 07. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și moale. Umiditatea poate deteriora interiorul dispozitivului. Agenții de curățare sau abrazivi pot deteriora dispozitivul. Opriți alimentarea înainte de curățare. Atunci când nu utilizați cutia muzicală, depozitați-o într-un loc răcoros și uscat.

## 08. SPECIFICAȚII:

**Baterie:** Litru-ion 3,7V 1500 mAh

**Intrare:** 5V 2A

**Volum maxim:** 75dB

**Lungimea cablului USB-C:** aprox. 100 cm

**Lungimea cablului C-C:** aprox. 50 cm

**Dimensiuni:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Greutate:** 198g +/-2g

## 09. CARD DE GARANȚIE / RECLAMAȚII

Produsul vine cu o garanție de 24 de luni. Termenii și condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancia>

Detalii, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>

Specificațiile și conținutul se pot modifica fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconveniente.

## KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče,  
Hvala vam što ste odabrali Neno Lumia. Uređaj koji ste kupili je dječji zvučni aparat s noćnim svjetlom i sondom za snimanje otkucaja srca. Prije upotrebe pročitajte upute u nastavku.

**01. MJERE OPREZA:**

- Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju upotrebu.
- Koristite uređaj samo kako je opisano u uputama. Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
- Prije svake uporabe provjerite stanje uređaja. Nemojte koristiti glazbenu kutiju ako je bilo koja od njezinih komponenti oštećena.
- Ako se pojave problemi, prestanite koristiti uređaj i obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Ne uranjajte uređaj ili njegove dijelove u vodu ili druge tekućine.
- Očistite uređaj suhim i mekim materijalom. Vлага može oštetiti unutrašnjost uređaja. Isključite napajanje prije čišćenja.
- Ne postavljajte uređaj u blizini vode, radijatora, otvora za vrući zrak, štednjaka ili drugih izvora topline ili vlage.
- Ne ispuštajte proizvod, rastavljajte uređaj, sami izvršite popravke ili preinake.
- Uvijek isključite uređaj nakon punjenja ako ne trebate puniti bateriju uređaja.
- Glazbena kutija ne smije se ostavljati bez nadzora kada je spojena na izvor napajanja.
- Ne spajajte uređaj u utičnicu koja je bila u kontaktu s vodom ili drugim tekućinama.
- Ako je uređaj bio izložen vodi ili drugim tekućinama - nemojte ga izravno dodirivati, isključite ga, isključite i obratite se prodavaču.
- Ne spajajte uređaj za punjenje na voltage viši od navedenog.
- Nemojte koristiti uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Može doći do prekomjerne topline i izazvati požar.
- Proizvod nije igračka. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.

**02. SADRŽAJ KOMPLETA**

1 x zvučni aparat za bebe, 1 x USB-C kabel, 1 x C-C kabel, 1 x sonda za snimanje otkucaja srca, 1 x priručnik

**03. OBJAŠNJENJE SIMBOLA****SLIKA A**

1. Govornik
2. Gumb za smanjivanje glasnoće
3. Gumb za reprodukciju/snimanje otkucaja srca
4. Gumb za uključivanje
5. Gumb za pojačavanje glasnoće
6. Tajmer
7. Tipka za uključivanje/isključivanje bijelog šuma
8. Gumb za aktiviranje/promjenu zvukova prirode
9. Gumb za uključivanje/isključivanje uspavanke
10. Gumb za promjenu načina rada
11. Gumb za promjenu intenziteta svjetla
12. Gumb za uključivanje/isključivanje pozadinskog osvjetljenja
13. USB priključak za napajanje
14. USB-C kabel
15. C-C linija
16. Sonda za snimanje/mjerenje otkucaja srca
17. Priključak za napajanje za sondu za mjerenje otkucaja srca

**04. OPIS PROIZVODA**

Prijenosni zvučni aparat za bebe s funkcijom noćnog svjetla i sondom za snimanje otkucaja srca uređaj je koji pomaže vašoj bebi da brže

zaspí uz bijeli šum, uspanke i njezne zvukove prirode. Osim toga, Neno Lumia ima funkciju snimanja i reprodukcije ritma otkucaja majčinog srca, što djeluje umirujuće i umirujuće na mališana.

#### 05. KORIŠTENJE UREĐAJA

- Prije prve uporabe uređaj se mora napuniti. Spojite glazbenu kutiju u USB utičnicu na mrežnom punjaču, powerbanku, računalu ili prijenosnom računalu pomoću priloženog USB-C kabela. Provjerite je li kabel izvan dohвата djeteta. Korištenje uređaja tijekom punjenja dopušteno je pod uvjetom da se poduzmu mjere opreza. Tijekom punjenja, gumb za napajanje će treptati crveno. Kada je baterija potpuno napunjena, tipka za napajanje će svijetliti neprekidnim žutim svjetlom. Uređaj pokazuje nisku napunjenost baterije treptućim crvenim svjetlom gumba za napajanje.
  - Za pokretanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje (SLIKA A4). Uređaj će se pokrenuti i raditi s istim postavkama načina rada, svjetline i glasnoće s kojima je isključen.
  - Za **promjenu načina rada** pritisnite tipku za promjenu načina rada (SLIKA A10). Dostupna su tri načina rada: noćno svjetlo, reprodukcija zvuka i noćno svjetlo s reprodukcijom zvuka.
  - U noćnom svjetlu ili noćnom svjetlu s načinom reprodukcije zvuka moguće je postaviti jednu od sljedećih postavki:
    - Za **uključivanje pozadinskog osvjetljenja** pritisnite tipku za uključivanje/promjenu pozadinskog osvjetljenja (SLIKA A12). Pritisnite ponovno za promjenu boje pozadinskog osvjetljenja.
    - Za promjenu **razine intenziteta pozadinskog osvjetljenja** pritisnite gumb za promjenu intenziteta svjetla (SLIKA A11).
  - U reprodukciji zvuka i načinu rada noćnog svjetla s reprodukcijom zvuka moguće je reproducirati jedan od snimljenih zvukova:
    - Za reprodukciju jedne verzije bijelog šuma pritisnite tipku bijelog šuma (SLIKA A7). Pritisnite ponovno za promjenu.
    - Za reprodukciju jednog od **zvukova prirode** pritisnite tipku za uključivanje/promjenu zvukova prirode (SLIKA A8). Pritisnite ponovno za promjenu.
    - Za reprodukciju jedne od **uspavanka** pritisnite tipku za uključivanje/promjenu uspanke (SLIKA A9). Pritisnite ponovno za promjenu.
    - Za **povećanje glasnoće** pritisnite tipku „+“ (SLIKA A5). Ako je glasnoća već dosegla maksimalnu razinu, čut ćete signal upozorenja u obliku dva kratka vrha kada ga ponovno pritisnete.
    - Da biste **smanjili glasnoću**, pritisnite tipku „-“ (SLIKA A2). Ako je glasnoća već dosegla minimalnu razinu, čut ćete signal upozorenja u obliku dva kratka vrha kada ga ponovno pritisnete.
  - Za **snimanje otkucaja srca** spojite sondu za snimanje otkucaja srca (SLIKA A17) na glavni uređaj pomoću C-C kabela (SLIKA A16). Osvjetljena LED dioda pokazuje da je sonda ispravno spojena.
    - Provjerite je li uređaj uključen, umetnite prst u sondu što je dublje moguće, a zatim pritisnite tipku za reprodukciju / snimanje otkucaja srca (SLIKA A3). Nakon otprilike 20 sekundi snimanje će se zaustaviti i otkucaji srca će se automatski reproducirati.
- NAPOMENA: Ako postupak snimanja podataka ne uspije, nakon otprilike 30 sekundi ponovno će se stvoriti prethodna snimka. NAPOMENA: Lak za noke može utjecati na snimanje mjerenja.
- Kada je mjerenje završeno, isključite sondu iz glavnog uređaja.
- Posljednja snimka otkucaja srca pohranjena je u memoriji uređaja - može se reproducirati pritiskom na tipku za reprodukciju / snimanje otkucaja srca (SLIKA A3).
- Da biste postavili mjerac vremena na 15, 30 ili 60 minuta, pritisnite tipku timera (SLIKA A6) dok uređaj radi. Svaki sljedeći pritisak povećava odabrani vremenski raspon i označava odabir odgovarajućom bojom (15 minuta - zelena; 30 minuta - žuta; 60 minuta - crvena; bez osvjetljenja - kontinuirana reprodukcija). Tijekom posljednjih nekoliko minuta rada uređaj isključuje reproducirane zvukove. Nakon isteka odabranog vremena, uređaj će se automatski isključiti.
- NAPOMENA: Promjena postavki ili načina rada resetira mjerac vremena.

#### 06. RIJEŠAVANJE PROBLEMA

| Problem                                          | Mogući uzrok                     | Otopina                                             |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Uređaj se ne može uključiti                      | Ispraznjena baterija             | Napunite uređaj                                     |
|                                                  | Punjač voltage pre nizak         | Zamijenite punjač                                   |
|                                                  | USB priključak je neispravan     | Obratite se ovlaštenom servisnom centru             |
| Otkucaji srca se ne mogu zabilježiti             | Prst umetnut previše plitko      | Ponovno stavite prst u sondu                        |
|                                                  |                                  | Okenrite sondu za 180 stupnjeva i pokušajte ponovno |
|                                                  | Priključak je neispravan         | Obratite se ovlaštenom servisnom centru             |
| Uređaj ne reproducira zvuk/svjetlo nije uključen | Uređaj radi u drugom načinu rada | Promjena načina rada uređaja                        |

## 07. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj suhom i mekom krpom. Vлага može oštetiti unutrašnjost uređaja. Sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva mogu oštetiti uređaj. Isključite napajanje prije čišćenja.

Kada ne koristite glazbenu kutiju, čuvajte je na hladnom i suhom mjestu.

## 08. SPECIFIKACIJE:

**Baterija:** Litij-ionska 3,7V 1500 mAh

**Ulaz:** 5V 2A

**Maksimalna glasnoća:** 75dB

**Duljina USB-C kabela:** cca 100 cm

**Duljina C-C kabela:** cca 50 cm

**Dimenzije:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Težina:** 198g +/-2g

## 09. JAMSTVENI LIST / REKLAMACIJE

Proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca. Uvjeti jamstva mogu se pronaći na: <https://neno.pl/gwarancia>

Detalje, kontakt i adresu servisa možete pronaći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

# RS/ME

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste izabrali Neno Lumia. Uređaj koji ste kupili je zvučna mašina za bebe sa noćnim svetlom i sondom za snimanje otkucaja srca. Molimo Vas da pročitate uputstva u nastavku pre upotrebe.

### 01. MERE:

- Pročitajte uputstva za upotrebu i čuvajte ih za kasniju upotrebu.
- Koristite uređaj samo onako kako je opisano u uputstvima. Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
- Proverite stanje uređaja pre svake upotrebe. Nemojte koristiti muzičku kutiju ako je oštećena bilo koja od njenih komponenti.
- Ako dođe do problema, prestanite da koristite uređaj i obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Ne uranjajte uređaj ili njegove delove u vodu ili druge tečnosti.
- Očistite uređaj suvim i mekim materijalom. Vлага može oštetiti unutrašnjost uređaja. Isključite napajanje pre čišćenja.
- Ne postavljajte uređaj u blizini vode, radijatora, otvora za vrući vazduh, štednjaka ili drugih izvora toplote ili vlage.
- Ne ispuštajte proizvod, rastavljajte uređaj, sami izvršite popravke ili modifikacije.
- Uvek isključite uređaj nakon punjenja ako ne morate da napunite bateriju uređaja.
- Muzička kutija ne treba ostaviti bez nadzora kada je spojena na izvor napajanja.
- Ne priključujte uređaj na utičnicu koja je bila u kontaktu sa vodom ili drugim tečnostima.
- Ako je uređaj bio izložen vodi ili drugim tečnostima – ne dodirujte uređaj direktno, isključite ga, isključite i obratite se svom prodavcu.
- Ne priključujte uređaj za punjenje na napon veći od navedenog.
- Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Može doći do prekomerne toplote i izazvati požar.
- Proizvod nije igračka. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem.

### 02. SADRŽAJ KOMPLETA

1 x dečija zvučna mašina, 1 x USB-C kabl, 1 x C-C kabl, 1 x senzor za snimanje otkucaja srca, 1 x uputstvo za upotrebu

### 03. OBJAŠNENJE SIMBOLA

#### SLIKA A

1. Zvučnika

2. Dugme za smanjivanje jačine zvuka
3. Dugme za reprodukciju / snimanje otkucaja srca
4. Dugme za napajanje
5. Dugme za pojačavanje jačine zvuka
6. Tajmer
7. Beli šum dugme za uključivanje / isključivanje
8. Dugme za aktiviranje / promenu zvukova prirode
9. Dugme za uključivanje / isključivanje uspavanje
10. Dugme za promenu režima
11. Dugme za promenu intenziteta svetlosti
12. Dugme za uključivanje / isključivanje pozadinskog osvetljenja
13. USB port za napajanje
14. USB-C kabl
15. C-C linija
16. Sonda za snimanje / merenje otkucaja srca
17. Priključak za napajanje za sondu za merenje otkucaja srca

#### 04. OPIS PROIZVODA

Prenosna mašina za bebe sa funkcijom noćnog svetla i sondom za snimanje otkucaja srca je uređaj koji pomaže vašoj bebi da brže zaspi uz beli šum, uspanke i nežne zvukove prirode. Pored toga, Neno Lumia ima funkciju snimanja i reprodukcije ritma otkucaja majčinog srca, što ima umirujući i smirujući efekat na malog.

#### 05. KORIŠĆENJE UREĐAJA

- Pre prve upotrebe, uređaj se mora napuniti. Povežite muzičku kutiju na USB utičnicu na punjaču, poverbank, računaru ili laptopu pomoću priloženog USB-C kabla. Uverite se da je kabl van dohvata deteta. Korišćenje uređaja tokom punjenja je dozvoljeno pod uslovom da se preduzmu mere predostrožnosti. Tokom punjenja, dugme za napajanje će treperiti crveno. Kada je baterija potpuno napunjena, dugme za napajanje će se upaliti neprekidnim žutim svetlom. Uređaj pokazuje nisku napunjenost baterije treperećim crvenim svetlom dugmeta za napajanje.
- Da biste pokrenuli uređaj, pritisnite dugme za napajanje (SLIKA A4). Uređaj će se pokrenuti i raditi sa istim režimom, osvetljenjem i podešavanjima jačine zvuka sa kojima je isključen.
- Da biste promenili **režim rada**, pritisnite dugme za promenu režima (SLIKA A10). Dostupna su tri režima: noćno svetlo, reprodukcija zvuka i noćno svetlo sa reprodukcijom zvuka.
- U noćnom svetlu ili noćnom svetlu sa režimom reprodukcije zvuka, moguće je podesiti jedno od sledećih podešavanja:  
Da biste **uključili pozadinsko osvetljenje**, pritisnite dugme za uključivanje / promenu pozadinskog osvetljenja (SLIKA A12). Pritisnite ponovo da biste promenili boju pozadinskog osvetljenja.  
Da biste promenili **nivo intenziteta pozadinskog osvetljenja**, pritisnite dugme za promenu intenziteta svetlosti (SLIKA A11).
- U reprodukciji zvuka i režimu noćnog svetla sa reprodukcijom zvuka, moguće je reprodukovati jedan od snimljenih zvukova:  
Da biste igrali jednu verziju belog šuma, pritisnite beli šum na dugme (SLIKA A7). Pritisnite ponovo da biste promenili.  
Da biste igrali jedan od zvukova **prirode**, pritisnite dugme za uključivanje / promenu zvuka prirode (SLIKA A8). Pritisnite ponovo da biste promenili.  
Da biste igrali jednu od **uspavanki**, pritisnite dugme za uključivanje / promenu uspavanje (SLIKA A9). Pritisnite ponovo da biste promenili.  
Da biste povećali **jačinu zvuka**, pritisnite dugme „+“ (SLIKA A5). Ako je jačina zvuka već dostigla svoj maksimalni nivo, čujete signal upozorenja u obliku dva kratka vrha kada ga ponovo pritisnete.  
Da biste **smanjili jačinu zvuka**, pritisnite dugme „-“ (SLIKA A2). Ako je jačina zvuka već dostigla svoj minimalni nivo, čujete signal upozorenja u obliku dva kratka vrha kada ga ponovo pritisnete.
- Da biste snimili **otkucanje srca**, povežite sondu za snimanje / merenje otkucaja srca (SLIKA A17) na glavni uređaj pomoću CC kabla (SLIKA A16). Osvetljena LED dioda će pokazati da je sonda ispravno povezana.  
Proverite da li je uređaj uključen, umetnite prst u sondu što je dužlje moguće, a zatim pritisnite dugme za reprodukciju / snimanje otkucaja srca (SLIKA A3). Nakon otprilike 20 sekundi, snimanje će se zaustaviti i otkucaji srca će se automatski reprodukovati.  
NAPOMENA: Ako proces snimanja podataka ne uspe, nakon otprilike 30 sekundi, prethodni snimak će biti ponovo kreiran. NAPOMENA: Lak za nokte može uticati na snimanje merenja.  
Kada je merenje završeno, isključite sondu iz glavnog uređaja.  
Poslednji snimak otkucaja srca je sačuvan u memoriji uređaja - može se reprodukovati pritiskom na dugme za reprodukciju / snimanje otkucaja srca (SLIKA A3).



- Da biste podesili tajmer za 15, 30 ili 60 minuta, pritisnite dugme tajmera (SLIKA A6) dok uređaj radi. Svaki uzastopni pritisak povećava izabrani vremenski opseg i označava izbor sa odgovarajućom bojom (15minutes - zelena; 30minutes - žuta; 60 minuta - crvena; bez osvetljenja - kontinuirana reprodukcija). Tokom poslednjih nekoliko minuta rada, uređaj isključuje zvukove koji se reprodukuju. Nakon isteka izabranog vremena, uređaj će se automatski isključiti.

NAPOMENA: Promena podešavanja ili režima resetuje tajmer.

## 06. REŠAVANJE PROBLEMA

| Problem                                            | Potencijalni uzrok              | Rešenje                                          |
|----------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|
| Uređaj se ne može uključiti                        | Ispražnjena baterija            | Napunite uređaj                                  |
|                                                    | Napon punjača je prenizak       | Zamenite punjač                                  |
|                                                    | USB port je neispravan          | Obratite se ovlašćenom servisnom centru          |
| Otkucaji srca se ne mogu snimiti                   | Prst je ubačen previše plitko   | Ponovo stavite prst u sondu                      |
|                                                    |                                 | Okrenite sondu za 180 stepeni i pokušajte ponovo |
|                                                    | Luka je neispravna              | Obratite se ovlašćenom servisnom centru          |
| Uređaj ne reprodukuje zvuk / svetlo nije uključeno | Uređaj radi u drugačijem režimu | Promenite režim uređaja                          |

## 07. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj suvom i mekom krpom. Vлага može oštetiti unutrašnjost uređaja. Sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva mogu oštetiti uređaj. Isključite napajanje pre čišćenja.

Kada ne koristite muzičku kutiju, čuvajte je na hladnom i suvom mestu.

## 08. SPECIFIKACIJE:

**Baterija:** Litijum-jonska 3,7V 1500 mAh

**Ulaz:** 5V 2A

**Maksimalna jačina zvuka:** 75dB

**Dužina USB-C kablova:** oko 100 cm

**Dužina C-C kablova:** oko 50 cm

**Dimenzije:** 12.3x12.5x3.2 cm +/- 0.2 cm

**Dimenzije:** 198g +/- 2g

## 09. GARANTNI LIST / ŽALBE

Proizvod dolazi sa garancijom od 24 meseca. Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontakt i servisnu adresu možete naći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

# SI

## UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovana stranko,

Hvala, ker ste izabrali Neno Lumia. Naprava, ki ste jo kupili, je otroška zvočna naprava z nočno svetlobo in sondo za snemanje srčnega utripa. Pred uporabo preberite spodnja navodila.

### 01. VARNOSTNI UKREPI:

- Preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen.
- Pred vsako uporabo preverite stanje naprave. Glasbene škatle ne uporabljajte, če je katera od njenih komponent poškodovana.

- Če pride do težav, prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Naprave ali njenih delov ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Napravo očistite s suhim in mehkim materialom. Vлага lahko poškoduje notranjost naprave. Pred čiščenjem izklopite napajanje.
- Naprave ne postavljajte v bližino vode, radiatorjev, odprtih za vroč zrak, štedilnikov ali drugih virov toplote ali vlage.
- Izdelka ne spuščajte, razstavljajte naprave, sami popravite ali spreminjajte.
- Po polnjenju napravo vedno izključite, če vam ni treba polniti baterije naprave.
- Glasbene škatle ne smete pustiti brez nadzora, ko je priključena na vir napajanja.
- Naprave ne priključujte v električno vtičnico, ki je bila v stiku z vodo ali drugimi tekočinami.
- Če je bila naprava izpostavljena vodi ali drugim tekočinam - se je ne dotikajte neposredno, jo izključite, izklopite in se obrnite na prodajalca.
- Polnilne naprave ne priključujte na napetost, ki je višja od navedene.
- Naprave ne uporabljajte pod odejo ali blazino. Lahko pride do prekomerne toplote in povzroči požar.
- Izdelek ni igrača. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo.

## 02. VSEBINA KOMPLETA

1 x otroški zvočni aparat, 1 x kabel USB-C, 1 x kabel C-C, 1 x sonda za snemanje srčnega utripa, 1 x ročni priročnik

## 03. RAZLAGA SIMBOLOV

### SLIKA A

1. Govornik
2. Gumb za zmanjšanje glasnosti
3. Gumb za predvajanje/snemanje srčnega utripa
4. Gumb za vklop
5. Gumb za povečanje glasnosti
6. Časovnik
7. Gumb za vklop/izklop belega šuma
8. Gumb za aktiviranje / spreminjanje zvokov narave
9. Gumb za vklop/izklop uspanke
10. Gumb za spreminjanje načina
11. Gumb za spreminjanje jakosti svetlobe
12. Gumb za vklop/izklop osvetlitve ozadja
13. Napajalna vrata USB
14. Kabel USB-C
15. Linija C-C
16. Sonda za snemanje/merjenje srčnega utripa
17. Napajalna vrata za sondo za merjenje srčnega utripa

## 04. OPIS IZDELKA

Prenosni otroški zvočni stroj s funkcijo nočne svetlobe in sondo za snemanje srčnega utripa je naprava, ki vašemu otroku pomaga hitreje zaspati z belim hrupom, uspankami in nežnimi zvoki narave. Poleg tega ima Neno Lumia funkcijo snemanja in predvajanja ritma materinega srčnega utripa, ki ima pomirjujoč in pomirjujoč učinek na malčka.

## 05. UPORABA NAPRAVE

- Pred prvo uporabo je treba napravo napolniti. Priključite glasbeno skrinjico v vtičnico USB na omrežnem polnilniku, powerbanku, računalniku ali prenosnem računalniku s priloženim kablom USB-C. Prepričajte se, da je kabel izven dosega otroka. Uporaba naprave med polnjenjem je dovoljena pod pogojem, da se sprejmejo previdnostni ukrepi. Med polnjenjem bo gumb za vklop utripal rdeče. Ko je baterija popolnoma napolnjena, bo gumb za vklop zasvetil z neprekinjeno rumeno lučjo. Naprava pokaže nizko napolnjenost baterije z utripajočo rdečo lučko gumba za vklop.
- Za zagon naprave pritisnite gumb za vklop (SLIKA A4). Naprava se bo zagnala in delovala z enakimi nastavitvami načina, svetlosti in glasnosti, s katerimi je bila izklopljena.
- Če želite spremeniti **način delovanja**, pritisnite gumb za spremembo načina delovanja (SLIKA A10). Na voljo so trije načini: nočna svetloba, predvajanje zvoka in nočna svetloba s predvajanjem zvoka.
- Pri nočni svetlobi ali nočni svetlobi z načinom predvajanja zvoka je mogoče nastaviti eno od naslednjih nastavitev:
  - Če želite **vklopiti osvetlitev ozadja**, pritisnite gumb za vklop/zamenjavo osvetlitve zaslona (SLIKA A12). Pritisnite znova, da spremenite barvo osvetlitve zaslona.

Če želite spremeniti **raven svetlinosti osvetlitve zaslona**, pritisnite gumb za spremembo svetlinosti (SLIKA A11).

- Pri predvajanju zvoka in načinu nočne svetlobe s predvajanjem zvoka je mogoče predvajati enega od posnetih zvokov:  
Če želite predvajati eno različico belega šuma, pritisnite gumb za beli šum (SLIKA A7). Znova pritisnite za spremembo.  
Če želite predvajati enega od zvokov **narave**, pritisnite gumb za vklop/spremembo zvokov narave (SLIKA A8). Znova pritisnite za spremembo.  
Če želite predvajati eno od **uspavank**, pritisnite gumb za vklop/spremembo uspavank (SLIKA A9). Znova pritisnite za spremembo.  
Če želite **povečati glasnost**, pritisnite gumb „+“ (SLIKA A5). Če je glasnost že dosegla najvišjo raven, boste ob ponovnem pritisku slišali opozorilni signal v obliki dveh kratkih vrhov.  
Če želite **zmanjšati glasnost**, pritisnite gumb „-“ (SLIKA A2). Če je glasnost že dosegla najnižjo raven, boste ob ponovnem pritisku slišali opozorilni signal v obliki dveh kratkih vrhov.
- Za **beleženje srčnega utripa** priključite sondo za snemanje/merjenje srčnega utripa (SLIKA A17) na glavno napravo s kablom C-C (SLIKA A16). Prižgana LED dioda bo pokazala, da je bila sonda pravilno priključena.  
Prepričajte se, da je naprava vklopljena, vstavite prst v sondo čim globlje in nato pritisnite gumb za predvajanje / snemanje srčnega utripa (SLIKA A3). Po približno 20 sekundah se snemanje ustavi in srčni utrip se bo samodejno predvajal.  
OPOMBA: Če postopek snemanja podatkov ne uspe, se po približno 30 sekundah znova ustvari prejšnji posnetek. OPOMBA: Lak za nohte lahko vpliva na snemanje meritev.  
Ko je merjenje končano, odklopite sondo od glavne naprave.  
Zadnji posnetek srčnega utripa je shranjen v pomnilniku naprave - lahko ga predvajate s pritiskom na gumb za predvajanje / snemanje srčnega utripa (SLIKA A3).
- Če želite časovnik nastaviti na 15, 30 ali 60 minut, pritisnite gumb časovnika (SLIKA A6), medtem ko naprava deluje. Vsak zaporedni pritisk poveča izbrano časovno obdobje in prikaže izbor z ustrezno barvo (15 minut - zelena; 30 minut - rumena; 60 minut - rdeča; brez osvetlitve - neprekinjeno predvajanje). V zadnjih nekaj minutah delovanja naprava utiša predvajane zvoke. Po preteku izbranega časa se bo naprava samodejno izklopila.  
OPOMBA: Če spremenite nastavitve ali način, ponastavite časovnik.

## 06. REŠEVANJE PROBLEMOV

| Problem                                       | Možni vzrok                     | Rešitev                                          |
|-----------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|
| Naprave ni mogoče vklopiti                    | Izpraznjena baterija            | Polnjenje naprave                                |
|                                               | Napetost polnilnika je prenizka | Zamenjajte polnilnik                             |
|                                               | Vrata USB so okvarjena          | Obrnite se na pooblaščen servisni center         |
| Srčnega utripa ni mogoče zabeležiti           | Prst je vstavljen preveč plitko | Ponovno vstavite prst v sondo                    |
|                                               |                                 | Zavrtite sondo za 180 stopinj in poskusite znova |
|                                               | Vrata so pokvarjena             | Obrnite se na pooblaščen servisni center         |
| Naprava ne predvaja zvoka/lučka ni vklopljena | Naprava deluje v drugem načinu  | Spreminjanje načina naprave                      |

## 07. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Napravo očistite s suho in mehko krpo. Vлага lahko poškoduje notranjost naprave. Čistilna sredstva ali abrazivi lahko poškodujejo napravo. Pred čiščenjem izklopite napajanje.

Če glasbene škatle ne uporabljate, jo shranite na hladnem in suhem mestu.

## 08. SPECIFIKACIJE:

**Baterija:** Litij-ionska 3,7V 1500 mAh

**Vhod:** 5V 2A

**Največja glasnost:** 75dB

**Dolžina kabla USB-C:** približno 100 cm

**Dolžina kabla C-C:** približno 50 cm

**Dimenzije:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/- 0,2 cm

**Teža:** 198g +/- 2g

## 09. GARANCIJSKI LIST / PRITOŽBE

Izdelek ima 24-mesečno garancijo. Garancijske pogoje najdete na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakti in servisni naslov najdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevedčnosti.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Neno Lumia. Η συσκευή που έχετε αγοράσει είναι μια μηχανή ήχου μωρού με νυχτερινό φως και αισθητήρα για την καταγραφή καρδιακών παλμών. Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

## 01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Ελέγξτε την κατάσταση της συσκευής πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το μουσικό κουτί εάν κάποιο από τα εξαρτήματά του είναι κατεστραμμένο.
- Εάν προκύψουν προβλήματα, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τα μέρη της σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό και μαλακό υλικό. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό της συσκευής. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, καλοριφέρ, αεραγωγούς θερμού αέρα, κουζίνες ή άλλες πηγές θερμότητας ή υγρασίας.
- Μην ρίχνετε το προϊόν, αποσυρμαολογείτε τη συσκευή, κάνετε επισκευές ή τροποποιήσεις μόνιμοι σας.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μετά τη φόρτιση, εάν δεν χρειάζεται να επαναφορτίσετε την μπαταρία της συσκευής.
- Το μουσικό κουτί δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο σε πηγή τροφοδοσίας.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε πρίζα που έχει έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- Εάν η συσκευή έχει εκτεθεί σε νερό ή άλλα υγρά - μην αγγίζετε απευθείας τη συσκευή, αποσυνδέετε την, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Μην συνδέετε τη συσκευή φόρτισης σε τάση υψηλότερη από την καθορισμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Μπορεί να εμφανιστεί υπερβολική θερμότητα και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

## 02. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΙΤ

1 x μηχανή ήχου μωρού, 1 x καλώδιο USB-C, 1 x καλώδιο C-C, 1 x αισθητήρας εγγραφής καρδιακών παλμών, 1 x εγχειρίδιο

## 03. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

## ΣΥΚΟ. Α

1. Μεγάφωνο
2. Κουμπί μείωσης έντασης ήχου
3. Κουμπί αναπαραγωγής/καταγραφής καρδιακών παλμών
4. Κουμπί λειτουργίας
5. Κουμπί αύξησης έντασης ήχου
6. Χρονόμετρο
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λευκού θορύβου
8. Κουμπί ενεργοποίησης / αλλαγής ήχων φύσης
9. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης νανουρίσματος
10. Κουμπί αλλαγής λειτουργίας
11. Κουμπί αλλαγής έντασης φωτός
12. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης οπίσθιου φωτισμού
13. Θύρα τροφοδοσίας USB
14. Καλώδιο USB-C
15. Γραμμή C-C

16. Ανιχνεύτης καταγραφής/μέτρησης καρδιακού παλμού  
17. Θύρα τροφοδοσίας για αισθητήρα μέτρησης καρδιακών παλμών

#### 04. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η φορητή μηχανή ήχου μωρού με λειτουργία νυχτερινού φωτός και αισθητήρα καταγραφής καρδιακών παλμών είναι μια συσκευή που βοηθά το μωρό σας να κοιμηθεί γρηγορότερα με λευκό θόρυβο, ναυονοήματα και απαλούς ήχους της φύσης. Επιπλέον, το Neno Lumia έχει μια λειτουργία να καταγράφει και να παίζει το ρυθμό του καρδιακού παλμού της μητέρας, το οποίο έχει μια καταπραυντική και ηρεμιστική επίδραση στο μικρό.

#### 05. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή πρέπει να φορτιστεί. Συνδέστε το κουτί μουσικής στην υποδοχή USB του φορτιστή δικτύου, του powerbank, του υπολογιστή ή του φορητού υπολογιστή χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB-C. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι μακριά από το παιδί. Η χρήση της συσκευής κατά τη φόρτιση επιτρέπεται υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται προφυλάξεις. Κατά τη φόρτιση, το κουμπί λειτουργίας θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτίζεται πλήρως, το κουμπί λειτουργίας θα ανάψει με ένα συνεχές κίτρινο χρώμα. Η συσκευή υποδεικνύει χαμηλή φόρτιση μπαταρίας από την κόκκινη ενδεικτική λυχνία του κουμπιού λειτουργίας που αναβοσβήνει.
- Για να ξεκινήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί λειτουργίας (ΣΥΚΟ. A4). Η συσκευή θα ξεκινήσει και θα λειτουργήσει με τις ίδιες ρυθμίσεις λειτουργίας, φωτεινότητας και έντασης με τις οποίες απενεργοποιήθηκε.
- Για να **αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας**, πατήστε το κουμπί αλλαγής λειτουργίας (ΣΥΚΟ. A10). Τρεις λειτουργίες είναι διαθέσιμες: νυχτερινό φως, αναπαραγωγή ήχου και νυχτερινό φως με αναπαραγωγή ήχου.
- Στο νυχτερινό φως ή στο νυχτερινό φως με λειτουργία αναπαραγωγής ήχου, μπορείτε να ορίσετε μία από τις ακόλουθες ρυθμίσεις: Για να **ενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό**, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/αλλαγής οπίσθιου φωτισμού (ΣΥΚΟ. A12). Πατήστε ξανά για να αλλάξετε το χρώμα οπίσθιου φωτισμού.
- Για να αλλάξετε το **επίπεδο έντασης οπίσθιου φωτισμού**, πατήστε το κουμπί αλλαγής έντασης φωτός (ΣΥΚΟ. A11).
- Στην αναπαραγωγή ήχου και στη λειτουργία νυχτερινού φωτισμού με αναπαραγωγή ήχου, είναι δυνατή η αναπαραγωγή ενός από τους εγγεγραμμένους ήχους: Για αναπαραγωγή μιας έκδοσης λευκού **θορύβου**, πατήστε το κουμπί λευκού θορύβου (ΣΥΚΟ. A7). Πατήστε ξανά για αλλαγή. Για αναπαραγωγή ενός από τους ήχους της **φύσης**, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/αλλαγής ήχων φύσης (ΣΥΚΟ. A8). Πατήστε ξανά για αλλαγή. Για να **παίξετε ένα από τα ναυονοήματα** πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/αλλαγής ναυονοήματος (ΣΥΚΟ. A9). Πατήστε ξανά για αλλαγή. Για να **αυξήσετε την ένταση**, πατήστε το κουμπί «+» (ΣΥΚΟ. A5). Εάν η ένταση έχει ήδη φτάσει στο μέγιστο επίπεδο της, θα ακούσετε ένα προειδοποιητικό σήμα με τη μορφή δύο σύντομων κορυφών όταν το πατήσετε ξανά. Για να **μειώσετε την ένταση**, πατήστε το κουμπί «-» (ΣΥΚΟ. A2). Εάν η ένταση έχει ήδη φτάσει στο ελάχιστο επίπεδο, θα ακούσετε ένα προειδοποιητικό σήμα με τη μορφή δύο σύντομων κορυφών όταν το πατήσετε ξανά.
- Για να **καταγράψετε τον καρδιακό παλμό**, συνδέστε το αισθητήρα καταγραφής/μέτρησης καρδιακών παλμών (ΣΥΚΟ. A17) στην κύρια συσκευή χρησιμοποιώντας το καλώδιο C-C (ΣΥΚΟ. A16). Μια αναμμένη λυχνία LED θα υποδεικνύει ότι ο αισθητήρας έχει συνδεθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, τοποθετήστε το δάχτυλό σας στον αισθητήρα όσο το δυνατόν πιο βαθιά και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί αναπαραγωγής / εγγραφής καρδιακού παλμού (ΣΥΚΟ. A3). Μετά από περίπου 20 δευτερόλεπτα, η εγγραφή θα σταματήσει και ο καρδιακός παλμός θα αναπαραχθεί αυτόματα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν αποτύχει η διαδικασία καταγραφής δεδομένων, μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα, θα δημιουργηθεί ξανά η προηγούμενη εγγραφή. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το βερνίκι υαλίνης μπορεί να επηρεάσει την καταγραφή της μέτρησης. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, αποσυνδέστε τον αισθητήρα από την κύρια συσκευή. Η τελευταία εγγραφή καρδιακού παλμού έχει αποθηκευτεί στη μνήμη της συσκευής - μπορεί να αναπαραχθεί πατώντας το κουμπί αναπαραγωγής / εγγραφής καρδιακού παλμού (ΣΥΚΟ. A3).
- Για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο για 15, 30 ή 60 λεπτά, πατήστε το κουμπί χρονοδιάκριση (ΣΥΚΟ. A6) ενώ η συσκευή λειτουργεί. Κάθε διαδοχικό πάτημα αυξάνει το επιλεγμένο χρονικό εύρος και υποδεικνύει την επιλογή με το αντίστοιχο χρώμα (15 λεπτά - πράσινο, 30 λεπτά - κίτρινο, 60 λεπτά - κόκκινο, χωρίς φωτισμό - συνεχής αναπαραγωγή). Κατά τη διάρκεια των τελευταίων λεπτών λειτουργίας, η συσκευή θέτει σε σίγαση τους ήχους που αναπαράγονται. Αφού παρέλθει ο επιλεγμένος χρόνος, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αλλαγή των ρυθμίσεων ή της λειτουργίας επαναφέρει το χρονόμετρο.

## 06. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                                     | Πιθανή αιτία                                   | Λύση                                                       |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής                 | Αποφορτισμένη μπαταρία                         | Φόρτιση της συσκευής                                       |
|                                                              | Η τάση του φορτιστή είναι πολύ χαμηλή          | Αντικαταστήστε το φορτιστή                                 |
|                                                              | Η θύρα USB είναι ελαττωματική                  | Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις         |
| Δεν είναι δυνατή η καταγραφή του καρδιακού παλμού            | Το δάχτυλο εισάγεται πολύ ρηχά                 | Βάλτε ξανά το δάχτυλό σας στον αισθητήρα                   |
|                                                              |                                                | Γυρίστε τον αισθητήρα κατά 180 μοίρες και προσπαθήστε ξανά |
|                                                              | Η θύρα είναι ελαττωματική                      | Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις         |
| Η συσκευή δεν αναπαράγει ήχο/το φως δεν είναι ενεργοποιημένο | Η συσκευή λειτουργεί σε διαφορετική λειτουργία | Αλλαγή λειτουργίας συσκευής                                |

## 07. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό και μαλακό πανί. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα καθαριστικά ή τα λευκαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μουσικό κουτί, αποθηκεύστε το σε δροσερό, ξηρό μέρος.

## 08. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

**Μπαταρία:** Ιόντων λιθίου 3,7V 1500 mAh

**Εισαγωγή:** 5V 2A

**Μέγιστη ένταση:** 75dB

**Μήκος καλωδίου USB-C:** περίπου 100 cm

**Μήκος καλωδίου C-C:** περίπου 50 cm

**Διαστάσεις:** 12.3 x 12.5 x 3.2 cm +/-0.2 cm

**Βάρος:** 198g +/-2g

## 09. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / ΠΑΡΑΠΟΝΑ

Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 24 μηνών. Μπορείτε να βρείτε τους όρους και τις προϋποθέσεις εγγύησης στη διεύθυνση:

<https://neno.pl/gwarancja>

Λεπτομέρειες, διεύθυνση επικοινωνίας και εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/kontakt>

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

# LV

## LIETOĒĀJA ROKASGRĀMATĀ

Cienjamie klienti,  
Paldies, ka izvēlējāties Neno Lumia. Iegādātā ierīce ir bērnu skaņas mašīna ar naktsgaismu un zondi sirdsdarbības ierakstīšanai. Pirms lietošanas, lūdz, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

## 01. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI:

- Izlasiet lietošanas instrukcijas un saglabāiet tās vēlākai atsauci.
- Lietojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts instrukcijās. Nelietojiet ierīci citiem mērķiem.
- Pārbaudiet ierīces stāvokli pirms katras lietošanas. Nelietojiet mūzikas kastī, ja kāda no tās sastāvdaļām ir bojāta.
- Ja rodas problēmas, pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Neiegremdējiet ierīci vai tās daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

- Notīriet ierīci ar sausu un mīkstu materiālu. Mitrums var sabojāt ierīces iekšpusi. Pirms tīrīšanas izslēdziet strāvu.
- Nenovietojiet ierīci pie ūdens, radiatoriem, karstā gaisa atvērēm, plīts vai citiem siltuma vai mitruma avotiem.
- Nenometiet produktu, neizjauciet ierīci, veiciet remontu vai modifikācijas pats.
- Pēc uzlādes vienmēr atvienojiet ierīci, ja nav nepieciešams uzlādēt ierīces akumulatoru.
- Mūzikas kastī nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota strāvas avotam.
- Nepievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai, kas ir bijusi saskarē ar ūdeni vai citiem šķidrumiem.
- Ja ierīce ir bijusi pakļauta ūdenim vai citiem šķidrumiem - nepieskarieties ierīcei tieši, atvienojiet to, izslēdziet to un sazinieties ar izplatītāju.
- Nepievienojiet uzlādes ierīci spriegumam, kas ir augstāks par norādīto.
- Nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Var rasties pārmērīgs karstums un izraisīt ugunsgrēku.
- Produkts nav rotālieta. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

## 02. KOMPLEKTA SATURS

1 x bērnu skaņas aparāts, 1 x USB-C kabelis, 1 x C-C kabelis, 1 x sirdsdrošības ierakstīšanas zonde, 1 x rokasgrāmata

## 03. SIMBOLU SKAIDROJUMS

### A ATTĒLS

1. Skaļrunis
2. Skaļuma samazināšanas poga
3. Poga sirdsdrošības atskaņošanai/ierakstīšanai
4. Barošanas poga
5. Skaļuma palielināšanas poga
6. Taimeris
7. Baltā trokšņa ieslēgšanas/izslēgšanas poga
8. Poga, lai aktivizētu / mainītu dabas skaņas
9. Šūpuldziesmu ieslēgšanas/izslēgšanas poga
10. Režīma maiņas poga
11. Gaismas intensitātes maiņas poga
12. Fona apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas poga
13. USB strāvas ports
14. USB-C kabelis
15. C-C līnija
16. Sirdsdrošības ierakstīšanas/mērīšanas zonde
17. Strāvas ports sirdsdrošības mērīšanas zondei

## 04. PRODUKTA APRAKSTS

Pārnēsājamā bērnu skaņas iekārta ar naktsgaismas funkciju un sirdsdrošības ierakstīšanas zondi ir ierīce, kas palīdz mazulim ātrāk aizmigt ar baltu troksni, šūpuldziesmu un maigām dabas skaņām. Turklāt Neno Lumia ir funkcija ierakstīt un atskaņot mātes sirdsdrošības ritmu, kam ir nomierinoša un nomierinoša iedarbība uz mazo.

## 05. IERĪCES LIETOŠANA

- Pirms pirmās lietošanas ierīce ir jāuzlādē. Pievienojiet mūzikas kastī elektrotīkla lādētāja, barošanas bankas, datora vai klēpjdatora USB ligzdai, izmantojot komplektācijā iekļauto USB-C kabeli. Pārliecinieties, vai kabelis ir bērnam nepieejamā vietā. Ierīces lietošana uzlādes laikā ir atļauta, ja tiek veikti piesardzības pasākumi. Uzlādes laikā barošanas poga mirgo sarkanā krāsā. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, barošanas poga iedegsies ar nepārtrauktu dzeltenu gaismu. Ierīce norāda uz zemu akumulatora uzlādi ar barošanas pogas mirgojošo sarkanu gaismu.
- Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet barošanas pogu (A4 ATTĒLS). Ierīce startēsies un darbosies ar tādu pašu režīmu, spilgtuma un skaļuma iestatījumiem, ar kuriem tā tika izslēgta.
- Lai **mainītu darbības režīmu**, nospiediet režīma maiņas pogu (A10. ATTĒLS). Ir pieejami trīs režīmi: nakts gaisma, skaņas atskaņošana un naktsgaismas ar skaņas atskaņošanu.
- Nakts gaismā vai nakts gaismā ar skaņas atskaņošanas režīmu ir iespējams iestatīt vienu no šādiem iestatījumiem:  
Lai **ieslēgtu fona apgaismojumu**, nospiediet fona apgaismojuma ieslēgšanas/mainas pogu (A12. ATTĒLS). Nospiediet vēlreiz, lai mainītu fona apgaismojuma krāsu.  
Lai **mainītu fona apgaismojuma intensitātes līmeni**, nospiediet gaismas intensitātes maiņas pogu (A11 ATTĒLS).
- Skaņas atskaņošanā un naktsgaismas režīmā ar skaņas atskaņošanu ir iespējams atskaņot vienu no ierakstītajām skaņām:

Lai atskaņotu vienu baltā trokšņa versiju, nospiediet baltā trokšņa pogu (A7 ATTĒLS). Nospiediet vēlreiz, lai mainītu.

Lai atskaņotu kādu no **dabas skaņām**, nospiediet dabas skaņu ieslēgšanas/maiņas pogu (A8 ATTĒLS). Nospiediet vēlreiz, lai mainītu.

Lai atskaņotu kādu no **šūpuldziesmām**, nospiediet šūpuldziesmas ieslēgšanas/maiņas pogu (A9 ATTĒLS). Nospiediet vēlreiz, lai mainītu.

Lai **pālielinātu skaļumu**, nospiediet pogu „+” (A5 ATTĒLS). Ja skaļums jau ir sasniedzis maksimālo līmeni, vēlreiz nospiežot to dzirdēsiet brīdinājuma signālu divu īsu maksimumu veidā.

Lai **samazinātu skaļumu**, nospiediet pogu „-” (A2 ATTĒLS). Ja skaļums jau ir sasniedzis minimālo līmeni, vēlreiz nospiežot to dzirdēsiet brīdinājuma signālu divu īsu piku veidā.

- Lai **ierakstītu sirdsdarbību**, pievienojiet sirdsdarbības ierakstīšanas/mērīšanas zondi (A17. attēls) galvenajai ierīcei, izmantojot C kabeli (A16. ATTĒLS). Izgaismo gaismas diode norāda, ka zonde ir pareizi pievienota.

Pārliecinieties, vai ierīce ir ieslēgta, ievietojiet pirkstu zonē pēc iespējas dziļāk un pēc tam nospiediet atskaņošanas / sirdsdarbības ierakstīšanas pogu (A3 ATTĒLS). Pēc aptuveni 20 sekundēm ierakstīšana tiks pārtraukta un sirdsdarbība tiks atskaņota automātiski.

PIEZĪME: Ja datu ierakstīšanas process neizdodas, pēc aptuveni 30 sekundēm iepriekšējais ieraksts tiks atjaunots. PIEZĪME: Nagu laka var ietekmēt mērījumu ierakstu.

Kad mērīšana ir pabeigta, atvienojiet zondi no galvenās ierīces.

- Pēdējais sirdsdarbības ieraksts ir saglabāts ierīces atmiņā - to var atskaņot, nospiežot atskaņošanas / sirdsdarbības ierakstīšanas pogu (A3 ATTĒLS).

Lai iestatītu taimeru uz 15, 30 vai 60 minūtēm, ierīces darbības laikā nospiediet taimera pogu (A6 attēls). Katra nākamā nospiešana palielina izvēlēto laika diapazonu un norāda atlasīto atbilstošu krāsu (15 minūtes - zaļa; 30 minūtes - dzeltena; 60 minūtes - sarkana; bez apgaismojuma - nepārtraukta atskaņošana). Pēdējās darbības minūtēs ierīce izslēdz atskaņotās skaņas. Pēc izvēlēta laika ierīce automātiski izslēgsies.

PIEZĪME: Mainot iestatījumus vai režīmu, taimeris tiek atiestatīts.

## 06. PROBLĒMU RISINĀŠANA

| Problēma                                   | Iespējamais iemesls           | Šķīdums                                              |
|--------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------|
| Ierīci nevar ieslēgt                       | Izlādēts akumulators          | Uzlādējiet ierīci                                    |
|                                            | Lādētāja spriegums pārāk zems | Nomainiet lādētāju                                   |
|                                            | USB ports ir bojāts           | Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru             |
| Sirdsdarbību nevar ierakstīt               | Pirksts ievietots pārāk sekls | Vēlreiz ielieciet pirkstu zonē                       |
|                                            |                               | Pagrieziet zondi par 180 grādiem un mēģiniet vēlreiz |
|                                            | Pieslēgvietā ir bojāta        | Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru             |
| Ierīce neatskaņo skaņu/gaisma nav ieslēgta | Ierīce darbojas citā režīmā   | Ierīces režīma maiņa                                 |

## 07. TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

Notīriet ierīci ar sausu un mitstu drānu. Mitrums var sabojāt ierīces iekšpusi. Tīrīšanas līdzekļi vai abrazīvi var sabojāt ierīci. Pirms tīrīšanas izslēdziet strāvu. Ja nelietojat mūzikas kastī, uzglabājiet to vēsā, sausā vietā.

## 08. SPECIFIKĀCIJAS:

**Akumulators:** litija jonu 3,7V 1500 mAh

**Ieeja:** 5V 2A

**Maksimālais skaļums:** 75dB

**USB-C kabeļa garums:** aptuveni 100 cm

**C-C kabeļa garums:** aptuveni 50 cm

**Izmēri:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/- 0,2 cm

**Svars:** 198g +/-1g

## 09. GARANTIJAS KARTE / SŪDZĪBAS

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas noteikumus un nosacījumus var atrast: <https://neno.pl/gwarancja>

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un pakalpojumu adrese ir atrodama šeit: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs atvairināmies par jebkādam neērētībām.



## VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote „Neno Lumia“. Jūsų įsigytas prietaisas yra kūdikio garso aparatas su naktiniu apšvietimu ir zonu širdies plakimui įrašyti. Prieš naudodami perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

### 01. ATSARGUMO PRIEMONĖS:

- Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir pasilikite jas vėlesniam laikui.
- Naudokite prietaisą tik taip, kaip aprašyta instrukcijose. Nenaudokite prietaiso jokiai kitam tikslui.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaiso būklę. Nenaudokite muzikos dėžutės, jei kuris nors jos komponentas yra pažeistas.
- Jei kyla problemų, nustokite naudoti įrenginį ir susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
- Nemerkite prietaiso ar jo dalių į vandenį ar kitus skystius.
- Prietaisą nuvalykite sausa ir minkšta medžiaga. Drėgmė gali sugadinti prietaiso vidų. Prieš valydami išjunkite maitinimą.
- Nestatykite prietaiso šalia vandens, radiatorių, karšto oro angų, viryklų ar kitų šilumos ar drėgmės šaltinių.
- Nenumeskite gaminio, neišardykite prietaiso, patys atlikite remontą ar modifikacijas.
- Po įkrovimo visada atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, jei nereikia įkrauti įrenginio akumuliatoriaus.
- Muzikos dėžutės negalima palikti be priežiūros, kai ji prijungta prie maitinimo šaltinio.
- Neįjunkite prietaiso prie maitinimo lizdo, kuris liestų su vandeniu ar kitais skysčiais.
- Jei prietaisas buvo veikiamas vandens ar kitų skysčių - nelieskite prietaiso tiesiogiai, atjunkite jį nuo elektros tinklo, išjunkite ir susisiekite su pardavėju.
- Neįjunkite įkrovimo įrenginio prie aukštesnės nei nurodyta įtampos.
- Nenaudokite prietaiso po antklode ar pagalve. Pernelyg didelis karštis gali atsirasti ir sukelti gaisrą.
- Gaminys nėra žaislas. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

### 02. RINKINIO TURINYS

1 x kūdikio garso aparatas, 1 x USB-C laidas, 1 x C-C laidas, 1 x širdies plakimo įrašymo zondas, 1 x rankinis

### 03. SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

#### PAV. A

1. Garsiakalbis
2. Garsumo mažinimo mygtukas
3. Širdies plakimo atkūrimo / įrašymo mygtukas
4. Maitinimo mygtukas
5. Garsumo didinimo mygtukas
6. Laikmatis
7. Balto triukšmo įjungimo / išjungimo mygtukas
8. Gamtos garsų įjungimo / keitimo mygtukas
9. Lopšinės įjungimo / išjungimo mygtukas
10. Mygtukas Keisti režimą
11. Šviesos intensyvumo keitimo mygtukas
12. Foninio apšvietimo įjungimo / išjungimo mygtukas
13. USB maitinimo prievadas
14. USB-C laidas
15. C-C linija
16. Širdies plakimo įrašymo / matavimo zondas
17. Širdies plakimo matavimo zondo maitinimo prievadas

#### 04. PRODUKTO APRAŠYMAS

Nešiojamas kūdikio garso aparatas su naktinio apšvietimo funkcija ir širdies plakimo įrašymo zondą yra prietaisas, padedantis jūsų kūdikiui greičiau užmigti baltuoju triukšmu, lopinėmis ir švelniais gamtos garsais. Be to, „Neno Lumia“ turi funkciją įrašyti ir groti motinos širdies plakimo ritmą, kuris ramina ir ramina mažylį.

#### 05. PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Prieš pirmą kartą naudojant, prietaisas turi būti įkrautas. Prijunkite muzikos dėžutę prie USB lizdo, esančio iš elektros tinklo įkroviklio, „Powerbank“, kompiuterio ar nešiojamojo kompiuterio, naudodami pridedamą USB-C laidą. Įsitinkinkite, kad kabelis yra vaikai nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą leidžiama naudoti įkrovimo metu, jei imamasi atsargumo priemonių. Įkrovimo metu maitinimo mygtukas mirksi raudonai. Kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas, maitinimo mygtukas užsidegs nuolatine geltona lempute. Prietaisas rodo mažą akumuliatoriaus įkrovą mirksinčia raudona maitinimo mygtuko lempute.
- Norėdami paleisti įrenginį, paspauskite maitinimo mygtuką (PAV. A4). Įrenginys bus paleistas ir veiks tuo pačiu režimu, ryškumo ir garsumo nustatytais, kuriais jis buvo išjungtas.
- Norėdami **pakeisti darbo režimą**, paspauskite keitimo režimo mygtuką (A10 PAV.). Galimi trys režimai: naktinis apšvietimas, garso atkūrimas ir naktinis apšvietimas su garso atkūrimu.
- Naktiniame apšvietime arba naktiniame apšvietime su garso atkūrimo režimu galima nustatyti vieną iš šių nustatymų:  
Norėdami **įjungti foninį apšvietimą**, paspauskite foninio apšvietimo įjungimo / keitimo mygtuką (A12 PAV.). Paspauskite dar kartą, kad pakeistumėte foninio apšvietimo spalvą.  
Norėdami pakeisti **foninio apšvietimo intensyvumo lygį**, paspauskite šviesos intensyvumo keitimo mygtuką (PAV. A11).  
Garso atkūrimo ir naktinio apšvietimo režimu su garso atkūrimu galima atkurti vieną iš įrašytų garsų:  
Norėdami paleisti vieną baltąjo **triukšmo versiją**, paspauskite baltąjo triukšmo įjungimo mygtuką (A7 PAV.). Paspauskite dar kartą, kad pakeistumėte.  
Norėdami paleisti vieną iš **gamtos garsų**, paspauskite gamtos garsų įjungimo / keitimo mygtuką (PAV. A8). Paspauskite dar kartą, kad pakeistumėte.  
Norėdami įvesti vieną iš **lopinčių**, paspauskite lopinės įjungimo / keitimo mygtuką (A9 PAV.). Paspauskite dar kartą, kad pakeistumėte.  
Norėdami **padidinti garsumą**, paspauskite mygtuką „+“ (A5 PAV.). Jei garsumas jau pasiekė maksimalų lygį, vėl paspaudę išgirsite įspėjamąjį signalą dviejų trumpų smailių pavidalu.  
Norėdami **sumažinti garsumą**, paspauskite mygtuką „-“ (A2 PAV.). Jei garsumas jau pasiekė minimalų lygį, dar kartą paspaudę išgirsite įspėjamąjį signalą dviejų trumpų smailių pavidalu.
- Norėdami **įrašyti širdies plakimą**, prijunkite širdies plakimo įrašymo / matavimo zondą (PAV. A17) prie pagrindinio prietaiso naudojami C-C kabelį (PAV. A16). Šviečiantis šviesos diodas parodys, kad zondas buvo tinkamai prijungtas.  
Įsitinkinkite, kad prietaisas įjungtas, įkiškite pirštą į zondą kuo giliau ir paspauskite atkūrimo / širdies plakimo įrašymo mygtuką (A3 PAV.). Maždaug po 20 sekundžių įrašymas sustos ir širdies plakimas bus atkurtas automatiškai.  
PASTABA: Jei duomenį įrašymo procesas nepavyksta, maždaug po 30 sekundžių ankstesnis įrašas bus atkurtas. PASTABA: Nagų lakas gali turėti įtakos matavimo įrašui.  
Kai matavimas bus baigtas, atjunkite zondą nuo pagrindinio prietaiso.  
Paskutinis širdies plakimo įrašas buvo išsaugotas įrenginio atmintyje - jį galima atkurti paspaudus atkūrimo / širdies plakimo įrašymo mygtuką (PAV. A3).  
Norėdami nustatyti laikmatį 15, 30 arba 60 minučių, paspauskite laikmačio mygtuką (PAV. A6), kol įrenginys veikia. Kiekvienas paskesnis paspaudimas padidina pasirinktą laiko intervalą iki nurodo pasirinkimą atitinkama spalva (15 minučių - žalia; 30 minučių - geltona; 60 minučių - raudona; nėra apšvietimo - nepertraukiamas atkūrimas). Per paskutines kelias veikimo minutes prietaisas nutildo grojamus garsus. Pasibaigus pasirinktam laikui, įrenginys automatiškai išsijungs.  
PASTABA: Pakeitus nustatymus arba režimą, laikmatis iš naujo nustatomas.

#### 06. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

| Problema                   | Galima priežastis          | Sprendimas                                             |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Prietaiso įjungti negalima | Išsikrovęs akumuliatorius  | Įkraukite įrenginį                                     |
|                            | Įkroviklio įtampa per mažą | Pakeiskite įkroviklį                                   |
|                            | USB prievadas sugedęs      | Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru |

|                                            |                               |                                                         |
|--------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Širdies plakimo negalima užregistruoti     | Pirštą įkištas per sekiai     | Dar kartą įkiškite pirštą į zoną                        |
|                                            |                               | Pasukite zoną 180 laipsnių kampū ir bandykite dar kartą |
|                                            | Uostas sugedęs                | Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru  |
| Įrenginys neatkuria garso / šviesos nedega | Prietaisas veikia kitu režimu | Keisti įrenginio režimą                                 |

#### 07. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Nuvalykite prietaisą sausu ir minkštu skudurėliu. Drėgmė gali sugadinti prietaiso vidų. Valymo priemonės ar abrazyvai gali sugadinti prietaisą. Prieš valydami išjunkite maitinimą.  
Kai nenaudojate muzikos dėžutės, laikykite ją vėsioje, sausoje vietoje.

#### 08. SPECIFIKACIJOS:

**Baterija:** Ličio jonų 3,7V 1500 mAh

**Ištekliai:** 5V 2A

**Maksimalus tūris:** 75dB

**USB-C laido ilgis:** apie 100 cm

**C-C kabelio ilgis:** apie 50 cm

**Matmenys:** 12.3 x 12.5 x 3.2 cm +/-0.2 cm

**Svoris:** 198g +/-2g

#### 09. GARANTIJOS KORTELĖ / SKUNDAI

Gaminiui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas galima rasti: <https://neno.pl/gwarancja>

Išsamią informaciją, kontaktinį ir aptarnavimo adresą galite rasti: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

## ET

### KASUTUSIJUHEND

Lugupeetud klient,

Tānape, et valisite Neno Lumia. Teie osetetud seade on beebi helimasin, millel on öölamp ja sond südameleöödike salvestamiseks. Enne kasutamist lugege allolevaid juhiseid.

#### 01. ETTEVAATUSABINÕUD:

- Lugege kasutusjuhendit ja hoidke need hilisemaks kasutamiseks alles.
- Kasutage seadet ainult juhistes kirjeldatud viisil. Ärge kasutage seadet ühelgi muul otstarbel.
- Enne iga kasutamist kontrollige seadme seisukorda. Ärge kasutage muusikakasti, kui mõni selle komponent on kahjustatud.
- Probleemide ilmnemisel lõpetage seadme kasutamine ja võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Ärge kastke seadet ega selle osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Puhastage seadet kuiva ja pehme materjaliga. Niiskust võib kahjustada seadme sisemust. Enne puhastamist lülitage toide välja.
- Ärge asetage seadet vee, radiaatorite, kuumade õhu ventilatsioonivärvade, pliitide ega muude soojus- või niiskussallikate lähedusse.
- Ärge pillake toodet maha, võtke seadet lahti, ärge tehke ise remonti ega muudatusi.
- Eemaldage seade pärast laadimist alati vooluvõrgust, kui te ei pea seadme akut laadima.
- Muusikakasti ei tohi tooteallikaga ühendamisel järelevalveta jätta.
- Ärge ühendage seadet pistikupessa, mis on kokku puutunud vee või muude vedelikega.
- Kui seade on kokku puutunud vee või muude vedelikega - ärge puudutage seadet otse, eemaldage see vooluvõrgust, lülitage see välja ja võtke ühendust edasimüüjaga.
- Ärge ühendage laadimiseseadet voltage kõrgem kui ette nähtud.

- Ärge kasutage seadet teki või padja all. Võib tekkida liigne kuumus ja põhjustada tulekahju.
- Toode ei ole mänguasi. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

## 02. KOMPLEKTI SISU

1 x beebi helimasin, 1 x USB-C kaabel, 1 x C-C kaabel, 1 x südamelöökidest salvestamise sond, 1 x manuaal

## 03. SÜMBOLITE SELGITUS

### JOONIS A

1. Kõneleja
2. Helitugevuse vähendamise nupp
3. Nupp südamelöökidest taasesitamiseks/salvestamiseks
4. Toitenupp
5. Helitugevuse suurendamise nupp
6. Taimer
7. Valge müra sisse/välja nupp
8. Nupp loodushelide aktiveerimiseks/muutmiseks
9. Hällilaulu sisse/välja nupp
10. Režiimi muutmise nupp
11. Valguse intensiivsuse muutmise nupp
12. Taustvalgustuse sisse/välja nupp
13. USB toiteport
14. USB-C kaabel
15. C-C liin
16. Südamelöökidest registreerimise/mõõtmise sond
17. Südamelöökidest mõõtmise sondi toiteport

## 04. TOOTE KIRJELDUS

Kaasaskantav öövalguse funktsiooni ja südamelöökidest salvestamise sondiga beebihelimasin on seade, mis aitab teie lapsel valge müra, hällilaulude ja õrna loodushelidega kiiremini uinuda. Lisaks on Neno Lumial funktsioon salvestada ja mängida ema südamelöökidest rütm, mis mõjub pisikesele rahustavalt ja rahustavalt.

## 05. SEADME KASUTAMINE

- Enne esmakordset kasutamist tuleb seadet laadida. Ühendage muusikakast kaasasoleva USB-C-kaabli abil toitealaadija, akupanga, arvuti või sülearvuti USB-pessa. Veenduge, et kaabel oleks lapsele kättesaamatus kohas. Seadme kasutamine laadimise ajal on lubatud ettevaatusabinõude järgimisel. Laadimise ajal vilgub toitenupp punaselt. Kui aku on täielikult laetud, süttib toitenupp pideva kollase tulega. Seade annab märku aku tühiinemisest toitenupu vilkumise punase tulega.
- Seade käivitamiseks vajutage toitenuppu (JOONIS A4). Seade käivitub ja töötab samade režiimide, heleduse ja helitugevuse sätetega, millega see välja lülitati.
- **Tõrerežiimi muutmiseks** vajutage režiimi muutmise nuppu (JOONIS A10). Saadaval on kolm režiimi: öövalgus, heli taasesitus ja öövalgus koos heli taasesitusega.
- Öövalguses või heli taasesitusrežiimiga öövalguses on võimalik määrata üks järgmistest seadetest:
  - Taustvalgustuse sisselülitamiseks** vajutage taustvalgustuse sisse-/muutmisnuppu (JOONIS A12). Taustvalgustuse värvi muutmiseks vajutage taustvalgustuse intensiivsuse taseme **muutmiseks** vajutage valguse intensiivsuse muutmise nuppu (JOONIS A11).
  - Heli taasesituses ja öövalguse režiimis koos heli taasesitusega on võimalik esitada ühte salvestatud helidest:
    - Valge müra **ühel versioonil esitamiseks** vajutage valge müra sisselülitamise nuppu (JOONIS A7). Muutmiseks vajutage uuesti.
    - Ühe loodusheli **esitamiseks** vajutage loodushälte sisse-/muutmise nuppu (JOONIS A8). Muutmiseks vajutage uuesti.
    - Ühe hällilaulu **esitamiseks** vajutage hällilaulu sisse-/muutmise nuppu (JOONIS A9). Muutmiseks vajutage uuesti.
  - Helitugevuse suurendamiseks** vajutage nuppu „+“ (JOONIS A5). Kui helitugevus on juba saavutanud maksimaalse taseme, kuulete uuesti vajutades hoiatussignaali kahe lühikese piigi kujul.
  - Helitugevuse vähendamiseks** vajutage nuppu „-“ (JOONIS A2). Kui helitugevus on juba saavutanud minimaalse taseme, kuulete uuesti vajutades hoiatussignaali kahe lühikese piigi kujul.

- **Südamelöökeide salvestamiseks** ühendage südamelöökeide salvestus-/mõõtesond (J0ONIS A17) CC-kaabli abil põhiseadmega (J0ONIS A16). Põlev LED-tuli näitab, et sond on õigesti ühendatud. Veenduge, et seade on sisse lülitatud, sisestage sõrm võimalikult sügavale sondi ja vajutage seejärel taasesituse/südamelöökeide salvestamise nuppu (J0ONIS A3). Umbes 20 sekundi pärast salvestamine peatub ja südamelöögid taasesitatakse automaatselt. MÄRKUS: Kui andmete salvestamise protsess ebaõnnestub, luuakse eelmine salvestus umbes 30 sekundi pärast uuesti. MÄRKUS: Küünelakk võib mõõtmise salvestamist mõjutada. Kui mõõtmine on lõppenud, ühendage sond põhiseadmest lahti. Viimane südamelöökeide salvestus on salvestatud seadme mälu - seda saab taasesitada, vajutades taasesituse / südamelöökeide salvestamise nuppu (J0ONIS A3).
- Taimeri seadistamiseks 15, 30 või 60 minutiks vajutage seadme töötamise ajal taimeri nuppu (J0ONIS A6). Iga järgnev vajutus suurendab valitud ajavahemikku ja näitab valikut vastava värviga (15 minutit - roheline; 30 minutit - kollane; 60 minutit - punane; valgustus puudub - pidev taasesitus). Viimastel tööminutitel vaigistab seade esitatavad helid. Pärast valitud aja möödumist lülitub seade automaatselt välja. MÄRKUS: Seadete või režiimi muutmine lähtestab taimeri.

## 06. PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

| Probleem                             | Võimalik põhjus                | Lahus                                       |
|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|
| Seadet ei saa sisse lülitada         | Tühjenenud aku                 | Laadige seadet                              |
|                                      | Laadija pinge liiga madal      | Vahetage laadija välja                      |
|                                      | USB-port on vigane             | Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega |
| Südamelööke ei saa salvestada        | Sõrm sisestatud liiga madalale | Pange sõrm uuesti sondi sisse               |
|                                      |                                | Keerake sondi 180 kraadi ja proovige uuesti |
|                                      | Port on vigane                 | Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega |
| Seade ei esita heli / valgus ei põle | Seade töötab erinevas režiimis | Seadme režiimi muutmine                     |

## 07. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastage seadet kuiva ja pehme lapiga. Niiskust võib kahjustada seadme sisemust. Puhastusvahendid või abrasiivid võivad seadet kahjustada. Enne puhastamist lülitage toide välja. Kui muusikakasti ei kasuta, hoidke seda jahedas ja kuivas kohas.

## 08. SPETSIFIKATSIOONID:

Aku: Liitiumion 3,7V 1500 mAh

Sisend: 5V 2A

Maksimaalne helitugevus: 75dB

USB-C kaabli pikkus: umbes 100 cm

C-C kaabli pikkus: umbes 50 cm

Mõõdud: 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

Kaal: 198g +/-2g

## 09. GARANTIIKAART / KAEBUSED

Tootel on 24-kuuline garantii. Garantii tingimused leiate aadressilt: <https://nenopl.pl/gwarancja>

Üksikasjad, kontaktandmed ja teenindusaadress leiate aadressilt: <https://nenopl.pl/kontakt>

Tehnilisi andmeid ja sisu võidakse ette matamata muuta. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

## ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний Замовник,

Дякуємо, що обрали Neno Lumia. Придбаний вами пристрій являє собою дитячий звуковий апарат з нічником і зондом для запису серцевих скорочень. Будь ласка, прочитайте інструкцію нижче перед використанням.

## 01. ЗАХОДИ:

- Прочитайте інструкцію по застосуванню і збережіть її для подальшого використання.
- Використовуйте пристрій тільки так, як описано в інструкції. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.
- Перевіряйте стан пристрою перед кожним використанням. Не використовуйте музичну шкатулку, якщо будь-які з її компонентів пошкоджені.
- У разі виникнення проблем припиніть використання пристрою та зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Не занурюйте пристрій або його частини у воду чи інші рідини.
- Очистіть пристрій сухим і м'яким матеріалом. Волога може пошкодити внутрішню частину пристрою. Перед чищенням вимкніть живлення.
- Не розміщуйте пристрій поблизу води, радіаторів, вентиляційних отворів гарячого повітря, плити або інших джерел тепла чи вологи.
- Не кидайте виріб, не розбирайте пристрій, не робіть ремонт або модифікації самостійно.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після заряджання, якщо вам не потрібно заряджати акумулятор пристрою.
- Музичну шкатулку не можна залишати без нагляду при підключенні до джерела живлення.
- Не підключайте пристрій до розетки, яка контактувала з водою або іншими рідинами.
- Якщо пристрій потрапив у воду або інші рідини - не торкайтеся пристрою безпосередньо, відключайте його від мережі, вимкніть і зверніться до свого дилера.
- Не підключайте зарядний пристрій до об'єкта вище зазначеного.
- Не використовуйте пристрій під ковдрою або подушкою. Надмірне нагрівання може виникнути та спричинити пожежу.
- Виріб не є іграшкою. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

## 02. ЗМІСТ КОМПЛЕКТУ

1 x дитячий звуковий апарат, 1 x кабель USB-C, 1 x кабель C-C, 1 x датчик для запису серцебиття, 1 x інструкція

## 03. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

## РИС. А

1. Спікер
2. Кнопка зменшення гучності
3. Кнопка для відтворення/запису серцевих скорочень
4. Кнопка живлення
5. Кнопка збільшення гучності
6. Таймер
7. Кнопка ввімкнення/вимкнення білого шуму
8. Кнопка для активації/зміни звуків природи
9. Кнопка ввімкнення/вимкнення колискової
10. Кнопка зміни режиму
11. Кнопка зміни інтенсивності світла
12. Кнопка ввімкнення/вимкнення підсвічування
13. Порт живлення USB
14. Кабель USB-C
15. Лінія C-C
16. Датчик для запису/вимірювання серцебиття
17. Порт живлення для датчика вимірювання серцебиття

#### 04. ОПИС ПРОДУКТУ

Портативний дитячий звуковий апарат з функцією нічного світла та зондом для запису серцебиття – це пристрій, який допомагає вашій дитині швидше заснути під білий шум, колискові та ніжні звуки природи. Крім того, Neno Lumia має функцію запису та відтворення ритму серцебиття матері, що надає заспокоїливу та заспокоїливу дію на РІС-юка.

#### 05. ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

- Перед першим використанням пристрій необхідно зарядити. Підключіть музичну коробку до USB-розетки на мережевому зарядному пристрої, павербанку, компютері або ноутбукі за допомогою кабелю USB-C, що входить до комплекту. Переконайтеся, що кабель знаходиться в недоступному для дитини місці. Використання пристрою під час заряджання дозволяється за умови дотримання запобіжних заходів. Під час заряджання кнопка живлення буде блимати червоним. Коли акумулятор буде повністю заряджено, кнопка живлення загориться безперервним жовтим світлом. Пристрій сигналізує про низький заряд акумулятора миготливим червоним світлом кнопки живлення.
- Щоб запустити пристрій, натисніть кнопку живлення (РИС. А4). Пристрій запуститься і буде працювати з тими ж налаштуваннями режиму, як раніше і гучності, з якими він був відключений.
- Щоб змінити режим роботи, натисніть кнопку зміни режиму (РИС. А10). Доступні три режими: нічний, відтворення звуку та нічний з відтворенням звуку.
- У нічному або нічному з режимом відтворення звуку є можливість встановити одне з наступних налаштувань:
  - Щоб увімкнути підсвічування, натисніть кнопку ввімкнення/зміни підсвічування (РИС. А12). Натисніть ще раз, щоб змінити колір підсвічування.
  - Щоб змінити рівень інтенсивності підсвічування, натисніть кнопку зміни інтенсивності світла (РИС. А11).
- У режимі відтворення звуку і нічного освітлення з відтворенням звуку є можливість відтворити один із записаних звуків:
  - Щоб відтворити одну з версій білого шуму, натисніть кнопку ввімкнення/зміни білого шуму (РИС. А7). Натисніть ще раз, щоб змінити.
  - Щоб відтворити один із звуків природи, натисніть кнопку ввімкнення/зміни звуків природи (РИС. А8). Натисніть ще раз, щоб змінити.
  - Щоб відтворити одну з коливаних, натисніть кнопку ввімкнення/зміни коливаних (РИС. А9). Натисніть ще раз, щоб змінити.
  - Щоб збільшити гучність, натисніть кнопку «+» (РИС. А5). Якщо гучність вже досягла максимуму, то при повторному натисканні ви почнете попереджувальний сигнал у вигляді двох коротких піків.
  - Щоб зменшити гучність, натисніть кнопку «-» (РИС. А2). Якщо гучність вже досягла мінімуму, то при повторному натисканні ви почнете попереджувальний сигнал у вигляді двох коротких піків.
- Щоб записати серцебиття, підключіть датчик запису/вимірювання серцебиття (РИС. А17) до основного пристрою за допомогою кабелю С-С (РИС. А16). Світлодіод, що загорівся, вкаже на те, що зонд був підключений правильно. Переконайтеся, що пристрій увімкнено, вставте палець у зонд якомога глибше, а потім натисніть кнопку відтворення / запису серцебиття (РИС. А3). Приблизно через 20 секунд запис зупиниться, а серцебиття відтвориться автоматично. ПРИМІТКА: Якщо процес запису даних не вдається, приблизно через 30 секунд попередній запис буде створено знову. ПРИМІТКИ: Лак для нігтів може вплинути на запис серцебиття. Коли вимірювання буде завершено, відсвідчайте зонд від основного приладу. Останній запис серцебиття зберегася в пам'яті пристрою – її можна відтворити натисканням кнопки відтворення / запису серцебиття (РИС. А3).
- Щоб встановити таймер на 15, 30 або 60 хвилин, натисніть кнопку таймера (РИС. А6) під час роботи пристрою. Кожне наступне натискання збільшить обраний часовий діапазон і позначка вибір відповідним кольором (15 хвилин - зелений; 30 хвилин - жовтий; 60 хвилин - червоний; без підсвічування - безперервне відтворення). Протягом останніх кількох хвилин роботи пристрій приглушує звуки, що відтворюються. Після закінчення обраного часу пристрій автоматично вимкнеться. ПРИМІТКИ: Зміна налаштувань або режиму скидає таймер.

#### 06. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

| Проблема               | Потенційна причина                        | Рішення                                        |
|------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Пристрій не вмикається | Розряджений акумулятор                    | Зарядіть пристрій                              |
|                        | Занадто низька напруга зарядного пристрою | Замініть зарядний пристрій                     |
|                        | Несправний USB-порт                       | Зверніться до авторизованого сервісного центру |

|                                             |                                    |                                                   |
|---------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Сердечитта не вадаетъ записати              | Палець вставлений занадо неглибоко | Знову опустіть палець в зонд                      |
|                                             | Порт несправний                    | Поверніть зонд на 180 градусів і повторіть спробу |
| Пристрій не відтворює звук/не горить світло | Пристрій працює в іншому режимі    | Зверніться до авторизованого сервісного центру    |
|                                             |                                    | Зміна режиму пристрою                             |

#### 07. ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очистіть пристрій сухою та м'якою тканиною. Волога може пошкодити внутрішню частину пристрою. Чистячі засоби або абразивні речовини можуть пошкодити пристрій. Перед чищенням вимкніть живлення. Якщо музична шкатулка не використовується, зберігайте її в прохолодному сухому місці.

#### 08. СПЕЦИФІКАЦІЇ:

**Акумулятор:** Літій-іонний 3,7 В 1500 мАг

**Вхід:** 5 В 2 А

**Максимальна гучність:** 75 дБ

**Довжина кабелю USB-C:** приблизно 100 см

**Довжина кабелю C-C:** приблизно 50 см

**Розміри:** 12,3 x 12,5 x 3,2 см +/- 0,2 см

**Вага:** 198 г +/- 2 г

#### 09. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / СКАРГИ

На товар надається гарантія 24 місяці. З умовами гарантії можна ознайомитися за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>

Деталі, контакти та адресу служби можна знайти за адресою: <https://neno.pl/kontakt>

Технічні характеристики та вміст можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за можливі незручності.

## BG

### РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че избрахте Neno Lumia. Устройството, което сте закупили, е безбесна звукова машина с нощна лампа и сонда за запис на сърдечен ритъм. Моля, прочетете инструкциите по-долу преди употреба.

#### 01. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

- Прочетете инструкциите за употреба и ги запазете за по-късна справка.
- Използвайте устройството само както е описано в инструкциите. Не използвайте устройството за други цели.
- Проверявайте състоянието на устройството преди всяка употреба. Не използвайте музикалната кутия, ако някой от нейните компоненти е повреден.
- Ако възникнат проблеми, спрете да използвате устройството и се свържете с авторизирания сервизен център.
- Не потапяйте устройството или неговите части във вода или други течности.
- Почистете устройството със сух и мек материал. Влагата може да повреди вътрешността на устройството. Изключете захранването преди почистване.
- Не поставяйте устройството близо до вода, радиатори, вентилационни отвори за горещ въздух, готварски печки или други източници на топлина или влага.
- Не изпускате продукта, разглобявайте устройството, не правете ремонти или модификации сами.
- Винаги изключвайте устройството от контакта след зареждане, ако не е необходимо да презареждате батерията на устройството.
- Музикалната кутия не трябва да се оставя без надзор, когато е свързана към източник на захранване.
- Не свързвайте устройството към електрически контакт, който е бил в контакт с вода или други течности.



- Ако устройството е било изложено на вода или други течности - не докосвайте устройството директно, изключете го, изключете го и се свържете с вашия дилър.
- Не свързвайте устройството за зареждане към обемтаге по-високо от посоченото.
- Не използвайте устройството под одеяло или възглавница. Може да възникне прекомерна топлина и да причини пожар.
- Продуктът не е играчка. Не позволявайте на деца да играят с устройството.

## 02. СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

1 x бебешка звукова машина, 1 x USB-C кабел, 1 x C-C кабел, 1 x сонда за запис на сърдечен ритъм, 1 x ръководство

## 03. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

### ФИГ. А

1. Говорител
2. Бутон за намаляване на звука
3. Бутон за възпроизвеждане/запис на сърдечен ритъм
4. Бутон за захранване
5. Бутон за увеличаване на силата на звука
6. Таймер
7. Бутон за включване/изключване на бял шум
8. Бутон за активиране/промяна на звуците на природата
9. Бутон за включване/изключване на приспивна песен
10. Бутон за промяна на режима
11. Бутон за промяна на интензитета на светлината
12. Бутон за включване/изключване на подсветката
13. USB захранващ порт
14. USB-C кабел
15. Линия C-C
16. Сонда за запис/измерване на сърдечния ритъм
17. Захранващ порт за сонда за измерване на сърдечен ритъм

## 04. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Преносимата Бебешка звукова машина с функция за нощна светлина и сонда за запис на сърдечния ритъм е устройство, което помага на вашето бебе да заспи по-бързо за бял шум, приспивни песни и нежни звуци от природата. Освен това Neno Lumia има функция за запис и възпроизвеждане на ритъма на сърдечния ритъм на майката, което има успокояващ и успокояващ ефект върху мнечието.

## 05. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- Преди първа употреба устройството трябва да се зареди. Свържете музикалната кутия към USB гнездото на вашето мрежово зарядно устройство, външна батерия, компютър или лаптоп с помощта на включения USB -C кабел. Уверете се, че кабелът е извън обсега на детето. Използването на устройството по време на зареждане е разрешено, при условие че са взети предпазни мерки. По време на зареждане бутонът за захранване ще мига в червено. Когато батерията е напълно заредена, бутонът за захранване ще светне с непрекъсната жълта светлина. Устройството показва нисък заряд на батерията чрез мигащата червена светлина на бутона за захранване.
- За да стартирате устройството, натиснете бутона за захранване (ФИГ. А4). Устройството ще се стартира и ще работи със същите настройки за режим, яркост и сила на звука, с които е било изключено.
- За да **промените режима на работа**, натиснете бутона за смяна на режима (ФИГ. А10). Налични са три режима: нощна светлина, възпроизвеждане на звук и нощна светлина с възпроизвеждане на звук.
- В нощна светлина или нощна светлина с режим на възпроизвеждане на звук е възможно да зададете една от следните настройки:  
За да **включите подсветката**, натиснете бутона за включване/смяна на подсветката (ФИГ. А12). Натиснете отново, за да промените цвета на подсветката.  
За да промените **ниво на интензитета на подсветката**, натиснете бутона за промяна на интензитета на светлината (ФИГ. А11).
- В режим на възпроизвеждане на звук и нощна светлина с режим на възпроизвеждане на звук е възможно да се възпроизведе един от записаните звуци:  
За да възпроизведете една версия на **бял шум**, натиснете бутона за включване на белия шум (ФИГ. А7). Натиснете отново, за да промените.

За да възпроизведете един от **природните звуци**, натиснете бутона за включване/промяна на природните звуци (ФИГ. А8). Натиснете отново, за да промените.

За да изиграете една от **приспивните песни**, натиснете бутона за включване/смяна на приспивната песен (ФИГ. А9). Натиснете отново, за да промените.

За да **увеличите силата на звука**, натиснете бутона „+“ (ФИГ. А5). Ако силата на звука вече е достигнала максималното си ниво, ще чуете предупредителен сигнал под формата на два къси пика, когато го натиснете отново.

За да **намалите силата на звука**, натиснете бутона „-“ (ФИГ. А2). Ако силата на звука вече е достигнала минималното си ниво, ще чуете предупредителен сигнал под формата на два къси пика, когато го натиснете отново.

- За да **запишете сърдечния ритъм**, свържете сондата за запис/измерване на сърдечния ритъм (ФИГ. А17) към основното устройство с помощта на С-С кабела (ФИГ. А16). Светещ светодиод ще покаже, че сондата е свързана правилно.

Уверете се, че устройството е включено, поставете пръста си в сондата възможно най-дълбоко и след това натиснете бутона за възпроизвеждане / запис на сърдечен ритъм (ФИГ. А3). След приблизително 20 секунди записът ще спре и сърдечният ритъм ще се възпроизведе автоматично.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако процесът на запис на данни е неуспешен, след приблизително 30 секунди предишният запис ще бъде създаден отново.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Лакът за нокти може да повлияе на записа на измерването.

Когато измерването приключи, изключете сондата от основното устройство.

Последният запис на сърдечен ритъм е съхранен в паметта на устройството - той може да бъде възпроизведен чрез натискане на бутона за възпроизвеждане / запис на сърдечен ритъм (ФИГ. А3).

- За да настроите таймера за 15, 30 или 60 минути, натиснете бутона на таймера (фиг. А6), докато устройството работи. Всяко следващо натискане увеличава избора времеви диапазон и показва избора със съответния цвят (15 минути - зелено; 30 минути - жълто; 60 минути - червено; без осветление - непрекъснато възпроизвеждане). През последните няколко минути на работа устройството заглушава възпроизвежданите звуци. След изтичане на избраното време устройството автоматично ще се изключи.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Промината на настройките или режима нулира таймера.

## 06. ПРОБЛЕМИ

| Проблем                                                     | Потенциална причина                       | Решение                                            |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Устройството не може да се включи                           | Разредена батерия                         | Заредете устройството                              |
|                                                             | Зарядното устройство voltage твърде ниско | Сменете зарядното устройство                       |
|                                                             | USB портът е повреден                     | Свържете се с оторизiran сервисен център           |
| Сърдечния ритъм не може да бъде записан                     | Пръстът е поставен твърде плитко          | Поставете пръста си отново в сондата               |
|                                                             |                                           | Завъртете сондата на 180 градуса и опитайте отново |
|                                                             | Портът е дефектен                         | Свържете се с оторизiran сервисен център           |
| Устройството не възпроизвежда звук/светлината не е включена | Устройството работи в различен режим      | Промяна на режима на устройството                  |

## 07. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖКА

Почистете устройството със суха и мека кърпа. Влагата може да повреди вътрешността на устройството. Почистяващите препарати или абразивите могат да повредят устройството. Изключете захранването преди почистване.

Когато не използвате музикалната кутия, съхранявайте я на хладно и сухо място.

## 08. СПЕЦИФИКАЦИИ:

**Батерия:** Литиево-йонна 3,7V 1500 mAh

**Вход:** 5V 2A

**Максимална сила на звука:** 75dB

**Дължина на USB-C кабела:** приблизително 100 cm

**Дължина на кабела C-C:** приблизително 50 cm

**Размери:** 12.3 x 12.5 x 3.2 cm +/-0.2 cm

**Тегло:** 198gr +/-2pr

## 09. ГАРАНЦИОННА КАРТА / РЕКЛАМАЦИИ

Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция. Гаранционните условия могат да бъдат намерени на: <https://neno.pl/gwarancja>

Подобности, адрес за контакт и обслужване можете да намерите на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

# МК

## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,  
Благодарам ви што го избравте Neno Lumia. Уредот што го купивте е бебешка звучна машина со ноќна светлина и сонда за снимање на отчукувањето на срцето. Молиме прочитајте ги инструкциите подолу пред употреба.

### 01. МЕРКИ НА ПРЕПААЗЛИВОСТ:

- Прочитајте ги упатствата за употреба и ги зачувајте за подоцнежна референца.
- Користете уред само како што е опишано во инструкциите. Не го користете уредот за други цели.
- Проверете ја состојбата на уредот пред секоја употреба. Не ја користете музичката кутија ако некоја од нејзините компоненти е оштетена.
- Ако се појават проблеми, престанете да го користите уредот и се јавете на овластен сервисен центар.
- Не го потопувајте уредот или неговите делови во вода или други течности.
- Чистете го уредот со сув и мек материјал. Влагата може да ја оштети внатрешноста на уредот. Исклучете го напојувањето пред чистење.
- Не го ставајте уредот во близина на вода, радијатори, отвори за топол воздух, шпорети или други извори на топлина или влага.
- Не го фрлајте производот, не го разглобувајте уредот, правете поправки или модификации сами.
- Секогаш го исклучувајте уредот по полнење ако не треба да ја полните батеријата на уредот.
- Музичката кутија не треба да се остава без надзор кога е поврзана со извор на напојување.
- Не го поврзувајте уредот со приклучок кој бил во контакт со вода или други течности.
- Ако уредот е изложен на вода или други течности - не го допирајте уредот директно, исклучете го, исклучете го и контактирајте го вашиот дилер.
- Не го поврзувајте уредот за полнење на напон повисок од наведениот.
- Не го користете уредот под кебе или перница. Може да се појави прекумерна топлина и да предизвика пожар.
- Производот не е играчка. Не дозволувајте на децата да си играат со уредот.

### 02. СОДРЖИНА НА КОМПЛЕТОТ

1 x бебешка звучна машина, 1 x USB-C кабел, 1 x C-C кабел, 1 x сонда за снимање на срцето, 1 x рачно

### 03. ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ

#### СЛ. А

1. Говорник
2. Копче за намалување на звукот
3. Копче за репродукција/снимање на отчукување на срцето
4. Копче за напојување
5. Копче за зголемување на звукот
6. Тајмер
7. Копче за вклучување/исклучување на бел шум
8. Копче за активирање/промена на звуците на природата
9. Приспивна песна за вклучување/исклучување
10. Копче за промена на режимот
11. Копче за промена на интензитетот на светлината
12. Копче за вклучување/исклучување на позадинското осветлување
13. USB порта за напојување

- 14. USB-C кабел
- 15. C-C линија
- 16. Сонда за снимање/мерење на срцето
- 17. Порт за напојување за сондата за мерење на срцето

#### 04. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Преносливата бевешка звучна машина со функција за нокна светлина и сонда за снимање на срцето е уред кој му помага на бебето да заспи побрзо со бела бучава, приспивни песни и нежни звуци од природата. Покрај тоа, Neop Lumia има функција за снимање и пуштање на ритамот на срцето на мајката, што има смирувачки и смирувачки ефект врз малото.

#### 05. УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

- Пред прва употреба, уредот мора да се наполни. Поврзете музичката кутија со USB приклучокот на вашиот мрежен полнач, powerbank, компјутер или лаптоп со помош на USB-C кабелот. Уверете се дека кабелот е надвор од дофатот на детето. Употребата на уредот за време на полнење е дозволена под услов да се преземат мерки на претпазливост. За време на полнење, копчето за напојување ќе трепне црвено. Кога батеријата е целосно наполнета, копчето за напојување ќе свети со континуирана жолта светлина. Уредот покажува ниско полнење на батеријата со трепкачката црвена светлина на копчето за напојување.
- За да го стартувате уредот, притиснете копче за напојување (СЛ. А4). Уредот ќе се стартува и ќе работи со истиот режим, осветленост и јачина на звукот со кои бил исклучен.
- За да го смените режимот на работа, притиснете копче за промена на режимот (СЛ. А10). Достапни се три режими: нокна светлина, репродукција на звук и нокна светлина со режим на репродукција на звук, можно е да се постави една од следните поставувања:
  - За да го **вклучите позадинското осветлување**, притиснете копче за вклучување/промена на позадинското осветлување (СЛ. А12). Притиснете повторно за да ја смените бојата на позадинското осветлување.
  - За да го смените **нивото на интензитетот на позадинското осветлување**, притиснете копче за промена на интензитетот на светлината (СЛ. А11).
- Во режим на нокно светло со репродукција на звук, можно е да се свири еден од снимените звуци:
  - За да се свири една верзија на **бел шум** притиснете копче за бел шум (СЛ. А7). Притиснете повторно за да го промените.
  - За да се свири еден од звуците на **природата**, притиснете копчето за вклучување/промена на звуците на природата (СЛ. А8). Притиснете повторно за да го промените.
  - За да се одигра една од **приспивните песни**, притиснете копчето за вклучување/промена на приспивната песна (СЛ. А9). Притиснете повторно за да го промените.
  - За да ја **зголемите јачината на звукот**, притиснете копче „+“ (СЛ. А5). Ако јачината на звукот веќе го достигнала своето максимално ниво, ќе слушате сигнал за предупредување во форма на два кратки врва кога ќе го притиснете повторно.
  - За да ја **намалите јачината на звукот**, притиснете копче „-“ (СЛ. А2). Ако јачината на звукот веќе го достигнала своето минимално ниво, ќе слушате сигнал за предупредување во форма на два кратки врва кога ќе го притиснете повторно.
- За да го **снимите отчукувањето** на срцето, поврзете сондата за снимање/мерење на срцето (СЛ. А17) со главниот уред со помош на C-C кабел (СЛ. А16). Осветлена LED светлина ќе покаже дека сондата е правилно поврзана.
  - Уверете се дека уредот е вклучен, вметнете прст во сондата што е можно подлабоко и потоа притиснете копче за снимање на репродукција / чукање на срцето (СЛ. А3). По околу 20 секунди, снимањето ќе престане и срцето ќе се репродуцира автоматски. Забелешка: Ако процесот на снимање на податоци не успее, по приближно 30 секунди, претходната снимка ќе биде повторно креирана. ЗАБЕЛЕШКА: Лакот за нокти може да влијае на снимањето на мерењата.
  - Кога мерењето е завршено, исклучете ја сондата од главниот уред.
  - Последното снимање на чукање на срцето е зачувано во меморијата на уредот - може да се репродуцира со притискање на копчето за снимање на репродукција / чукање на срцето (СЛ. А3).
- За да го поставите тајмерот за 15, 30 или 60 минути, притиснете копче за тајмер (СЛ. А6) додека уредот работи. Секое наредно притискање го зголемила избраниот временски опсег и го означува изборот со соодветната боја (15 минути - зелена; 30 минути - жолта; 60 минути - црвена; без осветлување - континуирана репродукција). Во текот на последните неколку минути од работата, уредот ги исклучува звуците кои се пуштаат. Откако ќе помине избраното време, уредот автоматски ќе се исклучи. ЗАБЕЛЕШКА: Промената на поставувањата или режимот го ресетира тајмерот.

## 06. РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

| Проблем                                         | Потенцијална причина                 | Решение                                                |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Уредот не може да се вклучи                     | Испразнета батерија                  | Наполнете го уредот                                    |
|                                                 | Напонот на полначот е премногу низок | Заменете го полначот                                   |
|                                                 | USB портата е дефектна               | Контактирајте овластен сервисен центар                 |
| Чукање на срцето не може да се снимат           | Прстот е вметнат премногу плитко     | Ставете го прстот во сондата повторно                  |
|                                                 |                                      | Завртете ја сондата за 180 степени и пробајте повторно |
|                                                 | Портата е неисправна                 | Контактирајте овластен сервисен центар                 |
| Уредот не пушта звук / светлината не е вклучена | Уредот работи во различен режим      | Промена на режимот на уредот                           |

## 07. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистете го уредот со сува и мека крпа. Влагата може да ја оштети внатрешноста на уредот. Средства за чистење или абразиви може да го оштетат уредот. Исклучете го напојувањето пред чистење. Кога не ја користите музичката кутија, чувајте ја на ладно и суво место.

## 08. СПЕЦИФИКАЦИИ:

**Батерија:** литиум-јонска 3,7V 1500 mAh

**Влез:** 5V 2A

**Максимална јачина на звукот:** 75dB

**Должина на USB-C кабелот:** околу 100 cm

**C-C должина на кабелот:** околу 50 cm

**Димензии:** 12.3 x 12.5 x 3.2 cm +/- 0.2 cm

**Тежина:** 198g +/-2g

## 09. ГАРАНЦИЈА / ЖАЛБИ

Производот доаѓа со 24-месечна гаранција. Условите за гаранција може да се најдат на: <https://neno.pl/gwarancja>

Детали, контакт и сервисна адреса може да се најдат на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без известување. Се извинуваме за непријатностите.

PT

## MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente,

Obrigado por escolher o Neno Lumia. O dispositivo que você comprou é uma máquina de som de bebê com uma luz noturna e uma sonda para gravar batimentos cardíacos. Por favor leia as instruções abaixo antes de utilizar.

## 01. PRECAUÇÕES:

- Leia as instruções de utilização e guarde-as para referência posterior.
- Utilize o dispositivo apenas conforme descrito nas instruções. Não utilize o dispositivo para qualquer outra finalidade.
- Verifique o estado do dispositivo antes de cada utilização. Não utilize a caixa de música se algum dos seus componentes estiver danificado.
- Se ocorrerem problemas, pare de utilizar o dispositivo e contate um centro de assistência autorizado.
- Não mergulhe o dispositivo ou as suas partes em água ou outros líquidos.
- Limpe o dispositivo com um material seco e macio. A humidade pode danificar o interior do dispositivo. Desligue a alimentação antes de limpar.
- Não coloque o dispositivo perto de água, radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outras fontes de calor ou humidade.
- Não deixe cair o produto, desmonte o dispositivo, faça reparações ou modificações por conta própria.

- Desligue sempre o dispositivo depois de carregar se não precisar de recarregar a bateria do dispositivo.
- A caixa de música não deve ser deixada sozinha quando ligada a uma fonte de alimentação.
- Não ligue o dispositivo a uma tomada que tenha estado em contacto com água ou outros líquidos.
- Se o dispositivo tiver sido exposto a água ou outros líquidos - não toque diretamente no dispositivo, desligue-o, desligue-o e contacte o seu concessionário.
- Não ligue o dispositivo de carregamento a uma tensão superior à especificada.
- Não utilize o dispositivo debaixo de uma manta ou almofada. Pode ocorrer calor excessivo e provocar um incêndio.
- O produto não é um brinquedo. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo.

## 02. CONTEÚDO DO KIT

1 x máquina de som para bebé, 1 x cabo USB-C, 1 x cabo C-C, 1 x sonda de gravação de batimentos cardíacos, 1 x manual

## 03. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

### FIG. A

1. Palestrante
2. Botão Diminuir volume
3. Botão para reprodução/gravação de batimentos cardíacos
4. Botão liga/desliga
5. Botão Aumentar volume
6. Temporizador
7. Botão de ligar/desligar ruído branco
8. Botão para ativar /alterar sons da natureza
9. Botão de ligar/desligar Lullaby
10. Botão Alterar modo
11. Botão de mudança de intensidade da luz
12. Botão de ligar/desligar luz de fundo
13. Porta de alimentação USB
14. Cabo USB-C
15. Linha C-C
16. Sonda de gravação/medição de batimentos cardíacos
17. Porta de alimentação para sonda de medição de pulsação

## 04. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A máquina de som portátil para bebé com função de luz noturna e sonda de gravação de batimentos cardíacos é um dispositivo que ajuda o seu bebé a adormecer mais rapidamente com ruído branco, canções de embalar e sons suaves da natureza. Além disso, o Neno Lumia tem a função de gravar e tocar o ritmo dos batimentos cardíacos da mãe, o que tem um efeito calmante e calmante no pequeno.

## 05. UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

- Antes da primeira utilização, o dispositivo deve ser carregado. Ligue a caixa de música à tomada USB do carregador de rede, powerbank, computador ou portátil utilizando o cabo USB-C incluído. Certifique-se de que o cabo está fora do alcance da criança. É permitida a utilização do dispositivo durante o carregamento, desde que sejam tomadas precauções. Durante o carregamento, o botão liga/desliga piscará em vermelho. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o botão liga/desliga acender-se-á com uma luz amarela contínua. O dispositivo indica uma carga de bateria fraca pela luz vermelha intermitente do botão de energia.
- Para iniciar o dispositivo, pressione o botão liga/desliga (FIG A4). O dispositivo será iniciado e operará com as mesmas configurações de modo, brilho e volume com as quais foi desligado.
- Para **alterar o modo de operação**, pressione o botão de mudança de modo (FIG. A10). Três modos estão disponíveis: luz noturna, reprodução de som e luz noturna com reprodução de som.
- Na luz noturna ou noturna com modo de reprodução de som, é possível definir uma das seguintes configurações:  
Para **ligar a luz de fundo**, prima o botão de ligar/alterar a luz de fundo (FIG. A12). Pressione novamente para alterar a cor da luz de fundo.  
Para **alterar o nível de intensidade da luz de fundo**, pressione o botão de mudança de intensidade da luz (FIG. A11).
- No modo de reprodução de som e luz noturna com reprodução de som, é possível reproduzir um dos sons gravados:  
Para reproduzir uma versão do **ruído branco**, pressione o botão ruído branco no botão (FIG. A7). Pressione novamente para alterar.  
Para reproduzir um dos sons da **natureza**, pressione o botão de ligar/alterar os sons da natureza (FIG. A8). Pressione novamente para alterar.

Para reproduzir uma das canções de **embalar**, pressione o botão de ligar/mudar de canção de embalar (FIG. A9). Pressione novamente para alterar.

Para **aumentar o volume**, pressione o botão „+“ (FIG. A5). Se o volume já tiver atingido o seu nível máximo, ouvirá um sinal de aviso sob a forma de dois picos curtos quando o pressionar novamente.

Para **reduzir o volume**, pressione o botão „-“ (FIG. A2). Se o volume já tiver atingido o seu nível mínimo, ouvirá um sinal de aviso sob a forma de dois picos curtos quando o pressionar novamente.

- Para **gravar os batimentos cardíacos**, conecte a sonda de gravação/medição de batimentos cardíacos (FIG. A17) ao dispositivo principal usando o cabo C-C (FIG. A16). Um LED iluminado indicará que a sonda foi conectada corretamente. Certifique-se de que o dispositivo está ligado, insira o dedo na sonda o mais profundamente possível e, em seguida, pressione o botão de reprodução / gravação de batimento cardíaco (FIG. A3). Após aproximadamente 20 segundos, a gravação será interrompida e os batimentos cardíacos serão reproduzidos automaticamente.

NOTA: Se o processo de gravação de dados falhar, após aproximadamente 30 segundos, a gravação anterior será recriada. NOTA: O verniz pode afetar o registro da medição.

Quando a medição estiver concluída, desligue a sonda do dispositivo principal.

A última gravação de pulsação foi armazenada na memória do dispositivo - pode ser reproduzido pressionando o botão de reprodução / gravação de pulsação (FIG. A3).

- Para definir o temporizador para 15, 30 ou 60 minutos, pressione o botão do temporizador (FIG. A6) enquanto o dispositivo está em execução. Cada pressão sucessiva aumenta o intervalo de tempo selecionado e indica a seleção com a cor correspondente (15 minutos - verde; 30 minutos - amarelo; 60 minutos - vermelho; sem iluminação - reprodução contínua). Durante os últimos minutos de operação, o dispositivo silencia os sons reproduzidos. Após o tempo selecionado, o dispositivo será desligado automaticamente.

NOTA: Alterar as definições ou o modo repõe o temporizador.

## 06. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                           | Causa potencial                          | Solução                                     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| O dispositivo não pode ser ligado                  | Bateria descarregada                     | Carregue o dispositivo                      |
|                                                    | Tensão do carregador muito baixa         | Substitua o carregador                      |
|                                                    | A porta USB está com defeito             | Contate um centro de assistência autorizado |
| Os batimentos cardíacos não podem ser registados   | Dedo inserido muito raso                 | Coloque o dedo na sonda novamente           |
|                                                    | A porta está defeituosa                  | Rode a sonda 180 graus e tente novamente    |
| O dispositivo não reproduz som/luz não está ligado | O dispositivo opera em um modo diferente | Contate um centro de assistência autorizado |
|                                                    |                                          | Alterar o modo do dispositivo               |

## 07. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe o dispositivo com um pano seco e macio. A humidade pode danificar o interior do dispositivo. Os agentes de limpeza ou abrasivos podem danificar o dispositivo. Desligue a alimentação antes de limpar.

Quando não estiver a utilizar a caixa de música, guarde-a num local fresco e seco.

## 08. ESPECIFICAÇÕES:

**Bateria:** Lithium-ion 3,7V 1500 mAh

**Entrada:** 5V 2A

**Volume máximo:** 75dB

**Comprimento do cabo USB-C:** aprox. 100 cm

**Comprimento do cabo C-C:** aprox. 50 cm

**Dimensões:** 12,3 x 12,5 x 3,2 cm +/-0,2 cm

**Peso:** 198g +/-2g

## 09. CARTÃO DE GARANTIA / RECLAMAÇÕES

O produto vem com uma garantia de 24 meses. Os termos e condições da garantia podem ser encontrados em: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalhes, contato e endereço de serviço podem ser encontrados em: <https://neno.pl/kontakt>

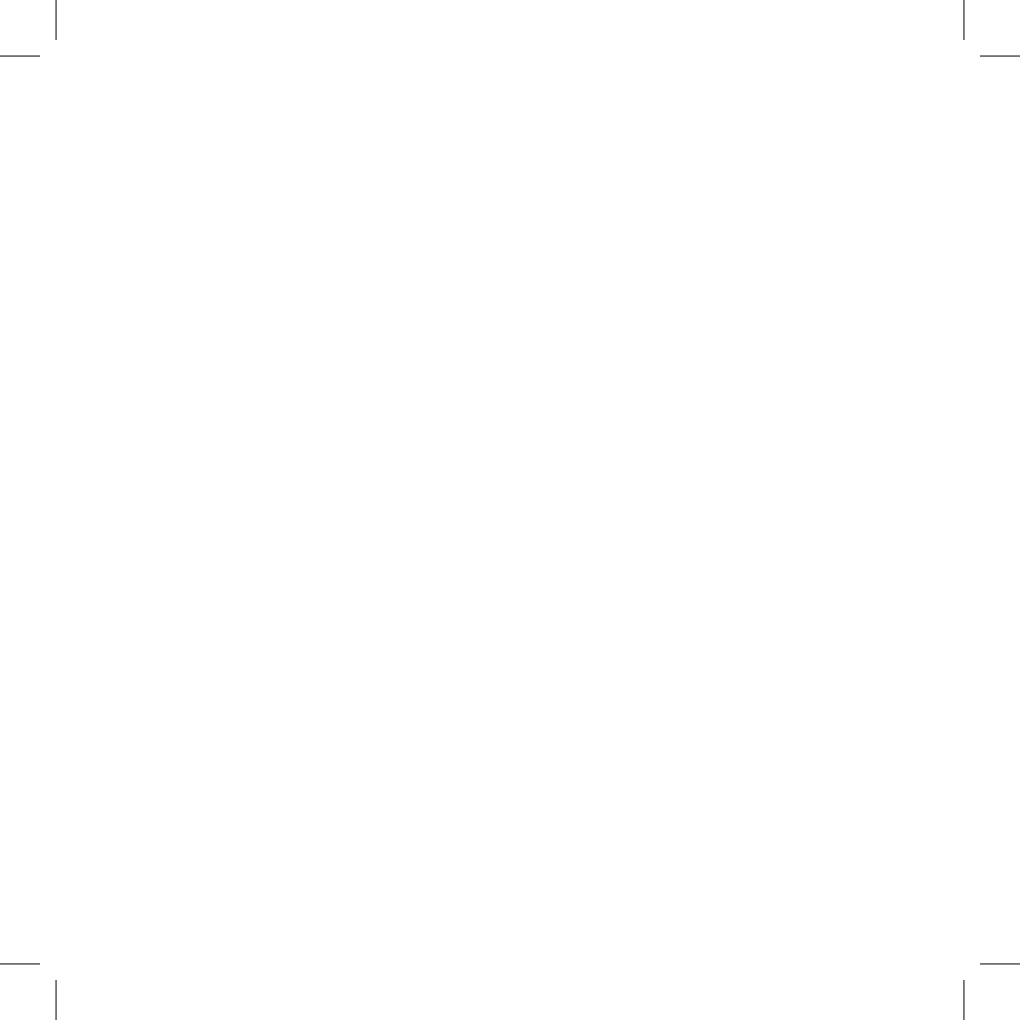
As especificações e conteúdos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

|    |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PL |  | Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterii, jeśli dołączono) nie można wyrzucić razem z odpadami gospodarszymi. Właścicie działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształceniowej dyrektywy WEEE (2012/19/EU) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściciela utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie. |
| EN |  | The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.                                                |
| DE |  | Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z.B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unter der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 /EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.                         |
| CZ |  | Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, její příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabráněje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadů podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.                                                                                                      |
| HU |  | Az áthúzott kukázimbólum azt jelzi, hogy a használatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészek (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóság adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.                |
| SK |  | Symbol přeškrtnutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbiernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepírackej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabráni znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zbiernych miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným zákonom platným v danej oblasti.                                                                                                                  |
| SE |  | Symbolen med den överskrutna sopptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, tillbehör (t.ex. nätadapter, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfall. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet enligt den omräkade versionen av WEE-direktivet (2012/19/EU) och direktivet om batterier och ackumulatörer (2006/66/EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar förorening av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.                                                    |
| FI |  | Ylivivuttu roskariksymbole osoittaa, että käyttökeltomittua sähkö- tai elektronikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittäessään laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittäminen edellyttää sähkö- ja elektronikkalaitteiden oikeinlaadusta versioista OEEZ-direktiivistä (2012/19/EU) ja akkujen koskevaa direktiivä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot attosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisesti jätteen hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.                                                                         |
| NO |  | Symbolen med den overkrysset søppelbette betyr at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfall. For å avhende enheten eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forurengelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.                                                                               |



|       |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DK    |  | Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilhører (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hui- eller medielinjer) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/UE) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlægge udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.                                                                         |
| NL    |  | Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de beschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelplaatsen van de voorzieningen wordt verspreid door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.                           |
| ES    |  | El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66/CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.                                              |
| IT    |  | Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva sulle pile e ai accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.                                                                                    |
| FR    |  | Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont fournies par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée. |
| RO    |  | Simbolul cosului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi surse de alimentare, cabluri) sau componentele (de exemplu, baterii, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, baterii), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66/CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea corectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.                                                                    |
| HR/BA |  | Prekršteni simbol kante označava da se neupotrebni električni ili elektronički uređaji, njihovi pribor (poput napajanja, kabela) ili komponente (poput baterija, ako su uključene) ne mogu odlagati zajedno s drugim otpadom. Za odlaganje uređaja ili njegovih komponenti (poput baterija) odnesite uređaj na sabirno mjesto gdje će biti prihvaćen besplatno. Zbrinjavanje se vrši u skladu s revidiranim verzijom Direktive o baterijama i baterijama (2012/19/AU) i Direktive o baterijama (2006/66/AU). Pravilno odlaganje uređaja sprječava oštećenje okoliša. Informacije o mjestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada podržavajuća krivna predviđava kažnjavanje na tom području.                                                                                                                                                                                                                              |
| RS/ME |  | Precrtani simbol kante za smeće ukazuje na to da se neupotrebni električni ili elektronski uređaji, njihovi pribor (kao što su napajanja, kablovi) ili komponente (kao što su baterije ako su uključene) ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Da biste reciklirali uređaj ili njegove komponente (poput baterija), odnesite uređaj na mesto sakupljanja gde će biti prihvaćen besplatno. Utilizacija se vrši u skladu sa revidiranim verzijom direktive WEEE (2012/19/EU) i Direktive o baterijama i akumulatorima (2006/66/EC). Pravilno odlaganje uređaja sprečava degradaciju životne sredine. Informacije o mestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada dovodi do kaznenih sankcija predviđenih zakaznjavanjem u tom području.                                                                                                                                                                                  |
| SI    |  | Simbol prečrtane koša za smeti pomeni, da neuporabnih električnih ali elektronskih naprav, njihove dodatne opreme (kot so napajalniki, kablji) ali sestavnih delov (na primer baterij, če so priložene) ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki. Če želite naprave ali njihove sestavne dele (na primer baterije) odstraniti, jih dostavite na zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Za odstranjevanje velja prenovljena različica direktive OEO (2012/19/EU) in direktive o baterijah in akumulatorjih (2006/66/ES). Pravilno odstranjevanje naprav preprečuje degradacijo naravnega okolja. Informacije o zbirnih mestih naprav izdajajo pristojni lokalni organi. Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni, ki jih predvideva zakonodaja, veljavna na določenem območju.                                                                                                                                                                |





# nenor<sup>®</sup>

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Producer:**

KGK TREND Sp. z o. o.  
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC

